



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1328 на Комисията от 29 юли 2016 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация ..... 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329 на Комисията от 29 юли 2016 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху регистрирания внос на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация ..... 27
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1330 на Комисията от 2 август 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1235/2008 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави <sup>(1)</sup> ..... 43
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1331 на Комисията от 3 август 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 97

##### РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/1332 на Комисията от 28 юли 2016 година за установяване на екологичните критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС за мебели (нотифицирано под номер C(2016) 4778) <sup>(1)</sup> ..... 100

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1328 НА КОМИСИЯТА

от 29 юли 2016 година

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 2016/1036 на Европейския съюз и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

## 1. ПРОЦЕДУРА

## 1.1. Временни мерки

- (1) На 12 февруари 2016 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 2016/181 на Комисията <sup>(2)</sup> („регламента за временните мерки“) Европейската комисия („Комисията“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на някои плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, или от други легирани стомани, с изключение на неръждаема стомана, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцовани („студеновалцовани плоски продукти от стомана“), с произход от Китайската народна република (КНР) и Руската федерация („Русия“) (заедно наричани „засегнатите държави“).
- (2) Разследването бе започнато на 14 май 2015 г. <sup>(3)</sup> вследствие на жалба, подадена на 1 април 2015 г. от Европейското сдружение на производителите на стомана („Eurofer“ или „жалбоподателя“) от името на производители, които представляват повече от 25 % от общото производство на Съюза на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана.
- (3) Както е посочено в съображение 19 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 април 2014 г. до 31 март 2015 г. („разследвания период“ или „РП“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхваща периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

## 1.2. Регистрационен режим

- (4) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325 <sup>(4)</sup> Комисията подложи вноса на разглеждания продукт с произход и изпратен от КНР и Русия на регистрационен режим. Прилагането на регистрационния режим спрямо вноса бе прекратено с налагането на временни мерки на 12 февруари 2016 г.

<sup>(1)</sup> OJ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 2016/181 на Комисията от 10 февруари 2016 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 37, 12.2.2016 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ С 161, 14.5.2015 г., стр. 9.

<sup>(4)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325 на Комисията от 11 декември 2015 г. за въвеждане на регистрационен режим за вноса на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 328, 12.12.2015 г., стр. 104).

- (5) Въпросът за регистрационния режим и възможното прилагане с обратна сила на въпросното антидъмпингово мито, както и получените във връзка с това коментари, са изложени подробно в Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329 на Комисията <sup>(1)</sup>. В настоящия регламент се разглеждат единствено коментарите, получени в съответствие с предварителните констатации по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза и окончателната позиция на Комисията по тези въпроси.

### 1.3. Последваща процедура

- (6) След оповестяването на основните факти и съображения, въз основа на които бе наложено временно антидъмпингово мито („оповестяване на временните заключения“), няколко заинтересовани страни направиха писмени изявления, в които изложиха своите становища относно предварителните констатации. На страните, които поискаха да бъдат изслушани, бе предоставена такава възможност.
- (7) Един свързан център за услуги по производство, обработка и търговия със стомана и един търговец поискаха намесата на служителя по изслушанията при търговските процедури („служителя по изслушанията“) по въпроса за възстановяването на средства. Служителят по изслушанията разгледа искането и представи писмен отговор. Освен това на 3 май 2016 г. по искане на Eurofer се проведе изслушване пред служителя по изслушанията.
- (8) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която счете за необходима във връзка с изготвянето на окончателните си констатации. За да разполага с по-подробна информация по отношение на рентабилността, от включените в извадката производители от Съюза бе поискано да предоставят данни за рентабилността за периода 2005 — 2010 г. по отношение на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването. Всички включени в извадката производители от Съюза предоставиха поисканата информация.
- (9) С цел проверка на отговорите на въпросника, посочени в съображение 8 по-горе, бяха извършени посещения за проверка на място на данните, представени от следните производители от Съюза:
- ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Германия
  - ArcelorMittal Belgium NV, Gent, Белгия
  - ArcelorMittal Sagunto SL, Puerto de Sagunto, Испания.
- (10) Комисията информира всички страни за основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от КНР и Русия и да извърши окончателно събиране на сумите, обезпечени с временното мито (оповестяване на окончателните заключения). На всички страни бе даден срок, в който да представят своите коментари във връзка с оповестяването на окончателните заключения.
- (11) Коментарите, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и взети под внимание, когато това бе счетено за целесъобразно.

### 1.4. Твърдения по отношение на искането за допълнителна информация, проверката и употребата

- (12) След оповестяването на окончателните заключения някои производители износители представиха коментари по отношение на срока, даден на производителите от Съюза да предоставят исканата информация, и изразиха съмнение в точността на тези данни, както и относно процеса на тяхната проверка. Тези страни направиха извода, че промишлеността на Съюза може да не е съобщила верни данни и да се е възползвала от благоприятно третиране в нарушение на правата на другите страни за обективно, безпристрастно и недискриминационно разследване. Това твърдение за благоприятно третиране на промишлеността на Съюза е видно и от проявената снизходителност на Комисията към тях, след като те не са предоставили определена важна информация (страните се позовават на липсващите фактури).
- (13) Що се отнася до твърдението за благоприятно третиране, твърдението се отхвърля. Настоящият въпрос се отнася до текста на съображение 59 от регламента за временните мерки. В това съображение се обяснява, че за вътрешни трансфери не са издавани фактури, което е в съответствие с приемливи счетоводни практики. Това не е проблем за промишлеността на Съюза, на която е разрешено да не предоставя поисканата информация.
- (14) Същият производител износител заяви, че чрез събирането и проверката на допълнителни данни от производителите от Съюза срещу руските производители износители е извършена дискриминация, което е наложило извършването на втора проверка.

<sup>(1)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329 на Комисията от 29 юли 2016 г. за събиране на окончателното антидъмпингово мито върху регистрирания внос на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (вж. страница 27 от настоящия брой на Официален вестник).

- (15) На първо място, следва да се отбележи, че Комисията като разследващ орган несъмнено има право да изисква допълнителни данни, когато това се счита за необходимо и целесъобразно за извършвания от нея анализ, независимо дали това става по време на етапа на временните мерки или на окончателния етап от разследването. В настоящия случай, както е обяснено в съображение 154, Комисията е имала основателни причини да поиска тези допълнителни данни и да ги подложи на проверка след това. Проверките се отнасят само до предоставените допълнителни данни, които не са били поискани преди това, като се гарантира, че данните, на които Комисията евентуално е основала констатациите си, са надеждни. На второ място, исканията на руските производители износители за втора проверка всъщност са свързани със същите данни, подложени на първоначалната проверка, докато втората проверка в помещениата на някои производители от Съюза бе необходима, за да се проверят допълнителните данни, посочени в съображение 8, и за да се определи дали антидъмпинговите мита ще бъдат наложени с обратна сила. Поради това изложените по-горе твърдения бяха отхвърлени.

#### 1.5. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (16) В съображения 21 и 22 от регламента за временните мерки е посочено временното определение на разглеждания продукт. Нито една от страните не направи изявление по отношение на представеното в тях определение.
- (17) Разглежданият продукт се определя окончателно като плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, или от други легирани стомани, с изключение на неръждаема стомана, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцовани, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00, с произход от КНР и Русия.

Следните видове на продукта са изключени от определението на разглеждания продукт:

- плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцовани, дори на рулони, с всякаква дебелина, наречени „магнитни“;
  - плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, на рулони, с дебелина, по-малка от 0,35 mm, отгряти (известни като „черна ламарина“);
  - плосковалцовани продукти от други легирани стомани, с всякаква широчина, от силициеви електротехнически (магнитни) стомани, и
  - плосковалцовани продукти от легирани стомани, само студеновалцовани, от бързорежещи стомани.
- (18) Поради липсата на коментари относно разглеждания продукт и сходния продукт заключенията в съображения 22 — 24 от регламента за временните мерки се потвърждават.

## 2. ДЪМПИНГ

### 2.1. КНР

#### 2.1.1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)

- (19) Както е обяснено в съображение 34 от регламента за временните мерки, нито един от производителите износители, засегнати от настоящото разследване, не поиска ТДПИ.

#### 2.1.2. Държава аналог

- (20) В регламента за временните мерки Комисията избра Канада за държава аналог в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент.
- (21) Една от заинтересованите страни заяви, че разликата между маржовете на вредата и дъмпинга предизвиква съмнения по отношение на точността на изчисленията на Комисията. Същата заинтересована страна освен това заяви, че ако е фактически точна, такава разлика следва да направи избора на Канада като държава аналог неподходящ, предвид равнището на цените на разглеждания продукт в нея.

- (22) Комисията потвърждава своите изчисления. Освен това Комисията припомня, че изборът на държава аналог е направен сред държави, в които цената на сходния продукт се определя при условия, които са възможно най-близки до тези в държавата на износа. Равнището на цените само по себе си не е критерий при извършването на този избор.
- (23) С оглед на гореизложеното твърдението, че Канада не е подходяща държава аналог, се отхвърля. Комисията поддържа обосновката, представена в съображения 27 — 34 от регламента за временните мерки, и избора на Канада като държава аналог по смисъла на член 2, параграф 7 от основния регламент.

#### 2.1.3. Нормална стойност

- (24) Поради липсата на коментари относно определянето на нормалната стойност изложеното в съображения 35 — 45 от регламента за временните мерки се потвърждава.

#### 2.1.4. Експортна цена

- (25) В коментарите си относно регламента за временните мерки една група от дружества отбелязва наличието на несъответствие между изчислението на вредата и на дъмпинга, което според нея се дължи на допуснатата от Комисията техническа грешка. Комисията обаче установи, че несъответствието се дължи на малка техническа грешка, допусната от тази група от дружества, която е повлияла на експортната цена. Тази техническа грешка бе коригирана от Комисията.

#### 2.1.5. Сравнение

- (26) Поради липсата на коментари относно сравнението между нормалната стойност и експортната цена, изложеното в съображения 49 и 50 от регламента за временните мерки се потвърждава.

#### 2.1.6. Дъмпингови маржове

- (27) Поради промяната на експортната цена, както е посочено в съображение 25 по-горе, дъмпинговият марж за една група от дружества бе преизчислен и това доведе до лекото му увеличение. Това увеличение води също така до промяна на дъмпинговия марж за всички други китайски дружества, тъй като маржът се основава на посочената група от дружества.
- (28) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Таблица 1

#### Дъмпингови маржове, КНР

Дружество	Окончателен дъмпингов марж (%)
Angang Group	59,2
Shougang Group	52,7
Други оказали съдействие дружества	56,9
Всички други дружества	59,2

## 2.2. Русия

### 2.2.1. Въведение

- (29) След оповестяването на временните заключения един руски производител износител оспори прилагането на член 18 от основния регламент. Той представи нови данни, за да оспори констатациите, представени в съображение 60 от регламента за временните мерки, в което Комисията е доказала, че производителят износител е докладвал по-голямо продадено количество, отколкото е физически възможно предвид обема на производството.
- (30) Комисията организира две изслушвания, като предложи на засегнатия производител износител възможност да направи коментари и да обясни своите твърдения.
- (31) По време на изслушванията Комисията подчерта, че всяко изявление/обяснение, направено след проверката, може да бъде прието само ако данните, на които то се основава, вече са били предоставени, или ако то може да бъде свързано с данни, предоставени с отговора на въпросника или най-късно по време на проверката на място. Производителят износител не бе в състояние да подкрепи доводите си с информация, която вече се съдържа в неговия отговор на въпросника, или с информация в събраните на място документи. Следователно констатациите, направени на етапа на временните мерки, които накараха Комисията да приложи член 18 от основния регламент и са посочени в съображения 60 и 61 от регламента за временните мерки, се потвърждават. По този начин в съответствие с член 18 от основния регламент Комисията окончателно установи дъмпинговия марж за въпросното дружество въз основа на наличните факти.
- (32) След оповестяването на окончателните заключения един производител износител посочи, че е бил обект на дискриминационно третиране в рамките на настоящото антидъмпингово разследване, което е засегнало процесуалните му права, включително правото на защита. Този производител износител заяви, че Комисията не е приела да извърши втора проверка в помещенията на дъщерното му дружество в Белгия, докато втора проверка е извършена в помещенията на производителите и вносителите от промишлеността на Съюза. Поради причините, обяснени в съображение 15, това твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (33) Този производител износител заяви също така, че Комисията е могла да използва експортните цени на свързания с него търговец/вносител и данните за производствените разходи на единствения производител износител, който е оказал пълно съдействие на Комисията. По този начин Комисията би могла, както се твърди, да избегне прилагането на член 18 от основния регламент, тъй като тя е проверила този свързан търговец/вносител отделно и не е повдигнала никакви въпроси по отношение на съдействието му. Както е обяснено по-горе, фактът, че докладваният от производителя износител общ обем на продажбите (след приспадане на собствената употреба и коригиране в зависимост от промените в складовите наличности) надвишава произведените количества, не позволи на Комисията да заключи, че са докладвани всички експортни продажби за Съюза. Поради това Комисията отхвърли предложението на дружеството да се използва набор от трансакции, което може да представи само частично всички продажби за Съюза. Поради това Комисията не използва никакви данни относно производствените разходи, тъй като нямаше на разположение данни за експортните продажби, които да бъдат използвани за сравнението.
- (34) Двама производители износители представиха коментари относно провеждането на проверките на място и поискаха от Комисията да преустанови разследването, докато се провежда разследването във връзка с техните твърдения. В този контекст производителите износители оспориха прилагането от страна на Комисията на член 18 от основния регламент. Освен това Министерството на икономическото развитие на Руската федерация поиска прилагането на предвидените за налагане окончателни антидъмпингови мерки да бъде спряно, докато официалната жалба на двамата производители износители не бъде надлежно разгледана от компетентните институции на Съюза.
- (35) Комисията отбелязва, че проверката представлява един етап от процеса на разследване, извършван от Комисията като разследващ орган. Комисията обясни обстойно основателните причини, въз основа на които е решила да приложи член 18 от основния регламент. Прилагането на член 18 от основния регламент се основава на доказателства, предоставени в писмен вид от дружествата на Комисията, както и на тяхната надеждност и съгласуваност. На производителите износители бяха предоставени възможности да упражнят в пълна степен правата си на защита по време на цялата процедура чрез предоставяне на информация, на коментари, провеждане на изслушвания и на заседания, включително на две заседания, специално посветени на повдигнатите въпроси.
- (36) Що се отнася до искането за спиране на прилагането, Комисията отбелязва, че единственото основание за спиране на действието на каквито и да е мерки, наложени в съответствие с основния регламент, е член 14, параграф 4. Комисията отбелязва също така, че условията за спиране на прилагането, така както те са определени в посочения член, не са изпълнени. В този член се предвижда, че действието на мерките може да бъде спирано в интерес на Съюза, само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането. Нищо не показва, че тези условия биха били изпълнени в настоящия

случай, и Комисията отбелязва, че не е правено позоваване на такива обстоятелства. При разследването по-скоро стана ясно, че условията за налагане на окончателни мерки, както е посочено в член 9, параграф 4 от основния регламент, са изпълнени. Поради това Комисията отхвърля това искане.

### 2.2.2. Нормална стойност

- (37) След оповестяването на временните заключения един производител износител оспори корекцията, която Комисията направи на разходите му за производството на студеновалцовани плоски продукти от стомана, както е посочено в съображение 76 и обосновано в съображение 80 от регламента за временните мерки. Въпреки това съответният производител износител не представи никакви доводи, които биха позволили на Комисията да промени становището си, че посочените от дружеството в отговора му на въпросника съотношения във връзка с потреблението на материали са недостатъчни за Комисията, за да се направи точна оценка на разходите за материали, използвани от дружеството при производството на студеновалцовани плоски продукти от стомана. Поради това Комисията отхвърля това твърдение.
- (38) Същият производител износител заяви освен това, че загубите във връзка с ликвидацията на неговите две дъщерни предприятия в други държави следва да бъдат изключени при определянето на разходите за продажба, общите и административните разходи („ПОАР“). Освен това той заяви, че разходите за опаковане са били отчетени два пъти в производствените разходи и в ПОАР. Комисията съответно преразгледа констатациите си, тъй като представените от дружеството обяснения след оповестяването на временните заключения бяха подкрепени от информация, която е била надлежно представена с отговора му на въпросника преди или по време на проверката на място.
- (39) След преразглеждането на ПОАР Комисията установи, че някои продажби на вътрешния пазар са били рентабилни. Това позволи на Комисията да изчисли дъмпинговия марж въз основа на ПОАР и печалбата на посоченото дружество. На етапа на временните мерки Комисията не установи наличие на рентабилни продажби на вътрешния пазар и поради това изчисли дъмпинговия марж, като използва данни за ПОАР и печалбата от външни източници.
- (40) Двама производители износители изразиха несъгласие с начина, по който Комисията е изчислила техните ПОАР, както е посочено в съображение 75 от регламента за временните мерки. Те обясниха, че Комисията не би следвало да отчита загубите при преоценяването на заеми в чуждестранна валута като част от ПОАР, тъй като дружествата всъщност не са направили никакви разходи, а само са преценили салдата по обменния курс от последния ден от техния финансов отчетен период. Комисията не е съгласна с този довод както по отношение на Международните стандарти за финансово отчитане, така и по отношение на общоприетите счетоводни принципи на Русия. Тези загуби са надлежно записани в отчетите на производителите и са понесени по време на разследвания период. Поради това Комисията отхвърля това твърдение.
- (41) След оповестяването на окончателните заключения производителите износители повториха твърденията си, без да представят никакви нови факти относно оспорваните загуби. Производителите износители се позоваха на Регламент (ЕО) № 2852/2000 на Съвета <sup>(1)</sup> (полиестерни шапелни влакна с произход от Индия и Република Корея), в който Комисията е отхвърлила нетната валутно-курсова печалба, включена в ПОАР.
- (42) Комисията отбелязва, че фактическата обстановка в случая, посочен от производителите износители, е различна. Както е обяснено в съображение 34 от горепосочения Регламент (ЕО) № 2852/2000 на Съвета, бе установено, че печалбите от курсови разлики не са свързани основно с производството и продажбите.
- (43) Производителите износители не поставиха под въпрос въздействието на техните заеми върху производствените разходи на сходния продукт. Поради това Комисията стигна до заключението, че загубите, свързани с тези заеми, които са използвани за финансиране на дълготрайните активи, са били необходими за производството на сходния продукт. В резултат на това такива загуби трябва да бъдат взети предвид при определянето на ПОАР на дружеството. Поради това Комисията отхвърля това твърдение.
- (44) Руският производител износител отново повтори твърдението си след допълнителното оповестяване на окончателните заключения. Твърдението обаче излиза извън конкретните аспекти на допълнителното оповестяване. Комисията поддържа позицията, изразена в предходните параграфи.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 2852/2000 на Съвета от 22 декември 2000 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни шапелни влакна с произход от Република Корея (ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 17.).



- (45) Един производител износител оспори методологията, използвана от Комисията за изчисляване на общите ПОАР на свързаните местни търговци, за които Комисията е използвала ПОАР, посочени за продажбите за несвързани клиенти на вътрешния пазар. Комисията прие това твърдение и коригира окончателното изчисление. Тъй като тези коригирани ПОАР не се различават по същество от първоначално използваните, и тъй като те засегнаха само ограничен брой продажби, тази корекция не оказва никакво въздействие върху получения като резултат дъмпингов марж.
- (46) Един производител износител заяви, че Комисията е отчела два пъти разходите за опаковане за целите на установяването на общия размер на производствените разходи при оценката на рентабилността. Комисията отхвърли това твърдение. Като е подробно посочено при оповестяването на временните заключения, Комисията премахна разходите за опаковане от ПОАР, преди да изчисли общите производствени разходи.
- (47) След оповестяването на окончателните заключения производителите износители изразиха несъгласие с методологията, използвана за конструиране на нормалната стойност. Те заявиха, че Комисията е използвала погрешен процент за ПОАР и че като е използвала ПОАР само за рентабилните продажби, тя значително е завишила нормалната стойност.
- (48) Комисията провежда разследванията по обективен начин. Методологията, използвана за конструиране на нормалната стойност, се използва последователно във всички случаи, в които са изпълнени съответните критерии. Комисията прилага член 2, параграф 6 от основния регламент, според който размерът на ПОАР и на печалбата се основават на продажбите при обичайни търговски условия. Искането на производителите износители да се използва фиксиран размер на ПОАР, независимо от това дали тези разходи са свързани с продажби при обичайни търговски условия, влиза в противоречие с тази разпоредба. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (49) След оповестяването на окончателните заключения един производител износител повдигна въпроса за записите с отрицателен знак в списъка с трансакции на вътрешния пазар във връзка с изчислението на нормалната стойност. Производителят износител посочи, че тези записи са свързани с корекции на фактури и се дължат на конфигурацията на неговата счетоводна система, при която всяка корекция на фактура може да бъде направена само при пълно балансиране на първоначалния запис със съответния запис с отрицателен знак. Той изтъкна, че при изчисляването на нормалната стойност от страна на Комисията не е взета предвид специфичната конфигурация на неговата счетоводна система и поради това изчислението не е точно.
- (50) На първо място, Комисията отбелязва, че в разрез с указанията във въпросника на Комисията производителят износител е посочил тези корекции като трансакции в списъка, вместо да посочи записите за коригиране в съответната колона на въпросника на Комисията. На второ място, след оповестяването на окончателните заключения производителят износител действително е предоставил преразгледан дъмпингов марж, но без да представи преразгледан списък на трансакциите на вътрешния пазар или преразгледано изчисление на дъмпинга. На трето място, Комисията отбелязва, че това твърдение в действителност се отнася до качеството на данните, които самият производител износител е представил на Комисията в хода на разследването. На четвърто място, изчислението на нормалната стойност, включително списъкът на трансакциите на вътрешния пазар, предоставени от производителя износител, бяха надлежно оповестени по време на етапа на временните мерки в хода на разследването. Независимо от това производителят износител не е направил никакъв коментар относно това изчисление в коментарите си относно оповестяването на временните заключения. Същият списък с трансакции на вътрешния пазар бе използван при изчисленията на дъмпинга, оповестени с окончателните заключения. Производителят износител не обяснява защо не е повдигнал този въпрос на по-ранен етап от разследването.
- (51) Въпреки всички тези пропуски в поведението на производителя износител по отношение на този въпрос Комисията като обективен и безпристрастен разследващ орган анализира това твърдение и стигна до извода, че наистина изчислението на нормалната стойност трябва да бъде коригирано, за да се избегне евентуално двойно отчитане. След оповестяването на окончателните заключения износителят предостави ключ, с който може да се приложи филтриране на неговия списък с трансакции, за да се изключат всички корекции и да останат само окончателните записи. Комисията приложи предложения от производителя износител метод за коригиране на списъка след оповестяването на окончателните заключения спрямо данни, които бяха проверени, и въз основа на това прие изцяло твърдението.
- (52) Комисията извърши допълнително оповестяване на окончателните заключения и ги изпрати на всички заинтересовани страни, като ги информира относно приемането на твърдението и прикани страните да представят коментари.
- (53) След това допълнително оповестяване една от страните заяви, че то всъщност допълнително подчертава недостатъците при оказването на съдействие от страна на руските производители износители. Същата страна освен това заяви, че допълнителното оповестяване всъщност е показало, че допълнителните набори от данни биха могли да бъдат пренебрегнати и че не е следвало те да бъдат приети. Всъщност Комисията повдигна въпроса за качеството на предоставената информация и оказването на съдействие, но в този конкретен случай реши, че твърдението може да бъде обективно прието.

- (54) След допълнителното оповестяване руският производител износител се съгласи с принципа и степенята на коригиране, предложени от Комисията по отношение на неговия дъмпингов марж.
- (55) Производителят износител заяви, че е предоставил списъка с трансакции на вътрешния пазар заедно с отговорите на въпросника. Този факт не се оспорва. Това, което се оспорва, е качеството на предоставената информация. Производителят износител освен това заяви, че не е предоставил никакви коментари по посочения списък с трансакции след оповестяването на временните заключения, тъй като този набор от данни не е бил от значение за изчислението на дъмпинговия марж. Комисията отбелязва, че производителят износител многократно повтори твърденията, свързани с методологията и аспектите на изчислението, които, ако Комисията ги бе приела (което в случая не е така), биха я накарали да използва набора от данни. От особена важност обаче е съответната страна да гарантира, че наборът от данни, оповестен по време на етапа на временните мерки, е точен и би могъл да се използва за изчисляването на дъмпинговия марж. Макар че дружеството повдигна въпроса за анулирането на данни и произтичащите от него множество идентични записи по време на проверката на място, едва след оповестяването на окончателните заключения стана явен пълният мащаб на проблема, както това бе видно и от въздействието върху изчислението на дъмпинговия марж. Въпреки че дружеството твърди, че записите не са кредитни известия, предоставеният от самото дружество ключ, който позволява идентифицирането на тези записи, се нарича номер на кредитното известие. Независимо от това Комисията прие изцяло твърдението и дружеството не оспори новото изчисление на дъмпинговия марж.
- (56) Един производител износител заяви, че Комисията не е включила в изчислението на ПОАР приходите от освобождаването на резервите, които са натрупани преди разследвания период. Според становището на този производител износител Комисията използва двойни стандарти и извършва небалансирана оценка в сравнение със загубите от преоценката на чуждестранните валути, които Комисията е включила.
- (57) Комисията отбелязва, че нейният подход е последователен. В ПОАР не са включени нито приходи, нито разходи, които имат отражение върху печалбата за конкретната година, за които Комисията е установила, че са свързани с чуждестранните операции на производителя износител. Този факт е бил оповестен при оповестяването на окончателните заключения и не е бил оспорен от производителя износител. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

### 2.2.3. Експортна цена

- (58) Комисията проведе допълнително проучване на продажбите на един от производителите износители, реализирани чрез несвързан търговец, установен в Швейцария, както е посочено в съображение 84 от регламента за временните мерки. Комисията се обърна към производителя износител и към несвързания търговец и направи собствено проучване по въпроса, за да получи допълнителна информация относно техните отношения.
- (59) В изявлението си след оповестяването на временните заключения Eurofer поиска от Комисията да направи внимателен преглед на връзката между производителя износител и швейцарския търговец и съответно да адаптира изчислението въз основа на резултатите от него.
- (60) След оценка на резултатите от прегледа Комисията реши да счита посочения швейцарски търговец като несвързан с руския производител износител. Комисията не установи наличие на данни в подкрепа на твърдението, че тези страни са били свързани по време на разследвания период, и поради това го отхвърли.
- (61) Производителят износител също предостави допълнителна информация, която даде възможност на Комисията да коригира продажбите за несвързани страни в Съюза. Производителят износител преди това бе представил информация за тези продажби въз основа на вътрешни фактури в руски рубли. В тези фактури бе посочена първоначалната им стойност в чуждестранна валута, конвертирана по дневния обменен курс на дружеството. Комисията получи възможност да обвърже това ново представяне на данни с информацията, проверена на място. Тази корекция доведе до леко намаляване на дъмпинговия марж в сравнение с предварителното изчисление.
- (62) След оповестяването на временните заключения производителите износители оспориха приложимостта на корекциите, направени във връзка с ПОАР и печалбата съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент, по отношение на продажбите, извършени чрез свързаните с тях швейцарски търговци/вносители.
- (63) Според тях корекциите са подходящи единствено, когато се прилагат на основата на конкретни сделки, когато условията на продажба изискват даден продукт да бъде доставен след митническото оформяне, т.е. при спелки, когато свързаната страна действа като вносител, както е предвидено при условия DDP (доставено мито платено). Същевременно те заявиха, че техните свързани търговци/вносители, установени в Швейцария, следва да се считат за част от мрежата на производителя износител.

- (64) В отговор Комисията потвърждава, че следва да се приложи корекция за ПОАР и разумен марж на печалба съгласно член 2, параграф 9, втора и трета алинея от основния регламент за всички видове сделки за продажби чрез свързаните швейцарски търговци/вносители.
- (65) Въпреки че доставянето на стоките при условията на сделките, докладвани от производителите износители, се извършва преди допускането за свободно обращение на стоките, и макар и отговорността за митническото оформяне да е на купувача (за разлика от сделките съгласно условия DDP), това не променя факта, че продажбите се извършват от свързания търговец/вносител, който поема ПОАР и който обикновено се стреми да реализира печалба от своите услуги.
- (66) С оглед на факта, че търговецът/вносителят е свързан с производителя износител, в член 2, параграф 9 от основния регламент се предполага, че данните от такъв търговец/вносител по принцип са ненадеждни и че неговите печалби следва да бъдат установени от разследващия орган на разумна основа. Освен това член 2, параграф 9 от основния регламент не изключва извършването на корекции за разходи, направени преди вноса, тъй като тези разходи обикновено се поемат от търговеца/вносителя. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (67) Производителите износители повториха твърдението си след оповестяването на окончателните заключения, без да представят някаква нова информация относно функциите на швейцарските търговци/вносители. Комисията отбелязва, че позицията ѝ е в съответствие със съдебната практика на съдилищата на Съюза. При всички случаи обстоятелството, че свързаните дружества извършват само определени функции, не възпрепятства Комисията да прави корекциите съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент, а би могло да намери отражение в по-малки ПОАР, които да бъдат приспаднати от цената, на която разглежданият продукт е препродаден за първи път на независим купувач. Доказателствената тежест се пада на заинтересованите страни, които възнамеряват да оспорят размера на корекциите, направени въз основа на член 2, параграф 9 от основния регламент. Следователно ако тези страни смятат корекциите за прекомерни, те трябва да предоставят конкретни доказателства и изчисления, обосноваващи тези твърдения. Производителите износители обаче не предоставиха доказателства, които да поставят под въпрос ПОАР или използвания процент на печалбата. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

#### 2.2.4. Сравнение

- (68) В коментарите си производителите износители не се съгласиха с използването на датата на договора за продажба/поръчката за закупуване за конвертиране в руски рубли на экспортните продажби в чуждестранна валута. Производителите износители обаче се съгласиха, че това може да отразява по-точно съществените условия на продажбата, отколкото датата на издаване на фактурата, въпреки че изтъкнаха, че Комисията досега никога не е използвала тази възможност. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (69) Производителите износители повториха твърдението си след оповестяването на окончателните заключения, като подчертаха, че Комисията не е предоставила достатъчни мотиви относно използването на датата на договора/поръчката за закупуване. Освен това те заявиха, че Комисията е следвало да използва обменния курс, валиден максимум 60 дни преди датата на фактурата, с позоваване на устойчивото движение на обменните курсове в съответствие с член 2, параграф 10, буква й) от основния регламент.
- (70) Комисията в този случай не позволи извършването на корекция за устойчивото движение, тъй като движението на обменния курс евро/рубли показва голяма нестабилност спрямо устойчивото движение към края на разследвания период. Освен това, ако Комисията бе приложила корекция за устойчивото движение в контекста на обезценяване на валутата на производителя износител, това би довело до намаляване на экспортната цена и резултатът от това ще са по-високи дъмпингови маржове. Корекцията за устойчивото движение също така следва да се използва, за да се отрази съответното движение в обменния курс, а не за да се наложи максималният срок от 60 дни от датата на фактурата, както предлагат производителите износители. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (71) Чрез използването на подхода, основаващ се на датата на договора/поръчката за закупуване, Комисията до голяма степен е свела до минимум въздействието от значителните и непредвидени колебания на обменния курс към края на разследвания период. Комисията не е съгласна с твърдението на производителите износители, че това представлява неоправдана промяна на методологията. Комисията използва обменния курс към датата на продажбата в пълно съответствие с член 2, параграф 10, буква й) от основния регламент, и обясни достатъчно добре причините, поради които в настоящия случай датата на договора/поръчката за закупуване адекватно отразява съществените условия на продажбата. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

## 2.2.5. Дъмпингови маржове

- (72) Предвид направените промени при установяване на нормалната стойност, както е посочено в съображения 37 — 51 по-горе, и като бяха потвърдени другите констатации от съображения 65 — 93 от регламента за временните мерки, окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Таблица 2

## Дъмпингови маржове, Русия

Дружество	Окончателен дъмпингов марж (%)
ОАО „Магнитогорский металлургический комбинат“	18,7
ПАО „Северсталь“	35,9
ПАО „Новолипецкий металлургический комбинат“ (НЛМК) <sup>(1)</sup>	38,9
Всички други дружества	38,9

## 3. ВРЕДА

## 3.1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (73) Една от заинтересованите страни постави под въпрос статута на жалбоподателите, като предложи заводите за повторно валцоване да не бъдат включени в изчисленията. В това отношение следва да се отбележи, че в изчислението на общото производство действително е включен обемът на производството на заводите за повторно валцоване. Поради това коментарът се отхвърля.
- (74) Поради липсата на други коментари във връзка с определението за промишленост на Съюза и производство на Съюза заключенията, изложени в съображения 94 — 98 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

## 3.2. Потребление на Съюза

- (75) Няколко заинтересовани страни изтъкнаха, *inter alia*, че потреблението е трябвало да бъде анализирано като цяло чрез комбиниране на потреблението на пазара за собствено потребление и на свободния пазар.
- (76) В това отношение в таблица 5 и в таблица 6 от регламента за временните мерки е посочено и обяснено развитието на потреблението на пазара за собствено потребление и на свободния пазар. Чрез обединяване на тези две таблици общото потребление (като в него се включва пазарът за собствено потребление и свободният пазар) се е променяло по време на разглеждания период, както следва:

Таблица 3

## Общо потребление (пазар за собствено потребление и свободен пазар) (в тонове)

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Общо потребление	36 961 744	34 375 474	36 277 064	37 461 260	37 306 302
Индекс (2011 г. = 100)	100	93	98	101	101

Източник: проверени отговори на въпросника, дадени от Eurofer и данни на Евростат.

<sup>(1)</sup> Дружеството уведоми Комисията, че в съответствие с промените в руското законодателство е променило правната си форма от открито акционерно дружество (ОАО) на публично акционерно дружество (ПАО). Тази промяна е влязла в сила от 1 януари 2016 г.

- (77) Горната таблица показва, че след рязък спад на потреблението през 2012 г. общото потребление се е увеличило до равнище, което през разследвания период е било малко по-високо в сравнение с началото на разглеждания период. Тази тенденция се обяснява с увеличението на собственото потребление, което е било по-голямо от намалението на потреблението на свободния пазар в абсолютно изражение.
- (78) Една от заинтересованите страни посочи, че изявлението, според което собствената употреба не е в конкуренция с вноса, няма обосновано обяснение. Тази страна смята, че ако вносът е на разположение при конкурентни условия, производителите от Съюза биха го използвали. Поради това собствената употреба следва да бъде взета под внимание.
- (79) В това отношение следва да се отбележи, че за интегрираните производители няма икономически смисъл да закупуват продукти, предназначени за производство надолу по веригата от конкуренти, когато има наличен капацитет за производството на тези продукти. Действително в капиталоемък сектор като стоманодобивния, степента на използване на капацитета следва да се поддържа на най-високото си равнище, за да се намалят фиксиранияте разходи и производствените разходи да се поддържат на най-ниските им равнища. Въз основа на това посоченият в съображение 78 довод трябва да бъде отхвърлен.
- (80) Някои заинтересовани страни се върнаха на въпроса относно потреблението в коментарите си след оповестяването на окончателните заключения. Някои от тях заявиха, че пазарът за собствено потребление и свободният пазар не са били правилно анализирани и обяснени. Както е посочено в съображения 103 — 106 от регламента за временните мерки обаче, става ясно, че потреблението на всеки от пазарите е било различно и е отразявало резултатите на участващите основни отрасли надолу по веригата. Пазарът за собствено потребление е отбелязал растеж поради развитието на отрасли като автомобилостроенето. За разлика от тях промишлени отрасли с предимно обща насоченост, снабдяващи се чрез свободния пазар, са отбелязали развитие в по-малка степен. Твърдението, че свободният пазар и пазарът за собствено потребление не са били анализирани правилно, бе отхвърлено.
- (81) Поради липсата на други коментари във връзка с потреблението на Съюза, заключенията, изложени в съображения 99 — 106 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

### 3.3. Внос от засегнатите държави

#### 3.3.1. Кумулативна оценка на отражението на вноса от засегнатите държави

- (82) Поради липсата на коментари във връзка с кумулативната оценка на отражението на вноса от засегнатите държави заключенията, изложени в съображения 107 — 111 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

#### 3.3.2. Обем, пазарен дял и цена на вноса от засегнатите държави

- (83) Както бе посочено по-горе, някои страни заявиха, че цялостната ситуация, включително пазара за собствено потребление и свободният пазар, е трябвало да бъде анализирана по отношение на различни показатели. Що се отнася до пазарния дял, следва да се отбележи, че с оглед на липсата на конкуренция между собственото потребление (продажби) и вноса от засегнатите държави и с оглед на спецификата на пазара за собствено потребление надолу по веригата, липсват данни за анализ на пазарния дял, изразен като процент от общото потребление. Това е също така в съответствие с установената съдебна практика на съдилищата на Съюза<sup>(1)</sup>.
- (84) Поради липсата на други коментари във връзка с обема и пазарния дял на вноса от засегнатите държави заключенията, изложени в съображения 112 — 114 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

#### 3.3.3. Цена на вноса от засегнатите държави и подбиване на цените

- (85) Следва да се отбележи, че поради техническа грешка количествата, продадени от промишлеността на Съюза, трябваше да бъдат коригирани. Тъй като тази грешка не оказва съществено въздействие върху средните цени, тя оказва незначително въздействие върху изчислените маржове.
- (86) Една от страните заяви, че процентът, прибавен към стойността CIF за покриване на разходите след вноса, следва да бъде преизчислен на основата на определена сума на тон. Това твърдение бе прието и изчисленията бяха съответно коригирани, като оказаха незначително въздействие върху маржовете.

<sup>(1)</sup> Дело C-315/90, Gimelec и др./Комисия, Решение от 27 ноември 1991 г., EU:C:1991:447, т. 23.

- (87) Така окончателните маржове на подбиване на цените бяха преразгледани и възлизат съответно на 8,1 % и на 15,1 % за КНР и Русия.
- (88) Поради липсата на други коментари във връзка с обема, пазарния дял и цената на вноса от засегнатите държави и с изключение на маржовете на подбиване на цените, както е обяснено в съображение 87 по-горе, заключенията, изложени в съображения 115 — 119 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

### 3.4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

#### 3.4.1. Методология

- (89) Няколко страни представиха коментари относно използваната методология с цел анализиране на икономическото състояние на промишлеността на Съюза. По-специално страните посочиха, че въпреки големия размер на пазара за собствено потребление, в икономическия анализ той в голяма степен е бил изключен, и че заключенията се основават единствено на констатациите по отношение на свободния пазар. По-специално тези страни заявиха, че продажната цена и рентабилността на пазара за собствено потребление е трябвало да бъдат анализирани поотделно. Освен това те заявиха, че е трябвало да бъде анализирано цялостното положение, включително пазарът за собствено потребление и свободният пазар, и че този анализ би довел до заключението, че няма вреда за промишлеността на Съюза.
- (90) В това отношение и както е обяснено в съображение 123 от регламента за временните мерки, Комисията анализира поотделно, когато бе приложимо, пазара за собствено потребление, свободния пазар и цялостните резултати на промишлеността на Съюза. Що се отнася до пазара за собствено потребление, по-голямата му част е свързана с трансфери за собствено потребление в рамките на един правен субект, при които не се издава фактура и поради това не съществува продажна цена. В случая на продажбите за собствено потребление между свързани субекти е очевидно, че с оглед на различните политики, приложими по отношение на трансферната цена към различните включени в извадката производители, не би могъл да се извърши съдържателен анализ на показателите по отношение на цената и рентабилността. От друга страна, бе възможно да се проследи изменението на обема на собственото потребление и такъв анализ бе извършен. Що се отнася до свободния пазар, бе извършен анализ на разходите за единица продукция, продажните цени, обемите на продажбите и рентабилността. По отношение на цялостната дейност, обхващаща тясно свързаните пазар за собствено потребление и свободен пазар, бяха анализирани някои показатели, като обем на производството, капацитета, използването на капацитета, заетостта, производителността, складовите наличности, разходите за труд, паричния поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите.
- (91) Въз основа на гореизложеното твърдението, че анализът на икономическото състояние на промишлеността на Съюза се основава единствено на свободния пазар и е трябвало да включва анализ на пазара за собствено потребление и на цялостната дейност, трябва да бъде отхвърлено. Бяха анализирани всички значими аспекти, обхващащи развитието на икономическото състояние на тези пазари поотделно или съвкупно.
- (92) Една от страните заяви, че анализът на свободния пазар е трябвало да включва анализ на други показатели, като производството, складовите наличности и паричния поток само за свободния пазар. Тя стигна до заключението, че анализът не представя реалното състояние по отношение на твърдяната вреда.
- (93) В това отношение следва да се отбележи, че извършването на анализ на други показатели за вредата само за свободния пазар е неудачно с оглед на тясната връзка между дейностите на пазара за собствено потребление и на свободния пазар. Освен това такъв анализ не би довел и до съдържателни заключения. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.
- (94) След оповестяването на окончателните заключения някои производители износители в своите коментари се върнаха към този въпрос. Те заявиха, че приетата методология за анализ на пазара за собствено потребление и на свободния пазар е показала, че принципът на справедливо и обективно разглеждане е бил нарушен. Бе извършен обаче преглед на пазара за собствено потребление и на свободния пазар, доколкото бе възможно и когато съществуваха съдържателни данни, като също така бе направена кумулативна оценка, когато това бе целесъобразно. Следователно ясно бе доказано, че до заключението относно вредата е достигнато посредством оценка на три фактора (пазара за собствено потребление, свободния пазар и въз основа на кумулативен анализ), като бяха използвани всички имащи отношение към тях данни. Когато не бе възможно извършването на оценка, причините за това също бяха споменати.
- (95) Освен това благодарение на тази изчерпателна методология повдигнатите от производителите износители въпроси се отнасят до аспекти, свързани с формата, а не със същността, тъй като бяха представени всички относими данни. Представените данни показват, че обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на свободния пазар и на

пазара за собствено потребление леко се е увеличил с по-малко от 1 %, но това увеличение е по-малко от растежа на потреблението на тези пазари. Що се отнася до цените и рентабилността на пазара на Съюза, те са валидни само ако цените се отнасят до продажби между несвързани страни. Например няма продажни цени за трансферите за собствено потребление и няма надеждни продажни цени за продажбите за собствено потребление по причини, които вече бяха посочени в съображение 142 от регламента за временните мерки. Поради това не бе възможно да се извърши съдържателен анализ на рентабилността на пазара за собствено потребление. По отношение на производствените разходи следва да се припомни, че бе извършен анализ на изменението на този показател на свободния пазар, макар че в основния регламент няма специално изискване относно това. Не бе направен анализ на изменението на производствените разходи на пазара за собствено потребление поради причините, изложени в същото съображение.

- (96) Въз основа на гореизложеното ясно бе доказано, че до заключението относно вредата е достигнато посредством оценка на три фактора (пазара за собствено потребление, свободния пазар и въз основа на кумулативен анализ), като бяха използвани всички имащи отношение към тях данни. Твърдението, че е налице нарушение на принципа на справедливо и обективно разглеждане, се отхвърля.
- (97) Въз основа на гореизложеното и поради липсата на други коментари по въпроса, методологията за оценяване на състоянието на промишлеността на Съюза, посочена в съображения 120 — 123 от регламента за временните мерки, се потвърждава.

#### 3.4.2. Макроекономически показатели

##### 3.4.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (98) Една от заинтересованите страни посочи, че промишлеността на Съюза е изместила акцента от свободния пазар към пазара за собствено потребление и че посочената промишленост е придобила по-голям интерес към това да продава на пазара за собствено потребление, на който се реализират продукти с по-голяма добавена стойност.
- (99) В това отношение следва да се отбележи, че промишлеността на Съюза не решава самостоятелно да се насочи към пазара за собствено потребление или към свободния пазар. Напротив, тъй като пазарът на студеновалцовани плоски продукти от стомана се ръководи от търсенето, а не от доставките, както е видно от наличния капацитет на производителите от Съюза, промишлеността на Съюза не е решила да се насочи към пазара за собствено потребление, а е загубила пазарен дял на свободния пазар и обемите на продажбите ѝ на него са намалели поради големия и значително увеличен наличен дъмпингов внос от засегнатите държави. На пазара за собствено потребление не е имало такъв проблем. Поради това посоченият довод трябва да бъде отхвърлен.
- (100) Същата заинтересована страна заяви, че увеличението на степента на използване на капацитета не е свързано с намаляването на капацитета, а по-скоро с увеличението на обема на производството.
- (101) В това отношение следва да се отбележи, че макар и увеличението на използването на капацитета да не е свързано единствено с намаляването на капацитета, тъй като обемът на производството също се е увеличил, намаляването на капацитета определено е основната причина за увеличеното използване на капацитета. Когато се разглежда в абсолютни стойности, действително обемът на производството се е увеличил само с 337 348 тона, а капацитетът е намалял с 1 873 141 тона. Въз основа на гореизложеното твърдението трябва да бъде отхвърлено.
- (102) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 124 — 126 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

##### 3.4.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (103) Руските производители износители заявиха, че спадът в обема на продажбите не може да се разглежда като доказателство за нанесена вреда, тъй като той е бил до голяма степен в съответствие със спада на потреблението през разглеждания период. Те изтъкнаха, че спадът е свързан с намалението в световен мащаб на цените на суровините, което е довело до по-ниски цени на разглеждания продукт, до нарастване на обема на вноса от трети държави от 2012 г. насам и до вноса на разглеждания продукт от промишлеността на Съюза.
- (104) В това отношение на първо място следва да се отбележи, че разликата между намалението на продажбите (– 14 %) и на потреблението (– 9 %) не може да се приеме за незначителна. Освен това спадът в световен мащаб на цените на суровините не може да се разглежда като основателна причина за намаляването на обема на продажбите, тъй като тези елементи, т.е. цените на суровините и обемите на продажбите, не са пряко свързани. Също така спадът в световен мащаб на цените на суровините би оказал отражение както върху промишлеността на Съюза, така и върху вноса. Що се отнася до вноса от трети държави, тенденцията трябва да бъде анализирана през разглеждания период, а не анализът да започне от средата на този период. В този контекст следва да се отбележи, че вносът от

трети държави е намалял както в абсолютно (- 206 571 тона), така и в относително изражение (от 10,9 % до 9,1 % пазарен дял). Освен това, що се отнася до вноса на промишлеността на Съюза от засегнатите държави, следва да се отбележи, че тези покупки са били стабилни през разглеждания период, като са представлявали по-малко от 1 % от общия оборот от продажбите на промишлеността на Съюза. Въз основа на гореизложеното това твърдение трябва да бъде отхвърлено.

- (105) Що се отнася до пазарния дял, същите страни попитаха как Комисията е стигнала до временното заключение, че намаляването на пазарния дял на промишлеността на Съюза (от 74,8 % на 70,8 %) е признак за наличието на вреда, докато пазарният дял от 5,4 % на вноса от Индия, Иран и Украйна не е бил в състояние да прекъсне причинно-следствената връзка между твърдяната вреда и вноса от засегнатите държави.
- (106) В това отношение следва да се отбележи, че пазарният дял на посочените по-горе държави следва да бъде анализиран за целия разглеждан период, а не за определен едногодишен период. От това следва, че пазарният дял на вноса от Индия, Иран и Украйна се е увеличил от 4 % на едва 5,4 % през разглеждания период, т.е. само с 1,4 % процентни пункта, докато общият внос от трети държави, както е посочено в съображение 105 по-горе, е намалял от 10,9 % на 9,1 % в полза на вноса от засегнатите държави. От горепосоченото следва, че намалението на пазарния дял на промишлеността на Съюза не може да се сравнява *stricto sensu* с пазарния дял на посочените по-горе държави, и че това намаление може да се разглежда като признак за наличието на вреда. Въз основа на гореизложеното това твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (107) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 127 — 132 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

#### 3.4.2.3. Заетост, разходи за труд и производителност

- (108) Една от заинтересованите страни посочи, че спадът в заетостта не следва да се свързва с дъмпинговия внос от засегнатите държави, а по-скоро с модернизирването на оборудването, което е довело до наемането на по-квалифициран персонал и в резултат на това до по-високи разходи за труд.
- (109) В това отношение следва да се отбележи, че изказаните твърдения по отношение на модернизирването на оборудването и наемането на по-квалифициран персонал не са подкрепени с никакви доказателства и поради това следва да бъдат отхвърлени.
- (110) Друга заинтересована страна изказа съмнения относно обратната тенденция при заетостта (- 10 %) и разходите за труд (+ 11 %) през разглеждания период. Тя също така зададе въпроса дали тази промяна се отнася както за пазара за вътрешно потребление, така и за свободния пазар.
- (111) В това отношение следва да се посочи съображение 144 от регламента за временните мерки, в което се отбелязва, че увеличението на разходите за труд действително е свързано със значителни съкращения на работни места, което е довело до изплащане на обезщетения при уволнение и следователно е завишило разходите за труд, измерени в еквивалент на пълно работно време. Следва да се отбележи също, че намаляването на заетостта не се отнася изключително до персонала, работещ на свободния пазар или на пазара за собствено потребление, а по-скоро до общата заетост, тъй като продуктите, предназначени за свободния пазар или за пазара за собствено потребление, се произвеждат от същия персонал със същото оборудване. Въз основа на гореизложеното това твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (112) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 133 и 134 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

#### 3.4.2.4. Материални запаси, размер на дъмпинговия марж, растеж, цени, рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

- (113) Поради липсата на коментари относно материалните запаси, размера на дъмпинговия марж, растежа, цените, рентабилността, паричния поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите заключенията, изложени в съображения 135 — 151 от регламента за временните мерки, се потвърждават.



### 3.4.3. Заключение относно вредата

- (114) Няколко заинтересовани страни посочиха, че анализът на вредата се основава само на отрицателното развитие на показателите на свободния пазар и че заключенията от този анализ са били недостатъчни, за да се обоснове изводът, че промишлеността на Съюза като цяло е претърпяла съществена вреда.
- (115) В това отношение и както е посочено в съображение 96, следва да се припомни, че Комисията не е ограничила анализа си по-специално до свободния пазар, а също така, когато е приложимо, е направила анализ и е достигнала до заключение относно развитието на икономическото състояние на промишлеността на Съюза като цяло и по-специално на пазара за собствено потребление.
- (116) Освен това следва да се отбележи, че заключението относно претърпяната от промишлеността съществена вреда се основава не само на отрицателното развитие на микроикономическите и макроикономическите показатели на свободния пазар. Докато някои микроикономически и макроикономически показатели действително показват отрицателно развитие на свободния пазар, други показатели, свързани с общите резултати на промишлеността на Съюза, като заегаостта, разходите за труд, измерени в еквивалент на пълно работно време, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите също сочат влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза. Предвид съответния размер както на свободния пазар, така и на пазара за собствено потребление, следва да се отбележи, че положителното развитие на резултатите на промишлеността на Съюза на пазара за собствено потребление (по отношение на някои показатели) не е било достатъчно, за да компенсира отрицателните резултати на свободния пазар, както е видно от отрицателното развитие на гореспоменатите показатели, свързани с цялостната дейност. Предвид гореизложеното твърдението трябва да бъде отхвърлено.
- (117) Въз основа на анализа на коментарите, обобщени в съображения 73 — 115 по-горе, заключенията, изложени в съображения 152 — 155 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

## 4. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

- (118) Няколко заинтересовани страни заявиха, че вредата не би могла да е следствие от дъмпинговия внос от засегнатите държави и че причинно-следствената връзка е била нарушена от други фактори. Някои от твърденията бяха просто повторение на твърденията, които вече бяха изтъкнати по време на етапа на временните мерки, без да се добавят нови елементи. Новите коментари са анализирани по-долу.

### 4.1. Възстановяване на европейската икономика

- (119) Една от заинтересованите страни оспори наличието на процес на бавно възстановяване след кризата от 2012 г. и заяви, че вносът от засегнатите държави не е попречил на промишлеността на Съюза да се възползва от това възстановяване. По същество тя заяви, че невъзможността за възстановяване от кризата от 2012 г. е била предизвикана от твърдяното постоянно слабо търсене на студеновалцовани плоски продукти от стомана.
- (120) На първо място следва да се отбележи, че в периода между 2012 г. и разследвания период потреблението е нараснало с 4,4 %, което, въпреки факта, че не е достигнало равнището си от 2011 г., може да се разглежда като признак за бавно възстановяване. Що се отнася до вноса от засегнатите държави, следва да се отбележи, че в контекста на бавно възстановяване техният пазарен дял е нараснал от 13,5 % през 2012 г. на 18,7 % през 2013 г. и дори на 20,1 % през разследвания период. Въз основа на гореизложеното твърдението трябва да бъде отхвърлено.

### 4.2. Инвестиции, капацитет и увеличаване на инвестициите

- (121) Същата заинтересована страна заяви, че промишлеността на Съюза непреднамерено е взела погрешни бизнес решения, като е направила скъпи инвестиции през 2011 г. и 2012 г. и е повишила капацитета през 2011 г.
- (122) В това отношение следва да се припомни, че при настоящото разследване анализът е насочен към развитието на икономическото състояние на промишлеността на Съюза в периода 2011 г. — разследвания период. Поради това увеличението на капацитета в периода между 2010 г. и 2011 г. не може да се счита като представляващо част от обхвата на анализа. Освен това следва да се отбележи, че твърдението, според което промишлеността на Съюза е направила, както се твърди, скъпи инвестиции през 2011 и 2012 г., не се подкрепя от конкретни доказателства. Накрая следва да се отбележи, че инвестициите, направени от включените в извадката производители от Съюза по време на разглеждания период, са представлявали по-малко от 2,5 % от нетните им активи и са били главно под формата на инвестиции, свързани със замяна и рационализиране. Предвид равнището на инвестициите и тяхното естество, те не могат да се считат за достатъчно значителни, за да имат отражение върху икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Поради това посоченото твърдение трябва да бъде отхвърлено.

- (123) След налагането на временните мерки и отново след оповестяването на окончателните заключения някои заинтересовани страни изтъкнаха, че вместо вноса от засегнатите държави, като причина за вредата следва да се разглежда увеличаването на обема на производството на промишлеността на Съюза в момент, когато потреблението е намалявало.
- (124) В това отношение и както е посочено в съображение 152 от регламента за временните мерки, следва да се припомни, че промишлеността на Съюза е увеличила обема на производството си, за да отговори на увеличаването на собственото потребление. Тъй като промишлеността на Съюза произвежда предимно по поръчка, както се потвърждава от сравнително ниските равнища на складовите наличности (вж. съображение 136 от регламента за временните мерки), това увеличение не може да се разглежда като причина за вредата. Въз основа на гореизложеното твърдението трябва да бъде отхвърлено.

#### 4.3. Цени на суровините

- (125) Няколко заинтересовани страни оспориха заключенията, направени по отношение на въздействието на спада на цените на суровините върху цените, начислявани от промишлеността на Съюза. На първо място, те оспориха факта, че намаляването на цените на вноса е било по-малко от спада на цените на суровините, и посочиха като пример желязната руда. Една от страните посочи, че цената на желязната руда (в ренминби юани/тон) е намаляла с 39 % през разглеждания период. На второ място, те заявиха, че доводите на Комисията в съображения 171 — 175 от регламента за временните мерки не опровергават твърдението, че спадът на цените на суровините е довел до понижаване на цените на продукта, предмет на разследването, и че Комисията не е отдала съответното значение на спада в световен мащаб на цените на суровините.
- (126) В това отношение на първо място следва да се припомни, че цените на вноса от засегнатите държави са намалели средно с 20 % през разглеждания период, което превишава намалението на производствените разходи на промишлеността на Съюза. Освен това, що се отнася до желязната руда и след преобразуване на представената информация за цените от ренминби юани в евро/тон, изглежда, че през разглеждания период цените на желязната руда са намалели само с около 31 %. Ако се направи консервативно допускане, че делът на желязната руда представлява 35 % от разходите в засегнатите държави, намалението на цената на суровините би могло да доведе само до по-малко от 11 % намаление на цената, докато, както е обяснено по-горе, цените на вноса от засегнатите държави са намалели с 20 %.
- (127) Що се отнася до второто твърдение, следва да се отбележи, че Комисията не е изключила факта, че намалението на цените на суровините е оказало отражение върху цената на продукта, предмет на разследването, по време на разглеждания период. Въпреки това тя изтъкна, че цената на продукта, предмет на разследването, в Съюза не е следвала само една ценова тенденция в световен мащаб, която като цяло е отразявала развитието на цените на суровините. Комисията освен това анализира други фактори, имащи отражение върху цените, по-специално регионалните различия и наличието на свръхкапацитет. Тя също така посочи, че ако цената на разглеждания продукт не е била намаляла в по-голяма степен от спада в цените на суровините, условията на конкуренция на пазара биха останали справедливи и промишлеността на Съюза би била в състояние да се възползва от предимствата, свързани с намаляването на разходите, и отново би постигнала рентабилност. Въз основа на гореизложеното посоченото по-горе твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (128) Някои производители износители се върнаха към този въпрос в своите коментари относно оповестяването на окончателните заключения. Не бяха представени обаче нови доводи.

#### 4.4. Внос, осъществен от промишлеността на Съюза

- (129) Една от заинтересованите страни заяви, че при оценката на причинно-следствената връзка Комисията не е отдала достатъчна тежест на вноса на разглеждания продукт, осъществен от промишлеността на Съюза, в резултат на което оценката на причинно-следствената връзка е непълна и неточна.
- (130) Както е посочено в съображение 104 по-горе, вносът на промишлеността на Съюза от засегнатите държави е бил стабилен през разглеждания период и е представлявал по-малко от 1 % от общия оборот от продажбите на промишлеността на Съюза. Освен това, както е посочено в съображение 191 от регламента за временните мерки, тези покупки са били извършвани от търговски филиали, свободни да закупуват студеновалцовани плоски продукти от стомана от множество източници. Тези търговски филиали се стремят да предлагат най-евтиния материал, за да поддържат своите търговски отношения. С оглед на малките обеми и факта, че тези обеми не са се увеличили през разглеждания период, се счита, че на вноса от засегнатите държави е била отпадна достатъчна тежест. Поради това твърдението трябва да бъде отхвърлено.

- (131) Някои производители износители се върнаха към този въпрос в своите коментари след оповестяването на окончателните заключения и изтъкнаха, че Комисията е направила повторно тълкуване на числените стойности, за да обоснове наличието на вреда чрез преценка на съотношението на този внос като процент от общите продажби. Всъщност Комисията не е направила повторно тълкуване на числените стойности, а по-скоро е предоставила точни числови данни (по-малко от 1 %) от по-широкия обхват на стойностите, посочен в регламента за временните мерки (0 % — 5 %).

#### 4.5. Съществуване на приложимо преди това Споразумение за търговия с определени стоманени продукти между Русия и Съюза

- (132) Същите заинтересовани страни след оповестяването на временните заключения и също така след оповестяването на окончателните заключения повториха довода, че руският внос е останал в рамките на непричиняващите вреда квоти, определени в приложимото преди това споразумение за търговия с определени стоманени продукти между Русия и Съюза. По-специално тя изрази несъгласие със заключението, че равнището на квотата е било „твърде високо“, и посочи, че има значително припокриване между продуктивния обхват на настоящото разследване и категорията „други плосковалцовани продукти“ (както е определено в споразуменията).
- (133) В това отношение следва да се припомни, че горепосоченото споразумение е престанало да действа преди разследвания период, т.е. на 22 август 2012 г., след присъединяването на Руската федерация към Световната търговска организация (СТО). Освен това следва да се отбележи, че в споразумението не се предвижда никаква разпоредба, свързана с индексирането на вносната квота в съответствие с действителното годишно развитие на търсенето/потреблението. С други думи, свиването на пазара не е довело до съответното адаптиране на квотите. Нещо повече, в член 10 от горепосоченото споразумение се предвижда при всяко годишно подновяване количествата за всяка продуктова група да се увеличават с 2,5 %. Поради това не е учудващо, през периода на съществуване на споразумението квотата за продуктовата група, включваща обхванатите от настоящото разследване продукти, никога не е била достигната.
- (134) Предвид гореизложеното изглежда, че посочените в приложенията към тези годишни споразумения квоти са откъснати от реалния пазар и развитието на потреблението, тъй като квотата автоматично се коригира в посока на увеличаване, независимо от развитието на потреблението/търсенето. Освен това тъй като квотата никога не се е изчерпвала през периода на съществуване на споразумението, може да се счита, че тя действително е била „твърде висока“ не само за периода на съществуване на споразуменията, но също и в сравнение с развитието на потреблението през разглеждания период. В резултат на това всяко сравнение между равнището на такава квота, която вече не се е прилагала от 22 август 2012 г. насам, и равнището на вноса от Русия по време на разглеждания период е лишено от смисъл. Поради това посоченото твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (135) Бе извършен допълнителен анализ на твърдяното припокриване между продуктивния обхват на настоящото разследване и съответните „други плосковалцовани продукти“. На първо място се оказа, че в продуктивния обхват на настоящото разследване влизат и продукти, попадащи в продуктовата група „легирани студеновалцовани и покрити ламарини“. На второ място се оказа, че от 42-та кода по ТАРИК, обхванати от споразумението съгласно посочените по-горе продуктови групи, само 7 съответстват напълно на кодовете, посочени в регламента за временните мерки (7209 16 90 00, 7209 17 90 00, 7209 18 91 00, 7209 26 90 00, 7209 27 90 00, 7209 28 90 00 и 7225 50 80 00). Вследствие на това 35 кода по ТАРИК, посочени в приложението към споразумението, са изключени от продуктивния обхват на настоящото разследване. От друга страна, приблизително 10 кода по ТАРИК, обхванати от настоящото разследване, не са обхванати от горепосоченото споразумение. Въз основа на гореизложеното изглежда, че твърдяното припокриване не е подкрепено от конкретни доказателства, и тези твърдения трябва да бъдат отхвърлени.

#### 4.6. Свръхкапацитет на промишлеността на Съюза

- (136) Друга заинтересована страна изтъкна, че промишлеността на Съюза е съществено засегната от своя свръхкапацитет, който е довел до свръхпредлагане, повишени разходи и намалени печалби, но също така е възпрепятствал извършването на допълнителни инвестиции. Тя освен това посочи, че при липсата на внос използването на капацитета едва е надвишавало 72 %.
- (137) На първо място следва да се припомни, че промишлеността на Съюза е намалила капацитета си с 3 % през разглеждания период, с цел да се приспособи към променящото се глобално състояние на пазара. Макар и степента на използване на капацитета на промишлеността на Съюза през разглеждания период да не може да се счита за задоволителна, и като не се оспорва, че ниските равнища на използване на капацитета може да окажат отражение върху резултатите на дадена промишленост, следва да се отбележи, че промишлеността на Съюза през 2011 г. все още е била рентабилна, когато инсталираните мощности са надвишавали тези от разследвания период и тяхното използване е било под равнището от разследвания период. Поради това и с оглед на подобряването на степента на използване на капацитета, свързана с намаляването на този капацитет, се стигна до заключението, че равнището на използване на капацитета не може да се разглежда като елемент, който нарушава причинно-следствената връзка. Въз основа на гореизложеното твърдението трябва да бъде отхвърлено.

#### 4.7. Внос от трети държави

- (138) Няколко заинтересовани страни заявиха, че Комисията не е оценила правилно въздействието на вноса от трети държави. Те заявиха, че равнището на техния внос е било близо до равнището на руския внос, като вносът от Иран и Украйна е бил на цени, по-ниски от тези на вноса от Русия и Китай. В допълнение и както е посочено в съображение 105, една от заинтересованите страни заяви, че вносът от Украйна, Индия и Иран, който през разглеждания период е имал 5,4 % пазарен дял, не е бил оценен правилно в сравнение с намалението на пазарния дял на промишлеността на Съюза.
- (139) В това отношение на първо място следва да се отбележи, че както е посочено в съображение 104, пазарният дял на вноса от трети държави е намалял от 10,9 % на 9,1 % (от 854 281 на 647 710 тона) през разглеждания период, докато само пазарният дял на вноса от Русия се е увеличил от 5,9 % на 9,8 % (от 466 165 на 697 661 тона). От гореизложеното следва, че вносът от Русия и вносът от други трети държави са следвали противоположни тенденции. Следва да се отбележи също, че в рамките на настоящото разследване се извършва кумулиране на вноса от Русия с вноса от Китай и че пазарният дял на засегнатите държави се е увеличил от 14,3 % през 2011 г. на 20,1 % през разследвания период.
- (140) На второ място, макар да е безспорно, че вносът от Иран и Украйна действително е извършван на средни цени, които са по-ниски от средните цени на засегнатите държави, следва да се отбележи, че средното ценово равнище на този внос подбива цените на вноса от засегнатите държави през целия разглеждан период и че през този период не е имало значителна промяна в ценовото им поведение. Тъй като пазарният им дял е отбелязал само леко увеличение от 2,9 % на 3,4 %, е малко вероятно този внос да е нарушил причинно-следствената връзка.
- (141) На трето място и както е посочено в съображение 106, пазарният дял на Украйна, Индия и Иран следва да бъде анализиран за целия разглеждан период, а не за определен едногодишен период. От това следва, че пазарният дял на вноса от Индия, Иран и Украйна действително е отбелязал леко увеличение от 4 % на 5,4 % през разглеждания период, докато вносът от други трети държави (включително изброените по-горе) като цяло е намалял от 10,9 % на 9,1 %. От горепосоченото следва, че намалението на пазарния дял на промишлеността на Съюза (- 4 %) не може да се сравнява с пазарния дял на споменатите по-горе държави само през разследвания период и че увеличението на пазарния дял не може да се счита за достатъчно значително, за да прекъсне причинно-следствената връзка.
- (142) След оповестяването на окончателните заключения някои производители износители заявиха, че ако бъде оценен в абсолютни стойности, вносът от всички трети държави е сравним с вноса от Русия и че той следва също да бъде разглеждан като вредоносен. В това отношение на първо място следва да се отбележи, че както е посочено в съображения 107 — 111 от регламента за временните мерки, условията за кумулативно оценяване на руския и китайския внос са били изпълнени. Поради това вносът от Русия не следва да бъде анализиран отделно. На второ място, следва също да се отбележи, че въпреки че анализът на вноса наистина следва да бъде извършен въз основа на абсолютни стойности, следва да бъде анализирано и изменението на тези абсолютни стойности. В това отношение и както е посочено по-горе следва да се отбележи, че вносът от всички трети държави е намалял с 206 571 тона през разглеждания период, докато вносът от Русия се е увеличил с 231 496 тона. Оцененият кумулативен внос от засегнатите държави е следвал подобна тенденция и е нараснал с 312 224 тона. Както е описано по-горе, вносът от всички трети държави е бил значително по-нисък от вноса от засегнатите държави през разглеждания период. Той също така е следвал обратна тенденция в сравнение с руския внос или с вноса от засегнатите държави. Въз основа на това се потвърждава, че вносът от трети държави е бил анализиран правилно, като са взети предвид тенденциите по отношение на неговия обем, цена и пазарен дял. Поради това твърдението бе отхвърлено.

#### 4.8. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (143) Въз основа на горепосоченото и поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 202 — 204 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

### 5. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

#### 5.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (144) Поради липсата на коментари относно интереса на промишлеността на Съюза заключението, изложено в съображение 209 от регламента за временните мерки, се потвърждава.

## 5.2. Интерес на вносителите и ползвателите

- (145) След оповестяването на временните заключения няколко страни заявиха, че налагането на антидъмпингови мерки по отношение на засегнатите държави няма да е в интерес на Съюза. Това твърдение бе повторено след оповестяването на окончателните заключения. Те изтъкнаха, че антидъмпинговите мерки са в противоречие с интересите на по-малките ползватели, тъй като ще имат антиконкурентен ефект (производителите от Съюза ще увеличат цените си) и тъй като производителите от Съюза не произвеждат определени видове студеновалцовани плоски продукти от стомана.
- (146) Тези твърдения вече бяха разгледани в съображения 220 — 223 от регламента за временните мерки, но след оповестяването на временните или окончателните заключения относно тях не бе представена допълнителна информация по същество. Поради това доводът се отхвърля.

## 5.3. Други доводи

- (147) Някои страни заявиха, че Комисията е пристрастна към производителите от Съюза и се опитва да открие наличие на дъмпинг на всяка цена.
- (148) Горепосоченото твърдение не бе подкрепено от доказателства. Комисията подчертава, че разследването се провежда в съответствие с приложимата правна рамка, като се спазват най-високите стандарти за неутралност и прозрачност.
- (149) Според някои от страните фактът, че производителите от Съюза са внасяли продукта, предмет на разследването, показва, че те не могат да отговорят на търсенето в Съюза.
- (150) Както е посочено и в съображение 191 от регламента за временните мерки, редица производители от Съюза са част от интегрирани стоманодобивни групи с независими търговски дружества. Тези търговци са свободни да купуват от всеки избран от тях източник, включително от засегнатите държави. Необходимо е да се подчертае отново, че тези покупки представляват по-малко от 1 % от продажбите на жалбоподателите. Освен причините, свързани със самозащита и поддържане на търговски отношения, нищо в досието не подсказва, че този внос е извършен, понеже производителите от Съюза не са били в състояние да отговорят на търсенето.

## 5.4. Заключение относно интереса на Съюза

- (151) Поради липсата на други коментари относно интереса на Съюза заключенията в съображения 229 — 232 от регламента за временните мерки се потвърждават.

# 6. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

## 6.1. Равнище на отстраняване на вредата

- (152) След оповестяването на временните заключения няколко страни направиха коментари относно целевата печалба от 5 %, използвана временно за изчислението на занижаването на продажните цени, както е посочено в съображения 237 — 238 от регламента за временните мерки. Една от заинтересованите страни заяви, че печалбата в сектора не е била повече от 5 %, докато друга заинтересована страна изтъкна, че целева печалба в размер на 5 % е прекалено висока. Тези твърдения не бяха подкрепени от доказателства.
- (153) Eurofer счита, че целевата печалба в размер на 5 % е твърде ниска. На първо място, той отхвърли позоваването на целевата печалба при електротехническата стомана със зърнесто ориентирани структури (GOES) въз основа на факта, *inter alia*, че научноизследователската и развойната дейност, пазарите и естеството на стоманата са различни. На второ място, Eurofer заяви, че наличните и подлежащи на проверка доказателства отпреди 2009 г. показват, че използваната целева печалба следва да бъде най-малко 10 %. За това твърдение Eurofer се основава отчасти на информацията, предоставена от подалите жалбата производители, които са били включени в извадката и са предоставили по искане на Комисията данни за рентабилността, *inter alia*, за периода 2005 — 2008 г., и отчасти на рентабилността, постигната от някои други производители от Съюза през този период. Eurofer добави, че резултатът относно целевата печалба не следва да се извежда от години, засегнати от икономическата криза или от дъмпинговия внос от засегнатите държави. На трето място, Eurofer заяви, че целевата печалба следва да бъде коригирана с оглед на вноса през периода след разследвания период и на продължаващото допълнително нелоялно занижаване на цените на разглеждания внос. То също така посочи, че в миналото институциите на Съюза вече са се позовавали на по-високо от нормалното равнище на печалба, за да се компенсира вредата, причинена от дъмпингов внос <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 3262/90 на Комисията от 5 ноември 1990 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои аудиоленти в касети с произход от Япония, Република Корея и Хонконг (ОВ L 313, 13.11.1990 г., стр. 5).

- (154) Тези коментари бяха надлежно анализирани. На първо място, следва да се припомни, че както е посочено в съображение 236 от регламента за временните мерки, при разследването бе установено, че през разглеждания период е имало значителни обеми на внос от засегнатите държави, което е оказало неблагоприятно въздействие върху, *inter alia*, рентабилността на промишлеността на Съюза. Поради това нито една от годините през разглеждания период не може да се смята за показателна по отношение на печалбата, която обосновано би се очаквало да се реализира при нормални условия на конкуренция. Тъй като единственото изявление в това отношение по време на етапа на временните мерки не бе подкрепено с достатъчно доказателства, Комисията реши временно да установи целевата печалба въз основа на констатациите, направени в рамките на разследвания по отношение на други продукти от стомана. След налагането на временните мерки обаче Комисията допълнително проучи този въпрос не само с оглед на коментарите, получени след оповестяването, но и като изиска и анализира повече информация в това отношение.
- (155) Всъщност, както вече бе посочено в съображение 8 по-горе, след налагането на временните мерки Комисията поиска от включените в извадката производители от Съюза да представят данни за рентабилността по отношение на сходния продукт, когато той е продаван на пазара на Съюза, за годините от 2005 г. до 2010 г. (същата информация за периода 2011 г. — разследвания период вече бе предоставена с първоначалния им отговор на въпросника). Тази информация бе предоставена и надлежно проверена. Среднопредетелената рентабилност за годините от 2005 г. до 2008 г., която бе изчислена на посочената основа за всяка от тези години, бе в диапазона 9 % — 15 %. Годините от 2005 г. до 2008 г. изглеждат представителни за определянето на целева печалба, тъй като нито са били засегнати от икономическата криза, която оказва голямо отражение върху сектора от 2009 г. насам, нито за тях са характерни изключително благоприятни пазарни условия. Освен това обемът на вноса от засегнатите държави и от други държави през тези години показва, че конкуренцията е била силна.
- (156) Поради това въз основа на гореизложеното Комисията счита, че маржът на печалбата, реализирана от промишлеността през най-скорошната представителна година, т.е. 2008 г., е по-подходяща основа за целева печалба за този вид промишленост от използваната временно целева печалба от 5 %. Среднопредетеленият марж на печалбата е в размер на 9,9 % и изчисленията на занижаването на продажните цени бяха съответно коригирани. Като се има предвид, че той се основава на данните за действителната рентабилност на разглеждания продукт, това е най-добрата налична информация за тази цел.
- (157) В коментарите си след оповестяването на окончателните заключения някои производители износители се върнаха към въпроса за маржовете на вредата, използвани за установяване на равнището на отстраняване на вредата. Те посочиха, като цитираха точка 60 от решение *European Fertilizer Manufacturers' Association (EFMA)* <sup>(1)</sup>, че „[маржът на печалба, който се използва] при изчисляването на целевата цена, която ще елиминира въпросната вреда, трябва да се ограничава до маржа на печалба, на който промишлеността на Съюза в разумна степен би могла да разчита при нормални условия на конкуренция в отсъствието на дъмпингов внос“. Те посочиха освен това, че постигнатата печалба през 2011 г. представлява надежден марж на печалбата при липсата на дъмпингов внос. Като се има предвид, че данните от досието за периода от 2009 г. до разследвания период са очевидно неподходящи поради наличието на значителен внос на ниски и дъмпингови цени и поради финансовата криза от 2009 г., която е оказала отражение върху стоманодобивния сектор и през 2010 г. и 2011 г., е очевидно, че Комисията е имала основателни причини да се върне още по-назад във времето (ако има налични данни), за да определи последната по време представителна година, и че поради това следва да бъде разгледан периодът 2005 г. — 2008 г. Въз основа на наличните данни бе направено заключението, че 2008 г. е най-подходяща година поради изложените по-горе причини. Твърдението, че това представлява „преференциално избиране“, е неоснователно, тъй като 2008 г. в никакъв случай не е годината с най-висока печалба за периода 2005 г. — 2008 г. Бе избрана 2008 г., тъй като това бе последната по време година с нормални условия на конкуренция. Разглеждането на цените на пазара на Съюза, данните за вноса и потреблението на Съюза определено показва, че е съществувала нормална ситуация по отношение на конкуренцията на пазара.
- (158) Поради това методът, използван за определяне на нормалната печалба за равнището на отстраняване на вредата, е в пълно съответствие с решение *EFMA*, така че твърдението бе отхвърлено.
- (159) Същите производители износители заявиха, че както е посочено в съображение 122 по-горе, в своя анализ на състоянието на промишлеността на Съюза Комисията не е взела предвид събития, които са настъпили през 2010 г., въз основа на факта, че те са настъпили преди периода на анализа, но за да определи целевата печалба, е използвала 2008 г. В това отношение следва да се отбележи, че макар разглежданият период за анализа на състоянието на промишлеността на Съюза да е ограничен до периода 2011 г. — разследвания период, както е определено в съображение 20 от регламента за временните мерки, не съществуват законови ограничения, които да не позволяват на Комисията да се позовава на периоди извън разглеждания период с цел определяне на разумна целева печалба, при положение че избраният срок е представителен за равнището на печалба, която би могла да бъде постигната при отсъствието на дъмпингов внос. Това е надлежно обяснено в съображение 157 по-горе. Поради това твърдението трябва да бъде отхвърлено.

<sup>(1)</sup> Дело T-210/95 *European Fertilizer Manufacturer's Association (EFMA)/Съвет* (1999 г.), Recueil, стр. II-3291.

- (160) Същите страни заявиха, че при липсата на „други показатели за вредата“ за периода 2005 г. — 2008 г. заинтересованите страни не са могли да представят съдържателни коментари относно адекватността на равнището на целевата печалба. В това отношение следва да се отбележи, че определянето на последната година, в която са преобладавали нормални пазарни условия, и оценката на състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период са две различни операции, при които Комисията не изисква и/или не анализира един и същ набор от данни. „Другите показатели за вредата“ не са от значение, когато трябва да се определи дали през дадена година преобладават нормални пазарни условия. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (161) Някои производители износители заявиха, че данните за рентабилността през 2008 г. не следва да бъдат използвани, тъй като не попадат в периода 2011 г. — разследвания период. От горепосоченото решение EFMA обаче е видно, че по време на разглеждания период те не отговарят на условията за определяне на целева печалба. Както по време на етапа на временните мерки, Комисията не се е възползвала от надеждна, проверима и използваема информация от промишлеността относно рентабилността, а се е основавала на нивата на рентабилност, използвани при други разследвания. Въпреки това, тъй като след оповестяването на временните заключения Комисията е получила и е проверила допълнителна информация относно рентабилността и тази информация се е оказала показателна по отношение на печалбата, която обосновано би се очаквало да се реализира при нормални условия на конкуренция в този отрасъл, използването на такава печалба е по-подходящо от използването на дадена стойност, повлияна от различни пазарни условия (продукти, условия на конкуренция), макар и тя да е по-нова по време. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (162) Един руски производител износител посочи, че не е направено изчисление на маржа на занижаване на продажните цени за видовете на продукта, които са били преработени от свързани вносители при влизането на пазара на Съюза. Тъй като имаше на разположение данни, в които са включени тези продажби, това твърдение бе прието и маржовете на подбиване и на занижаване на продажните цени бяха съответно коригирани.
- (163) Същият руски производител износител изтъкна, че равнището на занижаване на продажните цени е определено неточно. Той посочи, че използваните при изчисленията на занижаването на продажните цени стойности относно производствените разходи на промишлеността на Съюза за някои видове на продукта са много високи в сравнение с почти идентични видове на продукта и че Комисията е следвало или да не ги вземе предвид, или да ги коригира на реалистично равнище. Този производител износител също така посочи, че докато средните експортни CIF цени на китайския внос са по-високи с 3 %, маржът на занижаване на продажните цени на руските износители е двойно по-голям. На последно място, той посочи, че обемът на сравнимите продукти, продавани от промишлеността на Съюза, е представлявал само 6,4 % от нейния общ обем на износа.
- (164) След извършване на повторна проверка Комисията обаче установи, че данните за производствените разходи на промишлеността на Съюза са точни. Що се отнася до разликата в стойността CIF и маржа на занижаване на продажните цени, следва да се отбележи, че подобно сравнение е опростенческо и не отчита възможните колебания на цените и разходите между видовете на продукта в Съюза или при производителя износител. Следва освен това да се отбележи, че в основния регламент не се предвижда никакъв праг по отношение на сравнението за подобни продукти между обема на износа и съответния обем на продажбите на промишлеността на Съюза. При всички случаи, след като се вземе предвид твърдението, посочено в съображение 162, обемът на сравнимите продукти, продавани от промишлеността на Съюза, е представлявал 10 % от нейния общ обем на износа. В това отношение следва да се отбележи също, че над 90 % от продуктите, изнасяни за Съюза от този конкретен производител износител, могат да намерят съответствие със сравним продукт от Съюза. Въз основа на гореизложеното това твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (165) Няколко производители износители възразиха срещу начина, по който Комисията прилага член 2, параграф 9 за изчислението на вредата, като заявиха, че член 2, параграф 9 фигурира сред антидъмпинговите разпоредби на основния регламент и не може да бъде използван по аналогия за изчисляване на вреда. Те изтъкнаха, че цената при допускане за свободно обращение следва да се основава на цената, действително фактурирана от неговите свързани вносители в Съюза на първите независими клиенти в Съюза.
- (166) Целта на изчисляването на маржа на вредата е да се определи дали ако върху експортната цена на дъмпинговия внос се наложи по-ниска митническа ставка (от ставката, основана на дъмпинговия марж), това би било достатъчно за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос. Тази оценка следва да се основава на експортната цена на границата на Съюза, която се счита за сравнима с цената франко завода на промишлеността на Съюза. В случай на експортни продажби чрез свързани вносители, по аналогия с подхода, следван при изчислението на дъмпинговия марж, експортната цена се конструира въз основа на цената на препродажбата на първия независим клиент, надлежно коригирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Тъй като експортната цена е необходим елемент в изчислението на маржа на вредата и тъй като този член е единствената разпоредба в основния регламент, предоставяща насоки за конструирането на експортната цена, прилагането на настоящия член по аналогия е обосновано.

- (167) Освен това се счита, че препоръчаният от тази страна метод би довел до неравностойно третиране при изчисляването на нейните маржове и на маржовете на другите включени в извадката производители износители, които продават на независими вносители. Методологията, използвана за другите включени в извадката производители износители, се основаваше на експортната цена на равнище CIF, при което, естествено, се изключват ПОАР и печалбата при препродажба в Съюза след митническо оформяне. Комисията счита, че установяването на съответната цена на вноса за изчисленията на подбиването и на занижаването на продажните цени не следва да се влияе от това дали износът е направен към свързани или независими оператори в Съюза. Използваната от Комисията методология гарантира, че и двата случая са третирани равностойно.
- (168) Поради това Комисията счете, че прилаганият подход е точен и отхвърли тези твърдения.
- (169) След оповестяването на окончателните заключения една от заинтересованите страни заяви, че поради приспадането на ПОАР и печалбата от продажната цена равнищата на занижаване на продажните цени и на дъмпинга вече не могат да бъдат правилно сравнявани, тъй като знаменателят за изчислението (т.е. цената CIF) вече не е един и същ. Това твърдение беше отхвърлено, тъй като приспаданията на ПОАР и печалбата оказват влияние само върху числителя на отношението, а не върху знаменателя.
- (170) Също така след оповестяването на окончателните заключения някои заинтересовани страни заявиха, че приспадането на ПОАР и печалбата нарушава ефекта от правилото за по-малкото мито. Въпреки това, тъй като подобна методология е била приложена при изчисленията на дъмпинга, е ясно, че няма нарушаване на правилото за по-ниското мито. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (171) Една от заинтересованите страни посочи, че така нареченото правило за по-малкото мито не е било достатъчно, за да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза в настоящия случай, тъй като докато производствените разходи на промишлеността на Съюза са останали стабилни след разследвания период, цените на вноса от Русия и Китай са намалели съответно с 19 % и 22 % от април до декември 2015 г. Въз основа на това тя заяви, че съответното равнище на временните антидъмпингови мита (26,2 % и 16 %) е недостатъчно, тъй като митата вече до голяма степен или изцяло са неутрализирани от горепосочените намаления на цените. Вследствие на тези намаления на цените производителите в засегнатите държави са успели да увеличат значително обема на износа си за Съюза. Освен това тя се позова на съображение 26 от Регламент (ЕО) № 437/2004 на Съвета<sup>(1)</sup>, в което Комисията посочва, че констатациите следва да бъдат ограничени до разследвания период, освен когато последици от нови обстоятелства биха могли да се окажат явни, безспорни, трайни, не могат да бъдат манипулирани и не се дължат на умишлени действия на заинтересованите страни.
- (172) Това твърдение трябва да бъде отхвърлено. От една страна, твърдението, че производствените разходи на промишлеността на Съюза са останали стабилни, не бе подкрепено от конкретни доказателства. От друга страна, докато цените на вноса от засегнатите държави действително са намалели значително след края на разследвания период, налице са няколко признака, че цените на вноса отново са се увеличили през второто тримесечие на 2016 г. Поради това спадът на продажните цени не изглежда да е с дълготраен характер и следователно би било преждевременно да се счита за такъв.
- (173) Тъй като равнището на сътрудничество бе високо, окончателният марж на вредата за КНР, приложим по отношение на невключените в извадката оказали съдействие производители износители, бе изчислен като средната стойност по отношение на двамата включени в извадката производители износители. Окончателният марж на вредата за КНР, приложим по отношение на неоказалите съдействие производители износители, бе установен на равнището на най-високия марж по отношение на двете оказали съдействие дружества.
- (174) По отношение на Русия окончателният марж на вредата, приложим за неоказалите съдействие производители износители, бе установен въз основа на маржа на вредата, причинена от оказалите съдействие производители износители по отношение на един представителен вид на продукта. Този марж се прилага по отношение на ПАО „Новолипецкий металлургический комбинат“ (НЛМК), тъй като неоказването на съдействие от негова страна, обяснено по-горе в точка „Дъмпинг“, е свързано и с експортната му цена и поради това с неговия марж на вредата.
- (175) Предвид въпросите, посочени в съображения 152 — 172 по-горе, окончателните маржове на вредата и окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както е посочено по-долу. Тук също така са посочени окончателните митнически ставки.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 437/2004 на Съвета от 8 март 2004 г. за налагането на окончателно антидъмпингово мито и за окончателното събиране на временното мито върху вноса на пистърва с произход от Норвегия и Фарьорските острови (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 23).



Таблица 4

**Окончателни маржове и митнически ставки**

Китайски производители износители	Окончателен дъмпингов марж (%)	Окончателен марж на вредата (%)	Окончателна митническа ставка (%)
Angang Group	59,2	19,7	19,7
Shougang Group	52,7	22,1	22,1
Други оказали съдействие дружества	56,9	20,5	20,5
Всички други дружества	59,2	22,1	22,1
Руски производители износители			
ОАО „Магнитогорский металлургический комбинат“	18,7	26,4	18,7
ПАО „Северсталь“	35,9	34,0	34,0
ПАО „Новолипецкий металлургический комбинат“ (НЛМК)	38,9	36,1	36,1
Всички други дружества	38,9	36,1	36,1

- (176) Горепосочените маржове на вредата бяха закръглени в посока надолу, когато бе целесъобразно, до най-близката десета от стойността след представянето на коментари от един производител износител след оповестяването на окончателните заключения.
- (177) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването положение по отношение на тези дружества. Така тези ставки на митото (за разлика от митото, което се прилага в национален мащаб за „всички други дружества“) са приложими изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатите държави, които е произведен от тези дружества, и следователно от посочените конкретни правни субекти. Внесеният разглеждан продукт, произведен от всяко друго дружество, чието наименование не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително субекти, свързани с конкретно посочените, не следва да се ползва от тези ставки и следва да се облага със ставката на митото, приложима за „всички други дружества“.
- (178) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито за дружествата (например след промяна на наименованието на субекта или след създаване на нови производствени или търговски субекти) следва да бъде отправяно до Комисията <sup>(1)</sup> заедно с цялата имаща отношение информация, по-специално всяка промяна в дейността на дружеството, свързана с производството и продажбите на местния пазар и за износ, която произтича например от споменатата промяна на наименованието или от споменатата промяна на субектите за производство и продажба. Ако е целесъобразно, настоящият регламент ще бъде съответно изменен с актуализиране на списъка с дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки.
- (179) С цел да се сведе до минимум рискът от заобикаляне на мерките се счита, че в случая са необходими специални мерки, с които да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мерки. Тези специални мерки включват следното: на митническите органи на държавите членки да се представя валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията на член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Към внос, който не е придружен от такава фактура, се прилага митническата ставка, приложима за „всички други дружества“.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Белгия.

### 6.2. Окончателно събиране на временните мита

- (180) С оглед на установените дъмпингови маржове и предвид равнището на вредата, причинена на промишлеността на Съюза, сумите, събрани като обезпечение чрез временното антидъмпингово мито, наложено с регламента за временните мерки, следва да бъдат окончателно събрани.

### 6.3. Приложимост на мерките

- (181) След оповестяването на временните заключения жалбоподателят заяви, че някои производители износители са започнали да неутрализират наложените временни мита, като отказват да увеличат цените си. Това твърдение не може да бъде проверено в рамките на настоящото разследване. Ако бъде подадено отделно искане във връзка с неутрализиране на наложеното антидъмпингово мито, може да започне преразглеждане съгласно член 12, параграф 1 от основния регламент, ако се представят *prima facie* доказателства.
- (182) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, или от други легирани стомани, с изключение на неръждаема стомана, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцовани, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7209 15 00 (код по ТАРИК 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (код по ТАРИК 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (код по ТАРИК 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (кодове по ТАРИК 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 и 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (кодове по ТАРИК 7211 29 00 19 и 7211 29 00 99), 7225 50 80 и 7226 92 00, с произход от Китайската народна република и Руската федерация.

Следните видове на продукта са изключени от определението на разглеждания продукт:

- плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцовани, дори на рулони, с всякаква дебелина, наречени „магнитни“,
- плосковалцовани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцовани, неплакирани, нито покрити, на рулони, с дебелина, по-малка от 0,35 mm, отгряти (известни като „черна ламарина“),
- плосковалцовани продукти от други легирани стомани, с всякаква широчина, от силициеви електротехнически (магнитни) стомани, и
- плосковалцовани продукти от легирани стомани, само студеновалцовани, от бързорежещи стомани.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждани от посочените по-долу дружества, е, както следва:

Държава	Дружество	Окончателна митническа ставка (%)	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Angang Steel Company Limited, Anshan	19,7	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	19,7	C098
	Други оказали съдействие дружества, изброени в приложението	20,5	
	Всички други дружества	22,1	C999

Държава	Дружество	Окончателна митническа ставка (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Русия	ОАО „Магнитогорский металлургический комбинат“, Магнитогорск	18,7	C099
	ПАО „Северсталь“, Череповец	34	C100
	Всички други дружества	36,1	C999

3. Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат, ако пред митническите органи на държавите членки се представи валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издателя фактурата субект, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обем) студеновалцовани плоски продукти от стомана, продавани за износ за Европейския съюз и обхванати от настоящата фактура, са произведени от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че информацията, предоставена в настоящата фактура, е пълна и вярна.“ Ако такава фактура не бъде представена, се прилага митническата ставка, приложима за „всички други дружества“.

4. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

#### Член 2

Сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/181 на Комисията, се събират окончателно. Сумите, депозирани като обезпечение, които надхвърлят окончателните ставки на антидъмпинговото мито, се освобождават.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2016 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Оказали съдействие китайски производители износители, които не са включени в извадката:

Държава	Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
КНР	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
КНР	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	C105
КНР	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
КНР	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
КНР	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
КНР	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
КНР	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
КНР	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
КНР	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
КНР	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1329 НА КОМИСИЯТА****от 29 юли 2016 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху регистрирания внос на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 10, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

**А. ПРОЦЕДУРА****1. Въведение**

- (1) На 14 май 2015 г. след получена жалба от Европейската асоциация на стоманопроизводителите („Eurofer“ или „жалбоподателя“) Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса в Съюза на някои плосковалцувани продукти от желязо или от нелегирани стомани, или от други легирани стомани, с изключение на неръждаема стомана, с всякаква широчина, студеновалцувани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцувани („студеновалцувани плоски продукти от стомана“), с произход от Китайската народна република („КНР“) и Руската федерация („Русия“) (заедно наричани „засегнатите държави“) въз основа на член 5 от основния регламент.
- (2) На 12 ноември 2015 г. жалбоподателят подаде искане за налагане на регистрационен режим в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент. С Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325 на Комисията <sup>(2)</sup> („регламента относно регистрационния режим“) Комисията въведе регистрационен режим за вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация. В съответствие с член 1, параграф 2 от посочения регламент всички заинтересовани страни бяха приканени да изложат становищата си в писмен вид, да представят подкрепящи доказателства или да поискат да бъдат изслушани в рамките на определен срок. Коментари относно регистрационния режим бяха получени от жалбоподателя, Асоциацията на производителите на желязо и стомана в Китай (CISA), Министерството на икономическото развитие на Руската федерация, руски производители износители, вносители и/или потребители.
- (3) С Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/181 на Комисията <sup>(3)</sup> Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация.
- (4) Окончателният анализ и заключения на Комисията по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, са описани подробно в Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1328 на Комисията <sup>(4)</sup> („окончателния регламент“). Настоящият регламент разглежда само въпроса за регистрационния режим, коментарите, получени във връзка с него, и налагането с обратна сила на въпросното антидъмпингово мито.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325 на Комисията от 11 декември 2015 година за въвеждане на регистрационен режим за вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 328, 12.12.2015 г., стр. 104).

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/181 на Комисията от 10 февруари 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 37, 12.2.2016 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1328 на Комисията от 29 юли 2016 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник).

## 2. Процедура по отношение на обратната сила след налагането на временните мерки

- (5) С цел да се установи дали прилагането с обратна сила на окончателните мита е оправдано Комисията анализира потреблението, цените, вноса и обема на продажбите преди и след започване на разследването. В рамките на този анализ Комисията разпрати също така въпросници на вносителите и/или потребителите на разглеждания продукт по отношение на обема на вноса, цените на вноса и запасите в периода след разследвания период, т.е. от 1 април 2015 г. до 31 януари 2016 г. Отговори бяха получени от 22 несвързани и свързани вносители и/или ползватели. Освен това на жалбоподателя и на петимата производители от Съюза, включени в извадката, бяха изпратени въпросници относно продажбите в периода след разследвания период, т.е. от 1 април 2015 г. до 31 януари 2016 г. Отговори бяха получени от жалбоподателя и от всички производители от Съюза, включени в извадката.
- (6) С цел проверка на отговорите на въпросниците, посочени в съображение 5 по-горе, бяха извършени проверки на място на данните, представени от следните страни:
- а) производители от Съюза
- ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Германия
  - ArcelorMittal Belgium NV, Ghent, Белгия
  - ArcelorMittal Sagunto SL, Puerto de Sagunto, Испания
- б) несвързани вносители/ползватели
- Duferco SA, Lugano, Швейцария
  - Marcegaglia Carbon Steel, Mantova, Италия.
- (7) На 3 май 2016 г. по искане на Eurofer беше проведено изслушване от служителя по изслушванията при търговските процедури. Това изслушване беше проведено в рамките на антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация, като един от повдигнатите въпроси беше евентуалното събиране с обратна сила на окончателното антидъмпингово мито.
- (8) По искане на вносителите службите на Комисията проведеха и две изслушвания относно въпроса за събирането с обратна сила на антидъмпинговото мито.
- (9) Комисията информира всички страни за основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху регистрирания внос на студеновалцувани плоски продукти от стомана („допълнителното оповестяване“). На страните беше даден срок, в който да представят своите коментари във връзка с допълнителното оповестяване. Коментарите, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и взети под внимание, когато това бе счетено за целесъобразно.
- (10) След допълнителното оповестяване няколко страни представиха коментари. На 15 юни 2016 г. група вносители беше изслушана от служителя по изслушванията при търговските процедури. След това изслушване една заинтересована страна представи коментари по забележките, представени след изслушването.

## Б. НАЛАГАНЕ С ОБРАТНА СИЛА НА АНТИДЪМПИНГОВИ МИТА

### 1. Общи принципи относно регистрационния режим и налагането с обратна сила на антидъмпингови мита

- (11) В съответствие със съобщението „Стоманодобив: запазване на устойчивите работни места и растежа в Европа“<sup>(1)</sup> Комисията гарантира, че секторът получава реална помощ доста преди да бъдат наложени временни мерки. Това се постига чрез регистрирането на вноса преди приемането на временните мерки. Това дава възможност на Комисията

<sup>(1)</sup> COM(2016) 155 final от 16 март 2016 г.

да наложи с обратна сила окончателни антидъмпингови мита три месеца преди приемането на временните мерки, ако са изпълнени съответните правни условия. Тези правни условия са определени в член 10, параграф 4 и член 14, параграф 5 от основния регламент, които се основават на членове 10.6 и 10.7 от Антидъмпинговото споразумение на СТО („АДС на СТО“).

- (12) Тези правни условия установяват двустепенен механизъм, за да се гарантира, че коригиращият ефект на окончателното антидъмпингово мито, което ще бъде приложено, няма да бъде намален.
- (13) Тъй като това е първият случай, при който е установено, че са изпълнени условията за събиране с обратна сила на антидъмпингови мита, Комисията счита, че е необходимо подробно да обясни методологията, която беше приложена, за да се достигне до това заключение.
- (14) Първата стъпка, която се основава върху идеята за предотвратяване отслабването на коригиращия ефект на митата, е регистрационния режим съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент и член 10.7 от АДС на СТО, като при нея наред с регистрацията на вноса също така се уведомяват заинтересованите страни и по-специално вносителите, че в случай че материалноправните условия бъдат изпълнени, окончателните мита могат да се събират с обратна сила. Втората стъпка, в случай че превантивната стъпка не успее да запази коригиращия ефект на окончателните мита, е налагането с обратна сила на антидъмпингови мита за продукти, които са въведени за потребление преди не повече от 90 дни преди датата на прилагане на временните мерки, но не и преди датата на започване на разследването в съответствие с член 10, параграф 4 от основния регламент и член 10.6 от АДС на СТО.
- (15) Всяка една от тези две стъпки може да бъде предприета само когато са изпълнени условията, определени в член 10, параграф 4 от основния регламент и член 10.6 от АДС на СТО.
- (16) Комисията счита за уместно да определи начина, по който тълкува и прилага условията „допълнително съществено нарастване на вноса“ и „вероятност от съществено намаляване на коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово мито“, посочени в член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент, при вземането на решение за налагане с обратна сила на антидъмпингови мита.
- (17) Второто от двете алтернативни условия на член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент винаги ще бъде изпълнено в момента, когато известието за започване на процедурата бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*. Поради това не е необходимо да се предоставя допълнително разяснение на член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент.
- (18) Член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент предвижда следното:
- „в допълнение към нивото на внос, причинил вреда през разследвания период се наблюдава допълнително съществено нарастване на вноса, който с оглед на времетраенето, обема и други фактори, е вероятно съществено да намали изравнителния ефект на окончателното антидъмпингово мито, което трябва да се приложи“.
- (19) Комисията тълкува член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент като определящ две условия, които трябва да бъдат изпълнени, за да може Комисията да наложи окончателното антидъмпингово мито с обратна сила (в допълнение към условията, определени в член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент и в основния текст на член 10, параграф 4, разглеждан във връзка с член 14, параграф 5 от основния регламент). Тези две условия са следните:
- а) в допълнение към нивото на вноса, причинил вреда през разследвания период, се наблюдава допълнително съществено нарастване на вноса; и
- б) това допълнително съществено нарастване на вноса, с оглед на момента, в който се извършва, своя обем и други обстоятелства, е вероятно съществено да намали коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово мито, което трябва да се приложи.

### 1.1. Допълнително съществено нарастване на вноса

- (20) За да може да бъде взето каквото и да било решение относно това дали е налице допълнително съществено нарастване на вноса, е необходима съпоставка на данните <sup>(1)</sup>. В това отношение е необходимо да се определи какви периоди от време трябва да бъдат съпоставени.

#### 1.1.1. Периоди, които трябва да бъдат съпоставени

- (21) От една страна, в основния регламент се посочва равнището на вноса по време на разследвания период. От друга страна, думите „допълнително“ и „в допълнение към“ предполагат, че равнището на вноса през разследвания период следва да бъде съпоставено с равнището на вноса след разследвания период.
- (22) Същевременно периодът, който трябва да бъде съпоставен с разследвания период, не може да започва преди да е изпълнено едно от двете алтернативни условия в член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент. Доколкото вносителите научават за вероятния дъмпинг едва с публикуването на известието за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз*, този момент следва да бъде взет като начална точка на втория период.
- (23) Цялостният анализ има за цел да оцени дали са изпълнени условията за прилагане на митото преди датата на прилагане на временните мерки. Поради това последният период следва да завършва с налагането на временните мерки, от който момент регистрационният режим на вноса <sup>(2)</sup> престава да се прилага.
- (24) Статистическите данни за вноса са налични само на месечна основа. Поради това Комисията ще използва за последния период данните за пълния календарен месец след публикуването на известието за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз*, когато започването на процедурата води до осведомяване на вносителите. Когато базата за осведомяване на вносителите е различна, например същите са осведомени за факта поради наличието на дъмпинг през продължителен период от време, този период би бил месецът след събитието, довело до осведомяване, като най-ранният такъв месец би бил първият пълен месец след разследвания период. Що се отнася до крайната точка, Комисията може да я заложи в две положения: едното — включващо месеца, през който започват временните мерки, а другото — изключващо този месец.
- (25) Обикновено Комисията установява средномесечно равнище на вноса за целия разследван период, който по принцип е с продължителност 12 месеца, и средномесечно равнище на вноса между момента на осведомяване и временните мерки. Началната и крайната точка за последните средни стойности се определят както е обяснено в предходния параграф.
- (26) Освен това Комисията установява и промените във вноса в абсолютни стойности, тяхното въздействие върху промените в запасите от продукта и върху пазарните дялове, както и потреблението на продукта по време на разглеждания период.

#### 1.1.2. Степен на нарастване, която следва да се квалифицира като съществена

- (27) Решението за това следва да се основава на анализ на всеки отделен случай. В допълнение към съпоставянето на месечните среднопотеглени стойности Комисията ще вземе предвид и всички други имащи отношение съображения. Това са по-специално: развитието на общото потребление на разглеждания продукт в Съюза, развитието на запасите и развитието на пазарните дялове. Следователно, анализът следва да бъде в две части — в абсолютен размер и като относителна стойност. Сравнението между горните две средномесечни стойности следователно е важен, но не непременно решаващ елемент при определянето на това дали по-нататъшното нарастване на вноса е „съществено“.

#### 1.1.3. Обосновка на този подход

- (28) Внос, който се въвежда в Съюза преди началото на регистрационния режим, в никакъв случай не може да бъде обект на антидъмпингови мита. Той обаче е от значение, за да се определи дали има вероятност вносът, който се въвежда на територията на Съюза след регистрационния режим, да намали коригиращия ефект на митата, поради

<sup>(1)</sup> Доклад на експертна група, САЩ — горешовалцувана стомана, параграф 7.166.

<sup>(2)</sup> Регистрационният режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент е друго условие за налагането с обратна сила на окончателно мито.



следната причина. Поради наличието на запаси, а също така и поради други причини, коригиращият ефект на митата (т.е. увеличение на цената на внасяните продукти поради увеличение на цените им или поради налагането на митото) никога не настъпва незабавно, а е налице едва когато запасите бъдат продадени. Допълнителното съществено нарастване на вноса преди регистрационния режим обикновено следва да доведе до значително увеличение на запасите. Това означава, че коригиращият ефект на митата се забавя допълнително в сравнение със ситуация, когато запасите са нормални. Всеки допълнителен внос между регистрационния режим и временните мерки, който се прибавя към запасите, които значително надхвърлят нормалното равнище, може допълнително да забави коригиращия ефект.

### 1.2. Съществува вероятност нарастването на вноса сериозно да отслаби коригиращия ефект на митата.

- (29) Втората стъпка е да се определи дали има вероятност това увеличение съществено да намали коригиращия ефект на окончателното мито, което трябва да се приложи. Използването на думите „има вероятност да“ означава, че това е ориентиран към бъдещето анализ. Този анализ винаги ще бъде анализ на отделните конкретни случаи, резултатът от който ще зависи от конкретните обстоятелства във всеки един случай, при който е бил разпореден регистрационен режим на вноса с оглед на налагане на мита с обратна сила.
- (30) Този анализ следва да вземе предвид, наред с другото, последиците от вноса, въведен в Съюза между регистрационния режим и временните мерки. Когато не е извършен внос или е извършен само незначителен внос, регистрационният режим е достатъчен, за да се избегнат допълнителни щети за промишлеността на Съюза. Следователно в общия случай не съществува обосновка за прилагането на втората стъпка, а именно налагането с обратна сила.
- (31) При оценяването на това дали съществува вероятност въздействието на вноса, влязъл в Съюза между регистрационния режим и временните мерки, сериозно да отслаби коригиращия ефект на митата, Комисията може да анализира по-специално следните фактори:
- а) обема на вноса;
  - б) момента, в който се извършва вносът;
  - в) цените на вноса;
  - г) други важни обстоятелства: Комисията ще анализира, наред с другото, следните други обстоятелства:
    - i) наличности от внесените продукти преди регистрационния режим;
    - ii) тенденция при цените на внесените продукти от осведомяването за него до временните мерки;
    - iii) промени в схемите на търговия, сочещи опити за заобикаляне на регистрационния режим.

### 1.3. Натрупване

- (32) При разследвания, засягащи повече от една държава, дали вносът от тези държави ще се кумулира за целите на анализа, описан в точка 1.1 и точка 1.2 по-горе, ще зависи от това дали Комисията е взела в основното антидъмпингово разследване решение да кумулира този внос.

## 2. Приложение спрямо разглеждания случай

- (33) Регистрационният режим се отнася до внос, който е осъществен между 12 декември 2015 г. и датата на налагане на временните антидъмпингови мерки, а именно 12 февруари 2016 г. По време на този период вносът от засегнатите държави е бил около 165 000 тона.
- (34) Както е посочено в съображение 5 по-горе, информацията е предоставена от жалбоподателя, от всички включени в извадката производители от Съюза и от 22 несвързани и свързани вносители и/или ползватели. Техният внос представлява 46 % от целия внос от засегнатите държави през периода, за който са събрани данните, а именно от април 2015 г. до януари 2016 г.

- (35) С цел да вземе решение относно това дали са налице основания за събиране с обратна сила на митата Комисията направи оценка на критериите, изложени в член 10, параграф 4 от основния регламент.
- (36) Бяха представени коментари по отношение на регистрационния режим на вноса, както и относно възможното прилагане с обратна сила на антидъмпинговите мерки, като същите са анализирани по-долу.

#### 2.1. Данни за дъмпинг или осведомяване за дъмпинг или вреда от страна на вносителя

- (37) Съгласно член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент трябва да „има данни за дъмпинг, осъществяван за продължителен период от време, или че вносителят е знаел или е бил длъжен да знае за дъмпинга, като степен на съществуване и на твърдяна или действителна вреда“. В настоящия случай Комисията счита, че поради причините, обяснени по-горе в съображение 17 и по-долу, към датата на започване на разследването вносителите са били наясно или е следвало да бъдат наясно с дъмпинга с оглед на степента на дъмпинга и вреда, за които се твърди, че съществуват, или за които е установено, че съществуват.
- (38) Един от вносителите заяви, че *prima facie* доказателствата за дъмпинг в жалбата не са достатъчни, за да покажат, че вносителите са били наясно или е следвало да бъдат наясно с дъмпинга с оглед на степента на дъмпинга и вреда, за които се твърди, че съществуват, или за които е установено, че съществуват. По-конкретно, тази заинтересована страна отбеляза, че, от една страна, жалбата не представлява сама по себе си убедително доказателство, че действително е бил налице дъмпинг. На второ място, ако се приеме, че изложените в жалбата доказателства са достатъчни, за да се заключи, че вносителите е следвало да знаят за дъмпинга, налагането на митата с обратна сила би било възможно при всяко едно разследване. И накрая, заинтересованата страна заяви, че твърдението на Eurofer, че наличието на дъмпинг не може да не бъде известно на вносителите предвид изключително ниските цени на китайския и руския внос, е подвеждащо, тъй като цените, за които се твърди, че са ниски, сами по себе си не доказват, че е имало дъмпингов внос.
- (39) Друга заинтересована страна отбеляза, че Eurofer не е предоставил публикации от пресата или друга публично налична информация, достъпна за вносителите от Съюза на студеновалцувани плоски продукти от стомана, която да се отнася до дъмпинг, упражняван от страна на китайските производители на конкретни студеновалцувани плоски продукти от стомана. Същата страна подчерта, че предоставените статии от пресата са за стоманодобива по принцип, а не конкретно за студеновалцувани плоски продукти от стомана. Освен това публикациите в индийската и американската преса, предоставени от Eurofer, нямат отношение към осведомяването на вносителите в Съюза.
- (40) На първо място, важно е да се подчертае, че осведомяването на вносителите, посочено в член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент, се отнася до степента на дъмпинга и вредата, за които се твърди, че съществуват или които са установени (подчертаването наше). Комисията счита, че вносителите са били наясно или е следвало да бъдат наясно със степента на дъмпинг и вредата, за които се твърди, че съществуват, въз основа на обективни фактори, не само от неверителната версия на жалбата, но и от известието за започване на настоящата процедура, като и двата документа са били на разположение на всички известни заинтересовани страни, включително вносителите, ползватели и техните представителни сдружения, при започването на процедурата и те са били уведомени за тях. Освен това заинтересованите страни са имали пълен достъп до неверителната версия на искането на Eurofer за регистрационен режим на вноса, което всъщност вече е било обявено в самата жалба. Разследването беше започнато, тъй като беше счтено, че *prima facie* доказателствата в жалбата показват достатъчно ясно, че съществува вероятност вносът от засегнатите държави на пазара на Съюза да е дъмпингов. Тези *prima facie* доказателства обхващаха периода от октомври 2013 г. до септември 2014 г., т.е. продължителен период от време. Освен това временно бе установено, а след това и окончателно потвърдено, че дъмпинг е установен и за разследвания период в рамките на процедурата, т.е. от април 2014 г. до март 2015 г. Поради това беше потвърдено, че вносителите са били наясно или би следвало да са наясно с дъмпинга и вредата, за които се твърди, че съществуват, считано от датата на публикуване на известието за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (41) Следва също да се отбележи, че налагането с обратна сила на антидъмпингови мита се разрешава само за внос, който е бил обект на регистрационен режим, и само когато са изпълнени критериите, посочени в член 10, параграф 4 от основния регламент. Поради това е неправилно да се твърди, че налагането с обратна сила на мита е възможно „при всяко едно разследване“. Относно предполагаемата неотнормисомост на публикациите в пресата, предоставени от Eurofer, Комисията признава, че това не са статии конкретно във връзка със студеновалцувани плоски продукти от стомана, но те дават надеждна представа за ценовото поведение на производителите износители на стомана в засегнатите държави. Освен това публикациите в пресата следва да се разглеждат в контекста на другите обективни факти, изложени в предходните съображения.
- (42) Следователно доводите относно въпроса за осведомяването на вносителите се отхвърлят.

- (43) В своя отговор на оповестяването някои вносители изказаха твърденията, че въпросът за осведомяването за дъмпинга и вредата от него следва да се разглежда в светлината на това, че налагането с обратна сила е „извънредна мярка“, и че задава високи стандарти за разследващия орган и/или че предложеният подход по отношение на член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент относно „осведомяването на вносителите“ е прекалено широк. Поради това те стигат до извода, че известието за започване не е достатъчно, за да бъдат вносителите наясно със съществуването на дъмпинг и вреда или за техния размер. Взети заедно обаче известието за започване на процедура, което беше широко отразено в специализираните периодични изданията на сектора на търговията със стомана, и публичната версия на жалбата, която беше изпратена на известните вносители и/или ползватели и беше на разположение на всички заинтересовани страни от самото начало на разследването, ясно посочват (в значителни подробности) използваната методология, използваните източници на информация и изрично говорят за високи нива на дъмпинг и на вреда и по отношение и на КНР, и на Русия. Чрез тях размерът на дъмпинга беше съобщен под формата на процент от вносната цена CIF. Освен това в съображения 5—11 от регламента за налагане на регистрационен режим Комисията напомни на всички заинтересовани страни, че разполага с достатъчно доказателства във връзка с дъмпинга, що се отнася до степента на дъмпинга и вредата, за които се твърди, че съществуват, или които са установени. Поради това Комисията заключава, че вносителите са били наясно или е следвало да бъдат наясно, че са налице дъмпингови практики и вреда или че се твърди, че такива практики и вреда са налице. Фактът, че не всички разследвания водят до налагането на антидъмпингови мерки, не означава, че *prima facie* доказателства за наличието на дъмпинг и вреда не са били предоставени на вносителите. Поради това Комисията е убедена, че необходимите стандарти, имащи отношение към този въпрос, са изпълнени.
- (44) Руските производители износители и един вносител изказаха твърдението, че заключението на Комисията по член 10, параграф 4, буква в) от основния регламент категорично не отговаря на стандарта, установен в член 10, параграф 6, буква и) от АДС, в който се посочва, че вносителят е трябвало да знае, че износителят прави дъмпинг и че този дъмпинг причинява вреда. Освен това беше изказано твърдението, че ако се използва тълкуването на Комисията, условието за „осведомяване“ е изпълнено всеки път, когато се публикува известие за започване на процедура, което е неприемливо. Освен това беше заявено, че оценката на дъмпинга е сложен процес, който предполага достъп до търговски тайни, които не могат да бъдат огласени.
- (45) На първо място, следва да се отбележи, че всяка държава — членка на СТО, има право да определи свои антидъмпингови процедури и практики, които съответстват на ситуацията, в която се намира, стига да не нарушават стандартите на СТО. Комисията счита, че нейните стандарти за започване на разследване са много високи и, както е посочено в съображение 43 по-горе, беше направено много задълбочено изследване на дъмпинга и вредата въз основа на наличните доказателства, като то беше предоставено на разположение на заинтересованите страни. Данните включват специфични за отделните дружества данни за вътрешните и експортните цени, които вносителите биха могли лесно да сравнят с цените, на които купуват от засегнатите държави, за да установят дали тези цени са дъмпингови и до каква степен. Следва да се отбележи също така, както е посочено в съображение 5, че някои от отговорите бяха получени от свързани вносители, които са имали достъп до съответната информация по отношение на цените на вътрешния пазар и експортните цени. Следва да се отбележи също, че правилата на СТО не предвиждат вносителите да следва да могат да направят подробно изчисление на дъмпинга, а че те трябва да бъдат наясно със степента на дъмпинга. Освен това анализът на различните показатели на вредата заедно с подробните изчисления на подбиването на цените и продажбите на занижени цени също бяха предоставени и сочеха, че този дъмпингов внос би причинил вреда.
- (46) Един вносител заяви също така, че неговите доставчици са го уверили, че те не участват в дъмпингови практики, без обаче да обосноват това твърдение. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.
- (47) Руските производители износители оспориха заключението за дъмпинг и посочиха, че вносителите са били наясно относно прилагането на член 18 от основния регламент и степента на дъмпинга едва на 12 февруари 2016 г. В това отношение следва да се отбележи, че гореспоменатата информация по случая, а именно известието за започване и неверителната версия на жалбата, която беше изпратена или предоставена на вносителите, даде ясен знак за степента на дъмпинга и че налагането на временни мерки само потвърди тази информация. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.
- (48) Поради това Комисията потвърждава, че в този конкретен случай вносителите категорично са разполагали с доказателства, че китайските и руските износители практикуват нанасящ вреда дъмпинг.

2.2. Едно допълнително съществено нарастване на вноса вероятно ще намали коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово лито.

- (49) Съгласно член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент е необходимо „допълнително съществено нарастване на вноса в допълнение към нивото на внос, причинил вреда през разследвания период“.

## 2.2.1. Допълнително съществено нарастване на вноса

- (50) Според данни на Евростат <sup>(1)</sup> (които към момента на оценката са налични до март 2016 г. включително) средният месечен обем на вноса от засегнатите държави по време на разследвания период е 118 912 тона. Средният месечен обем на вноса от засегнатите държави през периода, започващ през първия пълен месец след публикуването на известието за започване на разследването в *Официален вестник на Европейския съюз* и приключващ през последния пълен месец преди налагането на временните мерки (юни 2015 г. — януари 2016 г.), е 162 457 тона, т.е. с 37 % повече отколкото през разследвания период. През същия период общият обем на вноса е бил 1 299 658 тона, т.е. 721 386 тона от КНР и 578 272 тона от Русия. При съпоставка на средните месечни обеми на вноса от КНР и Русия поотделно, са установява увеличение съответно с 48 % и 25 % на средните месечни обеми на вноса съответно от КНР и Русия.
- (51) За периода от първия пълен месец след започването на процедурата, включително месеца, през който са наложени временните мерки (т.е. юни 2015 г. — февруари 2016 г.), това прави средномесечен обем на вноса от 150 673 тона, което е с 27 % повече от средната месечна стойност през разследвания период. Що се отнася до месечните обеми на вноса от КНР и Русия, те показват увеличение от съответно 34 % и 19 %.
- (52) Вносът на 22-мата вносители и/или ползватели, които предоставиха информация за вноса, осъществен през периода след започване на процедурата (от юни 2015 г. до януари 2016 г.), е представлявал 46 % от целия внос от засегнатите държави. Така получената информация показва — като цяло за тези оказали съдействие вносители и/или ползватели — увеличение с 22 % на запасите от разглеждания продукт в края на 2015 г. спрямо края на 2014 г. Тази констатация не само потвърждава констатацията за силно нарастване на вноса, до която се стига въз основа на статистическите данни, но също така говори за натрупване на запаси.
- (53) И двата анализа показват, че след започване на процедурата определено е налице съществено увеличение в обема на вноса.
- (54) Няколко руски производители износители оспориха заключението, че увеличението на вноса е значително, като се позовава на „водещи анализатори и работещи в сектора лица“, според които увеличението в обема на вноса трябва да бъде действително огромно. В това отношение на първо място следва да се отбележи, че посочените публикации не са законодателство и че те не съдържат никакви конкретни насоки относно това какви стойности следва да се разглеждат като огромни или съществени, въпрос, който така или иначе зависи от анализа на всеки отделен случай.
- (55) Въз основа на това Комисията е уверена, че увеличението на вноса може да се разглежда като значително и отхвърля това твърдение.
- (56) Няколко руски производители износители, както и един вносител заявиха, че в своята оценка на искането на Eurofer за регистрационен режим Комисията не е разгледала надлежно временното въздействие на санкциите от страна на Съюза по отношение на търговията с Русия. В тази връзка по време на регистрационния режим не е имало „санкции“ по отношение на разглеждания продукт, нито е имало такива санкции по време на или след разследвания период, до налагането на временните мерки на 12 февруари 2016 г. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (57) Руските производители износители се върнаха към този въпрос в своите коментари във връзка с оповестяването на заключенията, като посочиха, че въпреки че не е имало „санкции“ по отношение на разглеждания продукт, е имало „верижан ефект“ по отношение на разглеждания продукт поради общото нежелание на клиентите от Съюза да купуват стоки от Русия. Това твърдение не беше обосновано. Освен това е ясно, че развитието на вноса на разглеждания продукт след разследвания период е било повлияно от въпроси, свързани с настоящата процедура, а не от „верижния ефект“, за който се твърди, че съществува в резултат на санкциите по отношение на други продукти. Стоките, подложени на санкции, бяха ясно определени и поради това не може да се заключи, че санкциите са имали крупно влияние върху големите колебания в развитието на обема след разследвания период.
- (58) Освен това същите руски производители износители както и руските органи заявиха, че при оценката на допълнителното съществено нарастване на вноса доводите на Eurofer са се основавали на сравнения между произволно избрани периоди. Друга заинтересована страна заяви, че поради изключително големите месечни колебания в обема на вноса на студеновалцувани плоски продукти от стомана сравнението на един период с друг би могло да доведе до коренно различни резултати. С други думи, данните в искането на Eurofer не отразяват наличието на „съществено нарастване на вноса“.

<sup>(1)</sup> За да се установи потреблението на Съюза на етапа на временните мерки (вж. съображение 99 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 2016/181), обемът на вноса по ех кодовете по КН е отчетен изцяло с цел установяване на обема на вноса, тъй като разглежданият продукт попада предимно в пълни кодове по КН.

- (59) Времевите периоди, които са взети за сравнение в жалбата, довела до регистрационния режим, обхващат значителни периоди от време както след разследвания период, така и по време на него. Освен това различни заинтересовани страни предложиха други периоди от време за сравнителния анализ във връзка с допълнителното съществено нарастване на вноса, като всички те доведоха до същото заключение (т.е. допълнително съществено нарастване на вноса в сравнение с обема на вноса през разследвания период). Поради това този аргумент се отхвърля.
- (60) Няколко руски производители износители заявиха, че не е налице допълнително съществено нарастване на вноса и представиха данни за януари 2016 г., февруари 2016 г. и март 2016 г. по отношение на тях самите. За Комисията не е ясно защо в заявлението бяха представени данни само за някои руски производители износители, а не за вноса от Русия като цяло.
- (61) Вярно е, че в статистическите данни, упоменати в съображение 50 по-горе, са отчетени по-ниски месечни обеми на вноса за януари, февруари и март 2016 г., т.е. след регистрационния режим на вноса и — за част от февруари и март — след влизането в сила на временните мерки. В това отношение следва да се отбележи следното. На първо място, както е посочено в съображение 9 от регламента за регистрационния режим, Комисията анализира искането за регистрационен режим въз основа на анализ на периода до септември 2015 г. включително. Този анализ показва, че, наред с другото и *prima facie* има значително нарастване на равнището на вноса, дори и след започването на процедурата, което сериозно би намалило коригиращия ефект на антидъмпинговото мито (съображение 5 от регламента за регистрационния режим). Следователно значителното нарастване, въз основа на което вносът е бил регистриран, само частично се отнася до същия внос, въз основа на който Комисията определя дали следва да бъде приложено налагане на митото с обратна сила. Следва да се припомни, че последният период е периодът от първия пълен месец след започването на процедурата, т.е. юни 2015 г., до и включително последния пълен месец преди налагането на временните мерки, т.е. януари 2016 г., или включително месеца, през който са наложени временните мерки, т.е. февруари 2016 г. Също и през този много по-дълъг период отново е налице допълнително съществено нарастване на вноса в сравнение с разследвания период. Фактът, че обемът на вноса от засегнатите държави е бил относително нисък през януари, февруари и март 2016 г., не променя този извод.
- (62) На второ място, най-големият обем на вноса от засегнатите държави е отчетен през октомври 2015 г., т.е. след периода на анализ с оглед на регистрационния режим, а много високи обеми на вноса в сравнение с разследвания период все още се отчитат през ноември 2015 г. Относително умереното ниво на вноса след регистрационния режим, който производителят износител посочва, следователно трябва да бъде оценен във връзка с пиковите стойности точно преди регистрационния режим, които могат да се обяснят само с предстоящото му въвеждане. Има вероятност, ако не беше поискан и въведен регистрационен режим, да се наблюдава общ обем от същия порядък, като вместо внезапното покачване през октомври и ноември 2015 г. щеше да се наблюдава по-последователно средномесечно увеличение. В своя анализ относно това дали са изпълнени условията на член 10, параграф 4, буква г) Комисията не може да не вземе предвид силното нарастване на вноса през този период след периода на анализ с оглед регистрационния режим на вноса, но преди самото му въвеждане.
- (63) Една заинтересована страна заяви, че макар сравнението на стойностите на вноса през периода май 2014 г. — септември 2014 г. и май 2015 г. — септември 2015 г. действително да показва абсолютно нарастване на вноса, Eurofer не е взел предвид цикличното естество на вноса на разглеждания продукт и развитието на потреблението в Съюза. Този аргумент не беше подкрепен от достатъчно доказателства. Коректно е да се каже, че разглежданият продукт следва до известна степен икономическата конюнктура, която може да бъде променлива. Това обаче не означава, че вносът на студеновалцувани плоски продукти от стомана следва цикличен модел. Аргументът се отхвърля.
- (64) Следва също да се добави, че по отношение на тенденцията при потреблението на Съюза, както е обяснено в съображения 103—106 от регламента за временните мерки, собственото потребление е нараснало леко с 4 %, докато потреблението на свободния пазар е намаляло с 9 %. Тъй като вносът на разглеждания продукт се конкурира на свободния пазар, този аргумент остава неразбираем за Комисията.
- (65) Асоциацията на производителите на желязо и стомана в Китай (CISA) също изрази несъгласие с периодите, избрани от Eurofer. CISA заяви, че са необходими поне четири до пет месеца след потвърждаване на поръчката за внос на стоманени продукти от КНР за извършването ѝ. Следователно разглежданият продукт, внасян в периода май—септември 2015 г., всъщност е свързан с договори, сключени преди да е бил даден ход на процедурата.
- (66) Съгласно основния регламент допълнителното съществено нарастване възниква в допълнение към нивото на вноса, причиняващо вреда през разследвания период. Поради това оценката на този въпрос се основава на представителен период между започването на процедурата и временните мерки и разследвания период. Констатацията, че е налице

допълнително съществено нарастване на вноса в периода май—септември 2015 г., става още по-убедителна поради твърдението на CISA, тъй като независимо от закъснението поради изпълнявани в момента договори, пак се наблюдава допълнително съществено нарастване на вноса през гореспоменатия период. Поради това аргументът се отхвърля.

- (67) Няколко заинтересовани страни отбелязаха също така, че студеновалцуваните плоски продукти от стомана не са продукти, които се натрупват, а съответно са продукти, които се произвеждат по поръчка.
- (68) Действително, разглежданият продукт обикновено не се съхранява за дълъг период от време поради неговите характеристики. Например, някои климатични условия биха могли да оказат неблагоприятно влияние върху качеството на продукта. Комисията обаче не получи доказателства срещу констатацията, че в този случай действително е било налице натрупване на запаси след започването на процедурата. Трябва да се подчертае, че натрупването на запаси често не е обичайна практика и възниква, когато са налице специални обстоятелства и/или очаквания на пазара, например по отношение на бъдещите цени на разглеждания продукт. Фактът, че даден продукт обикновено не се складира, не означава, че не може да има натрупване на запаси, когато са налице такива обстоятелства и очаквания. Въз основа на данните, представени от свързаните и несвързаните вносителите и/или от ползвателите след налагането на временните мерки, беше установено, че към края на 2015 г. запасите се били с 22 % по-високи спрямо тези от края на 2014 г. Следователно поради липсата на доказателства срещу констатацията, че по-нататъшното значително увеличение на вноса би могло да бъде признак за складиране, този аргумент се отхвърля.
- (69) В своя отговор на оповестяването заинтересованите страни отново изказаха твърдението, че разглежданият продукт обикновено не се държи на склад, а се закупува по поръчка. На първо място, студеновалцуваните плоски продукти от стомана не се произвеждат изключително по поръчка и дори за онези видове, които се произвеждат главно по поръчка, това не пречи на вносителите и/или ползвателите, които очакват бъдещи увеличения на цените, да купуват по-големи количества с цел да натрупат наличности. Освен това започването на настоящото разследване е имало отражение върху поведението по отношение на вноса, при което, според доказателствата, натрупването на наличности от нормално внасяните стандартни марки значително се е увеличило. Следва да се припомни също така, че вносът на 22-мата вносителите и/или ползвателите, които предоставиха информация за вноса, осъществен през периода след започване на процедурата, е представлявал 46 % от целия внос от засегнатите държави. С оглед на факта, че вносителите и/или ползвателите, представляващи повече от половината от вноса, не предоставиха на Комисията исканата информация и с оглед на големия обем на вноса, въведен на територията на Съюза през месеците след започването на разследването Комисията може да разчита на достатъчно удовлетворителни доказателства, за да заключи, че действително е имало значително натрупване на запаси и че получената и използвана информация е довела до една по-скоро консервативна оценка на нивото на натрупването на запаси.
- (70) Въз основа на горепосоченото Комисията заключава, че е налице съществено нарастване на вноса след разследвания период.
- (71) В своя отговор на оповестяването заинтересовани страни изказаха твърдението, че съществува добре установена практика от страна на Комисията да се сравнява вноса през разследвания период с вноса през периода на регистрационния режим, която би показала, че не е имало нарастване на вноса. Същите страни заявиха, че Комисията не е успяла да изложи мотиви за — както те твърдят — промяната в практиката си.
- (72) На първо място, Комисията отбелязва, че тя не е обвързана от предходната си практика (ако такава практика съществува, *quod pop* — вж. следващото съображение), а само от обективните норми на Договорите и вторичното законодателство. Във всеки случай Комисията може по всяко време да изтъкне, например, специфичните обстоятелства, възникнали в хода на разследването, да прецизира или доразвие съответно анализа си, при условие че посочи достатъчно основания за това. В общия документ за оповестяването Комисията е представила подробно икономическите и правните мотиви както и мотивите, свързани с политиките, които са в основата на подхода, възприет в настоящия случай (вж. по-горе съображения 11—32).
- (73) На второ място, вносителят можа да посочи само два предходни случая (случаите *Слънчеви панели* и *Студеновалцувани плоски продукти от неръждаема стомана*) като доказателство за тази практика, като и в двата случая няма налагане на мита с обратна сила. Поради това при тези обстоятелства практиката не може да се разглежда като утвърдена. Освен това противно на твърденията на тези заинтересовани страни в Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1429 на Комисията <sup>(1)</sup> Комисията анализира периоди след започването на разследването при оценката дали антидъмпинговото мито следва да бъде наложено с обратна сила. Освен това в тези случаи не всички обстоятелства са сравними с обстоятелствата по настоящия случай. Например, въпреки че нивото на вноса през периода на регистрационния режим на средномесечна основа е по-ниско, отколкото през предходния период след започването на разследването, при разглеждания случай равнището е много съществено като абсолютна стойност. Като се има предвид, че това е първият случай, в който Комисията стига до заключението, че с оглед на фактите по

<sup>(1)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1429 на Комисията от 26 август 2015 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на студеновалцувани плоски продукти от неръждаема стомана с произход от Китайската народна република и Тайван (ОВ L 224, 27.8.2015 г., стр. 10).

разглеждания случай митата, следва да се наложат с обратна сила, принципите, изложени в съображения 11—32, бяха стриктно спазени по време на настоящото разследване. Поради това Комисията не само анализира нивото на вноса през периода на регистрационния режим, но и взе предвид вноса през периода между започването на разследването и регистрационния режим. Това съответства на разпоредбите на член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент, които, както е обяснено в съображения 21—25 по-горе, дават правомощия на Комисията да анализират периода след разследвания период, което в съответствие с нашата практика означава считано от започването на разследване до момента, в който регистрационният режим престане да се прилага. Така определеният в пълно съответствие със законодателството период на анализ позволява да се направи пълна оценка на нарастването на вноса и на неговото последващо въздействие както и на способността му да намали коригиращия ефект на мерките.

- (74) В своя отговор на оповестяването руските производители износители и Министерството на икономическото развитие на Руската федерация оспориха подхода на Комисията за кумулативна оценка (обхващаща и китайския, и руския внос) с оглед спазване на изискванията на член 10, параграф 4 от основния регламент. Основният регламент обаче не забранява кумулативното тълкуване на член 10, параграф 4 и условията за кумулиране категорично са налице в този случай. Освен това, където беше необходимо, беше направен отделен анализ на руския и китайския внос, който доведе също така до заключението, че е налице допълнително съществено нарастване на вноса (вж. съображение 50 по-горе) и не показа, че е необходим различен подход за Руската федерация. Поради това твърдението беше отхвърлено.

## 2.2.2. Отслабване на коригиращия ефект от окончателното антидъмпингово мито

### 2.2.2.1. Обем и пазарен дял

- (75) За да се извърши оценка на въздействието на същественото нарастване на вноса върху коригиращия ефект от окончателното антидъмпингово мито, на Eurofer и на 5-имата включени в извадката производители от Съюза бяха изпратени въпросници относно продажбите след разследвания период. Периодът, за който бяха поискани данни за периода след разследвания период, е от април 2015 г. до януари 2016 г. (към момента на изпращане на въпросника за периода след разследвания период, това е най-скорошният период).
- (76) Така получената информация показва, че потреблението на Съюза на свободния пазар през този период е нараснало с 14 %, докато обемът на продажбите, реализирани от производителите от Съюза, е останал сравнително стабилен при съвсем леко увеличение от 3 %. Вследствие на това пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с още 7 процентни пункта (от 71 % на 64 %). Това е ясен знак за допълнителна вреда за промишлеността на Съюза.
- (77) По отношение на обема следва да се изясни, че вносът през периода на регистрационния режим беше включен в оценката на „допълнителното увеличение на вноса“ и че вносът през периода на регистрационния режим сам по себе си е намалял в сравнение с равнищата преди регистрационния режим, но все пак е запазил значителните си обеми.
- (78) Няколко страни изтъкнаха, че спадът на вноса през периода на регистрационния режим показва, че същият се е увенчал с успех. Значителното равнище на вноса през периода на регистрационния режим обаче (около 165 000 тона) ясно показва, че вносителите и/или ползвателите не са били възпрени от него и, както е обяснено по-долу, налагането на митата с обратна сила е необходима мярка, за да не бъде намален коригиращият ефект на мерките.

### 2.2.2.2. Цени и подбиване на цените

- (79) При сравнението на средномесечната цена на вноса въз основа на данните на Евростат беше установено, че през 11-те месеца след разследвания период средномесечните цени на вноса от КНР и Русия са намалели съответно с 13 % и 12 % в сравнение със средномесечните цени на вноса по време на разследвания период.

- (80) Вярно е, че през същия период са намалели и цените на суровините. Въпреки това направеният анализ показва, че спадът в цените на суровините не може да обоснове спад на продажните цени с повече от 4 %. Фактът, че тези значително по-ниски цени на вноса намаляват коригиращия ефект на антидъмпинговото мито, се илюстрира от общото сравнение на средната цена на вноса от засегнатите държави и средната продажна цена на промишлеността на Съюза през разследвания период и след разследвания период. Това сравнение разкрива подбиване на цените в размер на 7 % през разследвания период, като след този период подбиването на цените е нараснало на 14 %.
- (81) Освен това цените на вноса през периода на регистрационния режим са продължили да падат с повече, отколкото тези на производителите от Съюза. Средната вносна цена през този период <sup>(1)</sup> е била 408 EUR за Китай (с 19 % под средната вносна цена през разследвания период и с 6 % под средната вносна цена през периода от започването на процедурата до регистрационния режим <sup>(2)</sup>) и 371 EUR за Русия (с 24 % под средната вносна цена през разследвания период и с 15 % под средната вносна цена през периода от започването на процедурата до регистрационния режим). За двете страни заедно средната вносна цена по време на регистрационния режим е била 386 EUR (с 22 % под средната вносна цена през разследвания период и с 11 % под средната вносна цена през периода от започването на процедурата до регистрационния режим). Поради това подбиването на цените през периода на регистрационния режим се е увеличило средно до почти 20 %.
- (82) С оглед на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че допълнителното съществено нарастване на вноса — с оглед на момента, в който настъпва, своя обем, както и допълнителното понижаване на средните цени — е вероятно в значителна степен да намали коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово мито.

#### 2.2.2.3. Натрупване на запаси

- (83) Както е посочено в съображение 52, Комисията откри доказателства за натрупване на запаси след започването на разследването. Като се има предвид, че е възможно продуктите, запаси от които са натрупани, в крайна сметка да бъдат въведени на пазара на Съюза, Комисията счита, че такова натрупване на запаси е допълнителен признак, че вносът, осъществяван дори след регистрационния режим, ще намали коригиращия ефект на митата.
- (84) Някои заинтересовани страни оспориха довода във връзка с натрупването на запаси, като изтъкнаха, че констатацията във връзка с натрупването на запаси не е подкрепена от доказателства. Ясно е обаче, че след разследвания период вносът се е увеличил значително в сравнение с нивата преди започване на процедурата и че сътрудническите вносителите и/или ползватели съобщават за увеличаване на запасите. Освен това пазарът на студеновалцувани продукти се характеризира с внос от страна и на търговци, и на крайни ползватели. Въпреки че през месеците след започването на настоящото разследване цените са спадали, търговците и ползвателите са имали стимул да увеличат средномесечните нива на своя внос и нивата на запасите си и са го направили. Поради това е ясно, че е имало натрупване на запаси.
- (85) Група вносителите изтъкна, че е представила доказателства, че нивото на складовите и наличности е отбелязало низходяща тенденция и че покупките ѝ в периода след започване на процедурата не са били с цел натрупване на запаси. Същата заинтересована страна изказа твърдението, че периодите за сравняване на равнището на запасите не са подходящи, тъй като запасите в края на 2014 г. са били необичайно малки поради нежеланието на банките да финансират запаси. В крайна сметка заинтересованата страна изказа твърдението, че Комисията не е доказала, че все още има запаси от разглежданите стоки и посочи, че очаква, че материалите, закупени през периода на регистрация, ще бъдат продадени преди налагането на временните мерки. В това отношение на първо място следва да се отбележи, че оценката по отношение на нивото на запасите може да показва индивидуални разлики между дружествата, внасящи разглеждания продукт. Оценката на Комисията обаче не трябва да се ограничава до отделни дружества и информацията по случая, включително тази на тази група вносителите, показва, че е налице увеличение от 22 %. На второ място, следва да се отбележи, че това твърдение не е подкрепено от доказателства, що се отнася до банките или до обема на запасите. Ако твърдението във връзка с наличието на финансиране все още е вярно, Комисията си задава въпроса как вносителите биха могли да финансират значителното нарастване на вноса, настъпило след започването на разследването, ако финансиране не е било налично. Въз основа на гореизложеното твърденията трябваше да бъдат отхвърлени.

#### 2.2.2.4. Заключение

- (86) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че значителното увеличение на вноса след разследвания период сериозно е отслабило коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово мито.

<sup>(1)</sup> При липсата на по-точни статистически данни и за да се осигури справедливо сравнение с други статистически източници на данни, статистическите данни за вноса през периода на регистрационния режим бяха оценени въз основа на вноса през декември 2015 г. и януари 2016 г.

<sup>(2)</sup> При липсата на по-точни статистически данни и за да се осигури справедливо сравнение с други статистически източници на данни, статистическите данни за вноса през периода от започването на процедурата до регистрационния режим бяха оценени въз основа на вноса от юни до ноември 2015 г.



### 2.3. Други коментари

- (87) Няколко руски производители износители заявиха, че член 10, параграф 4 от основния регламент не подкрепя кумулативната оценка по отношение на условията, посочени в член 10, параграф 4 от основния регламент. Освен това те заявиха, че според тях условията за налагане с обратна сила на антидъмпингови мита не са изпълнени по отношение на вноса на студеновалцувани плоски продукти от стомана от Русия. Ако в член 10, параграф 4 от основния регламент не се посочва кумулативна оценка, Комисията не би имала правно основание да наложи с обратна сила окончателни антидъмпингови мита върху вноса от Русия. В този контекст беше направена препратка и към основния принцип на недискриминация.
- (88) Необходимо е да се припомни, че Комисията не е съгласна с аргумента, че не са изпълнени условията, посочени в член 10, параграф 4. В този случай трябва да се подчертае, че както при кумулативната оценка, така и при индивидуалната оценка на всяка от засегнатите държави условията по член 10, параграф 4 са изпълнени и за двете държави. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (89) Различни заинтересовани страни заявиха, че поради регистрационния режим вносителите и/или ползвателите са се оказали в положение на правна несигурност, както и че това е оказало отрицателно въздействие върху стопанската дейност на вносителите и потребителите. Те заявиха също така, че налагането с обратна сила на антидъмпингови мита върху регистрирания внос допълнително ще задълбочи отрицателното въздействие върху вносителите и/или ползвателите от Съюза, които основателно са разчитали на своите доставчици, допускатки, че не участват в дъмпинг. Също така беше заявено, че мерките с обратна сила ще навредят на вносителите и/или ползвателите по отношение на вноса, свързан с договори, сключени преди започването на процедурата.
- (90) В това отношение Комисията на първо място отбелязва, че правото на разследващия орган да регистрира внос, когато са изпълнени определени условия, е предвидено в основния регламент, по силата на който беше започнато настоящото разследване, и че той извършва регистрация само в изключителни случаи, като строго тълкува правните условия, посочени в член 14, параграф 5 от основния регламент. Както вече беше обяснено, Комисията счита, че в настоящия случай условията за регистрационен режим категорично са изпълнени. На второ място, действителният регистрационен режим е въведен чак седем месеца след започване на разследването. Следователно, той се отнася за внос, извършен с пълното съзнание за провеждащо се антидъмпингово разследване и за произтичащата от това възможност за налагане на антидъмпингови мита. Освен това Комисията подчертава, че основният регламент, както и АДС на СТО, позволяват евентуално прилагане с обратна сила на антидъмпинговите мерки, в случай че са изпълнени определени условия.
- (91) С оглед на горепосоченото Комисията не оспорва, че регистрационният режим на вноса като такъв може да доведе до известна правна несигурност за вносителите и/или потребителите, тъй като той не води автоматично до събиране с обратна сила на окончателните мита, ако има такива. Комисията също така не оспорва, че ако в крайна сметка бъдат наложени с обратна сила мита върху регистрирания внос, това може да се отрази отрицателно на страните, които са внасяли разглежданите стоки през двумесечния период на регистрационния режим, приключил с налагането на временните мита. Комисията обаче припомня, че целта на регистрационния режим е да се избегне отслабването на коригиращия ефект на митата, което би могло да се случи, например, при значителен внос по време на регистрационния режим, след съществено нарастване на вноса и натрупване на запаси, които вече са се състояли преди регистрационния режим. Когато регистрационният режим не постигне желаните ефект, тъй като операторите пренебрегват предупреждението под формата на регистрационен режим, е необходимо да се прилагат мита с обратна сила с цел да се гарантира, че коригиращият ефект на митата няма да бъде забавен допълнително поради вноса, реализиран след въвеждането на регистрационния режим. Вероятно по отношение на настоящия случай някои вносители и/или ползватели, съзнаващи ясното предупреждение, че може да се стигне до налагане на мита с обратна сила, са преустановили вноса, на други са решили да поемат този риск. Поради това Комисията е уверена, че не е нарушила принципа за правна сигурност.
- (92) Освен това, когато след регистрационния режим дъмпингът спре, вносителите могат да поискат възстановяване на платените мита.

### 2.4. Заключение относно налагането с обратна сила

- (93) Съгласно член 10, параграф 4 от основния регламент антидъмпингови мита могат да се налагат с обратна сила, при условие че вносът е регистриран в съответствие с член 14, параграф 5, Комисията е предоставила на засегнатите вносители възможност да изразят становище по въпроса дали са изпълнени критериите, определени в член 10, параграф 4 от основния регламент.

- (94) След като анализира представените коментари Комисията стига до заключението, че вносителите и/или ползвателите са били или би трябвало да бъдат наясно с твърденията за дъмпинг и вреда след публикуването на известието за започване на процедура на 14 май 2015 г. В допълнение към вноса, причинил вреда през разследвания период, след започването на процедурата са внесени допълнителни значителни увеличени количества от разглеждания продукт на цени, дори по-ниски отколкото по време на разследвания период. Тези големи количества от разглеждания продукт на ниски цени вече са оказали допълнително отрицателно влияние върху цените и върху пазарния дял на промишлеността на Съюза. Тъй като обемите на вноса в съчетание с описаното по-горе поведение при ценообразуването и промените при пазарния дял са значителни и се прибавят към значително увеличените запаси, съществува вероятност вносът, реализиран след регистрацията, съществено да намали коригиращия ефект на окончателното антидъмпингово мито.
- (95) На тази основа Комисията стигна до заключението, че са изпълнени условията, заложи в член 10, параграф 4 от основния регламент за прилагане с обратна сила на окончателното антидъмпингово мито. Поради това следва да се наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на разглеждания продукт, за който е въведен регистрационен режим в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325.
- (96) В съответствие с член 10, параграф 3 от основния регламент равнището на митото, което следва да се събира с обратна сила, следва да бъде определено на равнището на временните мита, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 2016/181, доколкото те са по-ниски от равнището на окончателните мита, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1328.
- (97) Комитетът, създаден в съответствие с член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 2016/1036 на Съвета, не представи становище,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на плосковалцувани продукти от желязо или от нелегирани стомани, или от други легирани стомани, с изключение на неръждаема стомана, с всякаква широчина, студеновалцувани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцувани, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7209 15 00 (код по ТАРИК 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (код по ТАРИК 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (код по ТАРИК 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (кодове по ТАРИК 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 и 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (кодове по ТАРИК 7211 29 00 19 и 7211 29 00 99), 7225 50 80 и 7226 92 00, с произход от Китайската народна република и Руската федерация, който е регистриран в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2325.

Следните видове на продукта са изключени от определението на разглеждания продукт:

- плосковалцувани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцувани, неплакирани, нито покрити, само студеновалцувани, дори на рулони, с всякаква дебелина, наречени „магнитни“;
- плосковалцувани продукти от желязо или от нелегирани стомани, с всякаква широчина, студеновалцувани, неплакирани, нито покрити, на рулони, с дебелина, по-малка от 0,35 mm, отгряти (известни като „черна ламарина“);
- плосковалцувани продукти от други легирани стомани, с всякаква широчина, от силициеви електротехнически (магнитни) стомани, и
- плосковалцувани продукти от легирани стомани, само студеновалцувани, от бързорежещи стомани.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произведен от изброените по-долу дружества, е следната:

Държава	Дружество	Ставка на окончателното мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Angang Steel Company Limited, Anshan	13,7	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	13,7	C098
	Други оказали съдействие дружества, изброени в приложението	14,5	
	Всички други дружества	16	C999

Държава	Дружество	Ставка на окончателното мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Русия	ОАО „Магнитогорский металлургический комбинат“, Магнитогорск	18,7	C099
	ОАО Северсталь, Череповец	25,4	C100
	Всички други дружества	26,2	C999

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 2016 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Оказали съдействие производители износители в КНР, невключени в извадката:

Държава	Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
КНР	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
КНР	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	C105
КНР	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
КНР	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
КНР	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
КНР	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
КНР	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
КНР	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
КНР	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
КНР	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1330 НА КОМИСИЯТА****от 2 август 2016 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1235/2008 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетването на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 33, параграфи 2 и 3 и член 38, буква г) от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията <sup>(2)</sup> се съдържа списък с третите държави, чиито системи на производство и мерки за контрол на биологичното производство на земеделски продукти се признават за равностойни на тези, определени в Регламент (ЕО) № 834/2007.
- (2) Според информацията, предоставена от Австралия, интернет адресът на контролния орган „Australian Certified Organic Pty. Ltd“ е променен.
- (3) Според информацията, предоставена от Канада, е оттеглено признаването на един контролен орган.
- (4) Контролният орган „SGS India Pvt. Ltd“ беше заличен от вписването за Индия в приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008 през 2014 г., защото не спазваше обхвата на признаване на Индия по отношение на продуктите, които могат да бъдат внасяни. Въз основа на надзора върху него, упражнен от Индия, този контролен орган вече може да бъде включен отново във вписването за Индия в приложение III към посочения регламент.
- (5) Комисията получи информация за промяна на интернет адреса на контролния орган „IMO Control Private Limited“ в Индия.
- (6) Според информацията, предоставена от Съединените щати, е било оттеглено признаването на един контролен орган, а друг контролен орган е бил добавен в списъка с контролните органи, признати от Съединените щати.
- (7) Комисията получи информация за промяна на интернет адреса на контролния орган „AsureQuality Limited“ в Нова Зеландия.
- (8) Поради административна грешка „Doalnara Organic Certificated Korea“ беше заличен от приложение III към Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2345 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тъй като целта никога не е била такава, той следва да бъде включен отново в списъка на контролните органи, признати от Република Корея.
- (9) В приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008 е включен списък на контролните и надзорните органи, които са компетентни да извършват контрол и да издават сертификати в трети държави за целите на равностойността.

<sup>(1)</sup> ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави (ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 25).

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2345 на Комисията от 15 декември 2015 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1235/2008 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави (ОВ L 330, 16.12.2015 г., стр. 29).

- (10) „Egyptian Center of Organic Agriculture (ECOА)“, „Istituto Certificazione Etica e Ambientale“, „Letis SA“, „Oregon Tilth“ и „Organic Standard“ са уведомили Комисията за промяната на адресите си.
- (11) В член 33, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 834/2007 се предвижда, че за продуктите, които не са внесени по член 32 и не са внесени от трета държава, призната в съответствие с член 33, параграф 2 от посочения регламент, Комисията може да признае надзорните и контролните органи, компетентни да изпълняват задачите за целите на вноса на продукти с равностойни гаранции. Затова в член 10, параграф 2, буква б) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1235/2008 се предвижда, че не може да бъде признат надзорен или контролен орган за продукт, който е с произход от трета държава, включена в списъка от приложение III към посочения регламент, и който спада към продуктова категория, за която съответната трета държава е призната.
- (12) Тъй като Австралия е призната трета държава в съответствие с член 33, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 834/2007 и е включена в списъка за продуктова категория F от приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008, се оказва, че посочените разпоредби не са били адекватно спазвани в миналото по отношение на признаването на „Australian Certified Organic“, включено в списъка от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008 за продуктите с произход от Австралия, които спадат към продуктова категория F. Поради това признаването следва да се оттегли.
- (13) „AsureQuality Limited“ уведоми Комисията, че е прекратило дейността си по сертифициране във всички трети държави, за които е признато, и вече не следва да бъде включено в списъка от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008.
- (14) Комисията получи и разгледа заявление от „Bio.inspecta AG“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории A и D да обхване също Кот д'Ивоар.
- (15) Комисията получи и разгледа заявление от дружество „ССРВ Srl“ за изменение на неговите спецификации. При проверка на получената информация се стигна до заключението, че е обосновано обхватът на признаването му за продуктовете категория D да бъде разширен, така че да обхване и вино.
- (16) Комисията получи и разгледа искане от „Certisys“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории A и D да обхване също Бурунди, Камерун, Руанда, Танзания и Уганда.
- (17) Освен това Комисията получи информация от „Certisys“, че дружеството е преустановило дейността си по сертифициране във Виетнам и не следва повече да бъде включено в списъка за тази държава от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008.
- (18) Комисията получи и разгледа искане от „Control Union Certifications“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории B, C, D, E и F да обхване също Бангладеш, за продуктовете категории A и D — Кабо Верде, а за продуктовете категории A, C и D — Малдивските острови.
- (19) Комисията получи и разгледа искане от „Ecosert SA“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категория A да обхване Лихтенщайн, за продуктовете категории A и D — Албания, Бахамските острови, Беларус, Френска Полинезия, Гамбия, Йордания, Лесото, Черна гора, окупирани палестински територии и Оман, за продуктовете категории A, D и E — Бангладеш, за продуктовете категории A, B и F — Чили, за продуктовете категория B — Етиопия, за продуктовете категории B и E — Намибия, за продуктовете категория D — Ботсуана, и за продуктовете категория E — Обединените арабски емирства и Замбия.
- (20) Ecosert SA уведоми Комисията също така, че е придобило редица дружества от групата IMO, включително IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti. То посочи също така, че това дружество и дъщерното дружество на Ecosert SA в Турция, а именно Ecosert Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti., са били слети. Полученото в резултат от сливането дружество с наименованието ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti ще поеме дейностите, извършвани досега от IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti. Следователно е уместно IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti да бъде заличено от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008 и да се включи ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti на негово място, като се направят необходимите промени в адреса и интернет страницата.

- (21) „IBD Certifications Ltd.“ информира Комисията, че е официално регистрирано под наименованието „IBD Certificações Ltda.“
- (22) Комисията получи и разгледа искане от „IMO Control Latinoamérica Ltda.“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории А и D да обхване също Бразилия, Чили, Куба, Тринидад и Тобаго и Уругвай. Освен това „IMO Control Latinoamérica Ltda.“ уведоми за промяна на фирмата си на „IMOCert Latinoamérica Ltda.“ и за промяна на своя интернет адрес.
- (23) Комисията получи и разгледа искане от „IMO Control Private Limited“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории А и D да обхване също Лаос, Малдивските острови и Папуа-Нова Гвинея.
- (24) „IMOSwiss AG“ уведоми Комисията, че е прекратило дейността си по сертифициране в Украйна и поради това не следва повече да бъде включено в списъка за тази държава от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008.
- (25) „International Certification Services, Inc.“ уведоми Комисията, че е прекратило дейността си по сертифициране във всички трети държави, за които е признато, и вече не следва да бъде включено в списъка от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008.
- (26) Комисията получи и разгледа заявление от дружество „OneCert International PVT Ltd“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категории А и D да обхване също Етиопия, Мозамбик, Танзания и Шри Ланка, а за продуктовете категория D — Сингапур.
- (27) Комисията получи и разгледа искане от „Organización Internacional Agropecuaria“ за изменение на неговите спецификации. Въз основа на получената информация Комисията стигна до заключението, че е обосновано географският обхват на предоставеното от нея признаване да бъде разширен, така че за продуктовете категория С да обхване също Чили.
- (28) „Quality Assurance International“ уведоми Комисията, че е прекратило дейността си по сертифициране в Парагвай и не следва повече да бъде включено в списъка за тази държава от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008.
- (29) В съответствие с член 12, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1235/2008, в зависимост от получената информация или поради липсата на необходимата информация, Комисията може по всяко време да измени параметрите или да замрази включването на контролен орган в приложение IV към посочения регламент. На тази основа параметрите на контролен орган, по отношение на който проверката на цялата получена информация е довела до заключението, че съответните изисквания вече не се спазват, следва да бъдат изменени.
- (30) Uganda Organic Certification, Ltd, включено в приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008, представи годишния си доклад на 18 март 2016 г. съгласно член 12, параграф 1, буква б) от посочения регламент. В годишния доклад акредитационният орган IOAS уведоми, че е отменил временно акредитацията на Uganda Organic Certification, Ltd. Комисията прикани контролния орган да представи валиден сертификат за акредитация, придружен с положителен доклад от оценката в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 834/2007, но в определения срок не беше получен отговор. Поради това вписването за Uganda Organic Certification, Ltd. следва да бъде временно заличено от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008, докато не бъде представена удовлетворителна информация.
- (31) За по-голяма яснота, особено с цел да се гарантира, че третите държави, за които контролните или надзорните органи, изброени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008, фигурират в същата последователност във всички езикови версии, е целесъобразно да се препоредят наименованията на държавите въз основа на кодовите номера и горепосоченото приложение да бъде заменено изцяло.
- (32) Поради това приложения III и IV към Регламент (ЕО) № 1235/2008 следва да бъдат съответно изменени.
- (33) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по биологично производство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 1235/2008 се изменя, както следва:

- 1) Приложение III се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент;
- 2) Приложение IV се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 2 август 2016 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008 се изменя, както следва:

- (1) В точка 5 от вписването, отнасящо се до Австралия, интернет адресът на контролния орган „Australian Certified Organic Pty. Ltd“ се заменя с „www.aco.net.au“;
- (2) В точка 5 от вписването, отнасящо се до Канада, редът, свързан с код CA-ORG-001, се заличава;
- (3) Точка 5 от вписването, отнасящо се до Индия, се изменя както следва:

а) редът, свързан с код IN-ORG-007, се заменя със следното:

„IN-ORG-007	IMO Control Private Limited	www.imocontrol.in“
-------------	-----------------------------	--------------------

б) след реда за код IN-ORG-012 се добавя следният ред:

„IN-ORG-013	SGS India Pvt. Ltd	www.sgsgroup.in“
-------------	--------------------	------------------

- (4) Точка 5 от вписването, отнасящо се до Съединените щати, се изменя както следва:

а) редът, свързан с код US-ORG-032, се заличава:

б) добавя се следният ред:

„US-ORG-061	Basin and Range Organics (BARO)	www.basinandrangoorganics.org“
-------------	---------------------------------	--------------------------------

- (5) В точка 5 от вписването, отнасящо се до Нова Зеландия, интернет адресът на контролния орган „AsureQuality Limited“ се заменя с „http://www.asurequality.com“.

- (6) Точка 5 от вписването, отнасящо се до Република Корея, се изменя както следва:

а) добавя се следният ред:

„KR-ORG-002	Doalnara Organic Certificated Korea	www.doalnara.or.kr“
-------------	-------------------------------------	---------------------

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПИСЪК НА КОНТРОЛНИТЕ И НАДЗОРНИТЕ ОРГАНИ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ В ЧЛЕН 10  
РАВНОСТОЙНОСТ И СЪОТВЕТНИ ПАРАМЕТРИ

За целите на настоящото приложение продуктовете категории се обозначават със следните кодове:

- A: Непреработени растителни продукти  
 B: Живи животни или непреработени животински продукти  
 C: Продукти от аквакултури и водорасли  
 D: Преработени селскостопански продукти, предназначени за храна (\*)  
 E: Преработени селскостопански продукти, предназначени за фураж (\*)  
 F: Посадъчен и посевен материал

Уебсайтът, посочен в член 10, параграф 2, буква д), на който е публикуван списъкът на операторите, подлежащи на контрол, както и адрес за контакт, където е непосредствено достъпна информацията за статуса им по отношение на сертифицирането, съответните продуктови категории, операторите с преустановена дейност и с оттеглени лицензи и продуктите с временно преустановена или спряна продажба, може да бъде намерен на интернет адреса, посочен в точка 2 за всеки контролен или надзорен орган, освен ако е указано друго.

## „Abcert AG“

1. Адрес: Martinstraße 42-44, 73728 Esslingen am Neckar, Германия
2. Интернет адрес: <http://www.abcert.de>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-137	Албания	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-137	Армения	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-137	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-137	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-137	Беларус	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-137	Грузия	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-137	Иран	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-137	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-137	Казахстан	x	—	—	—	—	—
MD-BIO-137	Молдова	x	x	—	—	—	—

(\*) Съставките трябва да бъдат сертифицирани от контролен или надзорен орган, признат в съответствие с член 33, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 834/2007, или да бъдат произведени и сертифицирани на територията на трета държава, призната в съответствие с член 33, параграф 2 от посочения регламент, или произведени и сертифицирани в Съюза в съответствие със същия регламент.

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ME-BIO-137	Черна гора	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-137	бивша югославска република Македония	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-137	Сърбия	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-137	Русия	x	x	—	x	—	—
TJ-BIO-137	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-137	Туркменистан	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-137	Украйна	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-137	Узбекистан	x	—	—	x	—	—
XK-BIO-137	Косово *	x	—	—	x	—	—

\* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/1999 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Agrego R.F. Göderz GmbH“

1. Адрес: Mündener Straße 19, 37218 Witzhausen, Германия

2. Интернет адрес: <http://agrecogmbh.de>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AZ-BIO-151	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-151	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-151	Буркина Фасо	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-151	Боливия	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-151	Камерун	x	—	—	x	—	—
CO-BIO-151	Колумбия	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-151	Куба	x	—	—	x	—	—
CV-BIO-151	Кабо Верде	x	—	—	—	—	—
DO-BIO-151	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-151	Еквадор	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-151	Египет	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-151	Етиопия	x	—	—	x	—	—
FJ-BIO-151	Фиджи	x	—	—	—	—	—
GE-BIO-151	Грузия	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-151	Гана	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-151	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-151	Хондурас	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-151	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-151	Иран	x	—	—	—	—	—
KE-BIO-151	Кения	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-151	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-151	Камбоджа	x	—	—	—	—	—
KZ-BIO-151	Казахстан	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-151	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-151	Мароко	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-151	Молдова	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-151	Черна гора	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-151	Мадагаскар	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-151	бивша югославска република Македония	x	—	—	—	—	—
ML-BIO-151	Мали	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-151	Мексико	—	—	—	x	—	—
NG-BIO-151	Нигерия	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-151	Никарагуа	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
NP-BIO-151	Непал	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-151	Перу	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-151	Папуа-Нова Гвинея	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-151	Филипини	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-151	Парагвай	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-151	Сърбия	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-151	Русия	x	—	—	x	—	—
SB-BIO-151	Соломонови острови	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-151	Сенегал	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-151	Суринам	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-151	Ел Салвадор	x	—	—	—	—	—
TG-BIO-151	Того	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-151	Тайланд	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-151	Туркменистан	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-151	Тонга	x	—	—	—	—	—
TV-BIO-151	Тувалу	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-151	Танзания	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-151	Украйна	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-151	Уганда	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-151	Уругвай	—	—	—	x	—	—
UZ-BIO-151	Узбекистан	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-151	Венецуела	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-151	Виетнам	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-151	Самоа	x	—	—	—	—	—
ZA-BIO-151	Южна Африка	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Albinspekt“**

1. Адрес: Sheshi Hari Trumen, Nd. 1, Hy. 25, Ap. 10, 1016 Tirana, Албания
2. Интернет адрес: <http://www.albinspekt.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-139	Албания	x	x	—	x	—	—
XK-BIO-139	Косово *	x	x	—	x	—	—

\* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/1999 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„ARGENCERT SA“**

1. Адрес: Bernardo de Irigoyen 972 4 piso „B“, C1072AAT Buenos Aires, Аржентина
2. Интернет адрес: [www.argencert.com.ar](http://www.argencert.com.ar)
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-138	Аржентина	—	—	—	x	—	—
CL-BIO-138	Чили	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-138	Парагвай	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-138	Уругвай	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Australian Certified Organic“**

1. Адрес: PO Box 810 — 18 Eton St, Nundah, QLD 4012, Австралия
2. Интернет адрес: <http://www.aco.net.au>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AU-BIO-107	Австралия	—	x	—	x	—	—
CK-BIO-107	Острови Кук	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-107	Китай	x	x	—	x	—	—
FJ-BIO-107	Фиджи	x	—	—	x	—	—
FK-BIO-107	Фолкландски острови	—	x	—	—	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
HK-BIO-107	Хонконг	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-107	Индонезия	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-107	Мадагаскар	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-107	Мианмар/Бирма	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-107	Малайзия	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-107	Папуа-Нова Гвинея	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-107	Сингапур	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-107	Тайланд	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-107	Тонга	x	—	—	x	—	—
TW-BIO-107	Тайван	x	—	—	x	—	—
VU-BIO-107	Вануату	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Balkan Biocert Skopje“

1. Адрес: 2/9, Frederik Sopen Str., 1000 Skopje, бивша югославска република Македония
2. Интернет адрес: <http://www.balkanbiocert.mk>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MK-BIO-157	бивша югославска република Македония	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Bioagricert S.r.l.“

1. Адрес: Via dei Macabraccia 8, Casalecchio di Reno, 40033 Bologna, Италия
2. Интернет адрес: <http://www.bioagricert.org>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BR-BIO-132	Бразилия	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-132	Китай	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-132	Еквадор	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-132	Индия	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-132	Иран	x	—	—	x	—	—
KN-BIO-132	Камбоджа	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-132	Република Корея	x	—	—	—	—	—
LA-BIO-132	Лаос	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-132	Мароко	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-132	Мианмар/Бирма	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-132	Мексико	x	x	—	x	—	—
NP-BIO-132	Непал	x	—	—	x	—	—
PF-BIO-132	Френска Полинезия	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-132	Сърбия	x	x	—	—	—	—
SM-BIO-132	Сан Марино	—	—	—	x	—	—
TG-BIO-132	Того	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-132	Тайланд	x	x	—	x	—	—
TR-BIO-132	Турция	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-132	Украйна	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-132	Виетнам	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„BioGro New Zealand Limited“**

1. Адрес: P.O. Box 9693 Marion Square, Wellington 6141, Нова Зеландия

2 Интернет адрес: <http://www.biogro.co.nz>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
FJ-BIO-130	Фиджи	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-130	Малайзия	—	—	—	x	—	—
NU-BIO-130	Ниуе	x	—	—	x	—	—
VU-BIO-130	Вануату	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-130	Самоа	x	—	—	x	—	—



4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Bio.inspecta AG“**

1. Адрес: Ackerstrasse, 5070 Frick, Швейцария
2. Интернет адрес: <http://www.bio-inspecta.ch>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-161	Обединени арабски емирства	x	—	—	x	—	—
AL-BIO-161	Албания	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-161	Армения	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-161	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-161	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-161	Буркина Фасо	x	—	—	—	—	—
BJ-BIO-161	Бенин	x	—	—	—	—	—
BR-BIO-161	Бразилия	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-161	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-161	Куба	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-161	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-161	Етиопия	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-161	Грузия	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-161	Гана	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-161	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-161	Иран	x	—	—	x	—	—
KE-BIO-161	Кения	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-161	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-161	Република Корея	x	—	—	—	—	—
KZ-BIO-161	Казахстан	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-161	Ливан	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MA-BIO-161	Мароко	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-161	Молдова	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-161	Филипини	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-161	Русия	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-161	Сенегал	x	—	—	x	—	—
TJ-BIO-161	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-161	Турция	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-161	Танзания	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-161	Украйна	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-161	Узбекистан	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-161	Виетнам	x	—	—	x	—	—
XK-BIO-161	Косово *	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-161	Южна Африка	x	—	—	x	—	—

\* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/1999 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Bio Latina Certificadora“

1. Адрес: Jr. Domingo Millán 852, Jesús Maria, Lima 11, Lima, Перу
2. Интернет адрес: <http://www.biolatina.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-118	Боливия	x	x	—	x	—	—
CO-BIO-118	Колумбия	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-118	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-118	Хондурас	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-118	Мексико	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-118	Никарагуа	x	x	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
PA-BIO-118	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-118	Перу	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-118	Ел Салвадор	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-118	Венецуела	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Bolicert Ltd.“

1. Адрес: Street Colon 756, floor 2, office 2A, Edif. Valdivia Casilla 13030, La Paz, Боливия

2. Интернет адрес: <http://www.bolicert.org>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-126	Боливия	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Bureau Veritas Certification France SAS“

1. Адрес: Immeuble Le Guillaumet, 60 avenue du Général de Gaulle, 92046 Paris La Défense Cedex, Франция

2. Интернет адрес: <http://www.qualite-france.com>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MA-BIO-165	Мароко	x	—	—	x	—	—
MC-BIO-165	Монако	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-165	Мадагаскар	x	—	x	x	—	—
MU-BIO-165	Мавриций	x	—	—	x	x	—
NI-BIO-165	Никарагуа	x	—	x	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Caucacert Ltd“**

1. Адрес: 2, Marshal Gelovani Street, 5th floor, Suite 410, Tbilisi 0159, Грузия
2. Интернет адрес: <http://www.caucascert.ge>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
GE-BIO-117	Грузия	x	x	—	x	—	x

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„CCOF Certification Services“**

1. Адрес: 2155 Delaware Avenue, Suite 150, Santa Cruz, CA 95060, Съединени щати
2. Интернет адрес: <http://www.ccof.org>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MX-BIO-105	Мексико	x	—	—	x	—	x

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„CCPB Srl“**

1. Адрес: Viale Masini 36, 40126 Bologna, Италия
2. Интернет адрес: <http://www.ccpb.it>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
CN-BIO-102	Китай	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-102	Египет	x	x	—	x	—	—
IQ-BIO-102	Ирак	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-102	Ливан	x	x	—	x	—	—
MA-BIO-102	Мароко	x	x	—	x	—	—
ML-BIO-102	Мали	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
PH-BIO-102	Филипини	x	—	—	x	—	—
SM-BIO-102	Сан Марино	x	x	—	x	—	—
SY-BIO-102	Сирия	x	—	—	x	—	—
TN-BIO-102	Тунис	—	x	—	—	—	—
TR-BIO-102	Турция	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„CERES Certification of Environmental Standards GmbH“**

1. Адрес: Vorderhaslach 1, 91230 Nappurg, Германия

2. Интернет адрес: <http://www.ceres-cert.com>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-140	Обединени арабски емирства	—	—	—	x	—	—
AL-BIO-140	Албания	x	x	—	x	—	—
AZ-BIO-140	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-140	Буркина Фасо	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-140	Бенин	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-140	Боливия	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-140	Бразилия	x	x	—	x	—	—
BT-BIO-140	Бутан	x	—	—	x	—	—
CD-BIO-140	Демократична република Конго	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-140	Чили	x	x	—	x	—	—
CM-BIO-140	Камерун	x	x	—	x	—	—
CN-BIO-140	Китай	x	x	x	x	—	x
CO-BIO-140	Колумбия	x	x	—	x	—	—
DO-BIO-140	Доминиканска република	x	x	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-140	Еквадор	x	x	—	x	—	—
EG-BIO-140	Египет	x	x	—	x	—	—
ET-BIO-140	Етиопия	x	x	—	x	—	—
GD-BIO-140	Гренада	x	x	—	x	—	—
GH-BIO-140	Гана	x	—	—	—	—	—
GT-BIO-140	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-140	Хондурас	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-140	Индонезия	x	x	—	x	—	—
IR-BIO-140	Иран	x	—	—	x	—	—
JM-BIO-140	Ямайка	x	x	—	x	—	—
KE-BIO-140	Кения	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-140	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-140	Камбоджа	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-140	Казахстан	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-140	Лаос	x	—	—	x	—	—
LC-BIO-140	Сейнт Лусия	x	x	—	x	—	—
MA-BIO-140	Мароко	x	x	—	x	—	—
MD-BIO-140	Молдова	x	x	—	x	—	—
ME-BIO-140	Черна гора	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-140	Мадагаскар	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-140	бивша югославска република Македония	x	x	—	x	—	x
ML-BIO-140	Мали	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-140	Мианмар/Бирма	x	x	—	x	—	—
MX-BIO-140	Мексико	x	x	—	x	—	—
MY-BIO-140	Малайзия	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-140	Мозамбик	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
NA-BIO-140	Намибия	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-140	Нигерия	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-140	Никарагуа	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-140	Непал	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-140	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-140	Перу	x	x	—	x	—	—
PG-BIO-140	Папуа-Нова Гвинея	x	x	—	x	—	—
PH-BIO-140	Филипини	x	x	—	x	—	—
PK-BIO-140	Пакистан	x	—	—	x	—	—
PS-BIO-140	Окупирана палестинска територия	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-140	Парагвай	x	x	—	x	—	—
RS-BIO-140	Сърбия	x	x	—	x	—	x
RU-BIO-140	Русия	x	x	—	x	—	—
RW-BIO-140	Руанда	x	x	—	x	—	—
SA-BIO-140	Саудитска Арабия	x	x	—	x	—	—
SG-BIO-140	Сингапур	x	x	—	x	—	—
SN-BIO-140	Сенегал	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-140	Ел Салвадор	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-140	Того	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-140	Тайланд	x	x	—	x	—	—
TL-BIO-140	Източен Тимор	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-140	Турция	x	x	—	x	—	—
TW-BIO-140	Тайван	x	x	x	x	—	—
TZ-BIO-140	Танзания	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-140	Украйна	x	x	—	x	—	—
UG-BIO-140	Уганда	x	x	—	x	—	—
UY-BIO-140	Уругвай	x	x	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
UZ-BIO-140	Узбекистан	x	x	—	x	—	—
VE-BIO-140	Венецуела	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-140	Виетнам	x	x	—	x	—	—
WS- BIO-140	Самоа	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-140	Южна Африка	x	x	—	x	—	—
ZW-BIO-140	Зимбабве	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.“**

1. Адрес: Calle 16 de septiembre № 204, Ejido Guadalupe Victoria, Оахаса, Мексико, С.Р. 68026
2. Интернет адрес: <http://www.certimexsc.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
CO-BIO-104	Колумбия	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-104	Доминиканска република	x	—	—	—	—	—
GT-BIO-104	Гватемала	x	—	—	—	—	—
MX-BIO-104	Мексико	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-104	Ел Салвадор	x	—	—	—	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Certisys“**

1. Адрес: Rue Joseph Bouché 57/3, 5310 Bolinne, Белгия
2. Интернет адрес: <http://www.certisys.eu>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BF-BIO-128	Буркина Фасо	x	—	—	x	—	—
BI-BIO-128	Бурунди	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-128	Бенин	x	—	—	x	—	—



Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
CI-BIO-128	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-128	Камерун	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-128	Гана	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-128	Мали	x	—	—	x	—	—
RW-BIO-128	Руанда	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-128	Сенегал	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-128	Togo	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-128	Танзания	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-128	Уганда	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Company of Organic Agriculture in Palestine (\*)“**

1. Адрес: Alsafa building- first floor Al-Masaeif, Ramallah, Палестина (\*)

2. Интернет адрес: <http://coap.org.ps>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
PS-BIO-163	Окупирана палестинска територия	x	—	—	x	—	—

(\*) Това название не може да се тълкува като признаване на държава Палестина и не засяга индивидуалните позиции на държавите членки по този въпрос.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Control Union Certifications“**

1. Адрес: Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ, Zwolle, Нидерландия

2. Интернет адрес: <http://certification.controlunion.com>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-149	Обединени арабски емирства	x	x	x	x	x	x
AF-BIO-149	Афганистан	x	x	x	x	x	x

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-149	Албания	x	x	x	x	x	x
AM-BIO-149	Армения	x	x	x	x	x	x
AZ-BIO-149	Азербайджан	x	x	x	x	x	x
BD-BIO-149	Бангладеш	—	x	x	x	x	x
BF-BIO-149	Буркина Фасо	x	x	x	x	x	x
BJ-BIO-149	Бенин	x	—	—	x	—	x
BM-BIO-149	Бермуда	x	x	x	x	x	x
BO-BIO-149	Боливия	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-149	Бразилия	x	x	x	x	x	x
BT-BIO-149	Бутан	x	x	x	x	x	x
BW-BIO-149	Ботсуана	x	—	—	x	—	x
CA-BIO-149	Канада	—	—	x	—	—	—
CH-BIO-149	Швейцария	—	—	x	—	—	—
CI-BIO-149	Кот д'Ивоар	x	x	x	x	x	x
CL-BIO-149	Чили	x	x	—	x	—	—
CM-BIO-149	Камерун	x	—	—	x	—	x
CN-BIO-149	Китай	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-149	Колумбия	x	x	x	x	x	x
CR-BIO-149	Коста Рика	—	x	x	—	x	—
CU-BIO-149	Куба	x	—	—	x	—	x
CV-BIO-149	Кабо Верде	x	—	—	x	—	—
CW-BIO-149	Кюрасао	x	—	—	x	—	x
DO-BIO-149	Доминиканска република	x	x	x	x	x	x
DZ-BIO-149	Алжир	x	—	x	x	—	—
EC-BIO-149	Еквадор	x	x	x	x	x	x
EG-BIO-149	Египет	x	x	x	x	x	x
ET-BIO-149	Етиопия	x	x	x	x	x	x

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
GH-BIO-149	Гана	x	x	x	x	x	x
GM-BIO-149	Гамбия	x	x	—	x	—	—
GN-BIO-149	Гвинея	x	x	x	x	x	x
GT-BIO-149	Гватемала	x	x	—	x	—	—
HK-BIO-149	Хонконг	x	x	x	x	x	x
HN-BIO-149	Хондурас	x	x	x	x	x	x
HT-BIO-149	Хаити	x	—	—	x	—	x
ID-BIO-149	Индонезия	x	x	x	x	x	x
IL-BIO-149	Израел (*)	—	x	x	—	x	—
IN-BIO-149	Индия	—	x	x	x	x	—
IQ-BIO-149	Ирак	x	x	x	x	—	x
IR-BIO-149	Иран	x	x	x	x	x	x
JP-BIO-149	Япония	—	x	x	—	x	—
KE-BIO-149	Кения	x	—	—	x	—	x
KG-BIO-149	Киргизстан	x	x	x	x	x	x
KH-BIO-149	Камбоджа	x	x	x	x	x	x
KR-BIO-149	Република Корея	x	x	x	—	x	x
KZ-BIO-149	Казахстан	x	x	x	x	x	x
LA-BIO-149	Лаос	x	x	x	x	x	x
LK-BIO-149	Шри Ланка	x	x	x	x	x	x
LS-BIO-149	Лесото	x	—	—	x	—	x
MA-BIO-149	Мароко	x	—	—	x	—	x
MD-BIO-149	Молдова	x	x	x	x	x	x
MK-BIO-149	бивша югославска република Македония	x	x	x	x	x	x
ML-BIO-149	Мали	x	x	x	x	x	x
MM-BIO-149	Мианмар/Бирма	x	x	x	x	x	x
MN-BIO-149	Монголия	x	—	—	x	—	x

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MU-BIO-149	Мавриций	x	x	x	x	x	x
MV-BIO-149	Малдивски острови	x	—	x	x	—	—
MW-BIO-149	Малави	x	—	—	x	—	x
MX-BIO-149	Мексико	x	x	x	x	x	x
MY-BIO-149	Малайзия	x	x	x	x	x	x
MZ-BIO-149	Мозамбик	x	x	x	x	x	x
NA-BIO-149	Намибия	x	—	—	x	—	x
NG-BIO-149	Нигерия	x	x	x	x	x	x
NI-BIO-149	Никарагуа	x	x	—	x	—	—
NP-BIO-149	Непал	x	x	x	x	x	x
PA-BIO-149	Панама	x	x	x	x	x	x
PE-BIO-149	Перу	x	x	x	x	x	x
PH-BIO-149	Филипини	x	x	x	x	x	x
PK-BIO-149	Пакистан	x	x	x	x	x	x
PS-BIO-149	Окупирана палестинска територия	x	x	x	x	x	x
PY-BIO-149	Парагвай	x	x	x	x	x	x
RS-BIO-149	Сърбия	x	x	x	x	x	x
RU-BIO-149	Русия	x	x	x	x	x	x
RW-BIO-149	Руанда	x	x	x	x	x	x
SD-BIO-149	Судан	x	x	—	x	—	—
SG-BIO-149	Сингапур	x	x	x	x	x	x
SL-BIO-149	Сиера Леоне	x	x	x	x	x	x
SN-BIO-149	Сенегал	x	—	—	x	—	x
SR-BIO-149	Суринам	x	—	—	x	—	x
SV-BIO-149	Ел Салвадор	x	x	—	x	—	—
SY-BIO-149	Сирия	x	x	x	x	x	x

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
SZ-BIO-149	Свазиленд	x	—	—	x	—	x
TG-BIO-149	Того	x	—	—	x	—	x
TH-BIO-149	Тайланд	x	x	x	x	x	x
TL-BIO-149	Източен Тимор	x	x	x	x	x	x
TR-BIO-149	Турция	x	x	x	x	x	x
TW-BIO-149	Тайван	x	—	—	x	—	x
TZ-BIO-149	Танзания	x	x	x	x	x	x
UA-BIO-149	Украйна	x	x	x	x	x	x
UG-BIO-149	Уганда	x	x	x	x	x	x
US-BIO-149	Съединени щати	—	—	x	—	—	—
UY-BIO-149	Уругвай	x	x	x	x	x	x
UZ-BIO-149	Узбекистан	x	x	x	x	x	x
VN-BIO-149	Виетнам	x	x	x	x	x	x
ZA-BIO-149	Южна Африка	x	x	x	x	x	x
ZM-BIO-149	Замбия	x	x	x	x	x	x
ZW-BIO-149	Зимбабве	x	—	—	x	—	x

(\*) Продукти с произход от териториите, окупирани от Израел след юни 1967 г., не трябва да бъдат сертифицирани като биологични.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Ecocert SA“

1. Адрес: BP 47, 32600 L'Isle-Jourdain, Франция

2. Интернет адрес: <http://www.ecocert.com>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AD-BIO-154	Андора	x	—	—	x	—	—
AE-BIO-154	Обединени арабски емирства	x	—	—	x	x	—
AF-BIO-154	Афганистан	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-154	Албания	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AM-BIO-154	Армения	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-154	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-154	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-154	Бангладеш	x	—	—	x	x	—
BF-BIO-154	Буркина Фасо	x	x	—	x	x	x
BH-BIO-154	Бахрейн	—	—	—	x	—	—
BI-BIO-154	Бурунди	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-154	Бенин	x	x	—	x	—	—
BN-BIO-154	Бруней	—	—	x	—	—	—
BR-BIO-154	Бразилия	x	x	—	x	x	x
BS-BIO-154	Бахамски острови	x	—	—	x	—	—
BW-BIO-154	Ботсуана	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-154	Беларус	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-154	Белиз	x	—	—	x	—	—
CD-BIO-154	Демократична република Конго	x	—	—	x	—	—
CF-BIO-154	Централноафриканска република	x	—	—	x	—	—
CG-BIO-154	Конго (Бразавил)	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-154	Кот д'Ивоар	x	x	—	x	—	—
CL-BIO-154	Чили	x	x	—	x	—	x
CM-BIO-154	Камерун	x	x	—	x	—	—
CN-BIO-154	Китай	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-154	Колумбия	x	x	—	x	x	x
CU-BIO-154	Куба	x	—	—	x	x	—
CV-BIO-154	Кабо Верде	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-154	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—
DZ-BIO-154	Алжир	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-154	Еквадор	x	x	x	x	x	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ET-BIO-154	Етиопия	x	x	—	x	—	—
FJ-BIO-154	Фиджи	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-154	Грузия	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-154	Гана	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-154	Гамбия	x	—	—	x	—	—
GN-BIO-154	Гвинея	x	—	—	x	—	—
GQ-BIO-154	Екваториална Гвинея	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-154	Гватемала	x	—	—	x	—	—
GW-BIO-154	Гвинея Бисау	x	—	—	x	—	—
GY-BIO-154	Гвиана	x	—	—	x	—	—
HK-BIO-154	Хонконг	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-154	Хондурас	x	—	—	x	—	—
HT-BIO-154	Хаити	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-154	Индонезия	x	x	—	x	—	—
IN-BIO-154	Индия	—	—	x	x	x	—
IR-BIO-154	Иран	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-154	Йордания	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-154	Япония	—	—	x	x	—	—
KE-BIO-154	Кения	x	x	—	x	x	—
KG-BIO-154	Киргизстан	x	—	—	x	x	—
KH-BIO-154	Камбоджа	x	—	—	x	—	—
KM-BIO-154	Коморски острови	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-154	Република Корея	x	—	x	—	—	—
KW-BIO-154	Кувейт	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-154	Казахстан	x	—	—	x	x	—
LA-BIO-154	Лаос	x	—	—	x	—	—
LI-BIO-154	Лихтенщайн	x	—	—	—	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
LK-BIO-154	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
LR-BIO-154	Либерия	x	—	—	x	—	—
LS-BIO-154	Лесото	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-154	Мароко	x	x	x	x	x	x
MC-BIO-154	Монако	x	x	—	x	x	—
MD-BIO-154	Молдова	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-154	Черна гора	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-154	Мадагаскар	x	x	x	x	x	x
MK-BIO-154	бивша югославска република Македония	x	—	—	x	—	x
ML-BIO-154	Мали	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-154	Мианмар/Бирма	x	—	—	x	—	—
MN-BIO-154	Монголия	x	—	—	x	—	—
MR-BIO-154	Мавритания	x	—	—	x	—	—
MU-BIO-154	Мавриций	x	—	—	x	—	—
MW-BIO-154	Малави	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-154	Мексико	x	x	—	x	x	x
MY-BIO-154	Малайзия	x	x	—	x	—	—
MZ-BIO-154	Мозамбик	x	—	x	x	—	—
NA-BIO-154	Намибия	x	x	—	x	x	—
NE-BIO-154	Нигер	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-154	Нигерия	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-154	Никарагуа	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-154	Непал	x	—	—	x	—	—
OM-BIO-154	Оман	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-154	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-154	Перу	x	x	—	x	x	x



Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
PF-BIO-154	Френска Полинезия	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-154	Филипини	x	x	—	x	x	x
PK-BIO-154	Пакистан	x	—	—	x	—	x
PS-BIO-154	Окупирана палестинска територия	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-154	Парагвай	x	x	—	x	x	—
RS-BIO-154	Сърбия	x	x	—	x	—	x
RU-BIO-154	Русия	x	—	—	x	x	—
RW-BIO-154	Руанда	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-154	Саудитска Арабия	x	—	—	x	x	x
SC-BIO-154	Сейшелски острови	x	—	—	x	—	—
SD-BIO-154	Судан	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-154	Сингапур	x	—	—	x	—	—
SL-BIO-154	Сиера Леоне	x	x	—	x	—	—
SN-BIO-154	Сенегал	x	—	—	x	—	—
SO-BIO-154	Сомалия	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-154	Суринам	x	—	—	x	—	—
ST-BIO-154	Сао Томе и Принсипи	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-154	Ел Салвадор	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-154	Сирия	x	—	—	x	x	—
SZ-BIO-154	Свазиленд	x	—	—	x	—	—
TD-BIO-154	Чад	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-154	Того	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-154	Тайланд	x	x	x	x	x	x
TJ-BIO-154	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
TL-BIO-154	Източен Тимор	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-154	Туркменистан	x	—	—	x	x	—
TN-BIO-154	Тунис	—	x	x	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-154	Турция	x	x	x	x	x	x
TW-BIO-154	Тайван	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-154	Танзания	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-154	Украйна	x	x	—	x	x	—
UG-BIO-154	Уганда	x	x	—	x	x	—
US-BIO-154	Съединени щати	—	—	x	—	—	—
UY-BIO-154	Уругвай	x	x	—	x	x	—
UZ-BIO-154	Узбекистан	x	—	—	x	x	—
VE-BIO-154	Венецуела	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-154	Виетнам	x	x	—	x	—	—
VU-BIO-154	Вануату	x	—	—	x	—	x
WS-BIO-154	Самоа	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-154	Южна Африка	x	x	—	x	x	x
ZM-BIO-154	Замбия	x	x	—	x	x	—
ZW-BIO-154	Зимбабве	x	—	—	x	—	x

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti“**

1. Адрес: 2132/2 sk. No:3 D:50 Bayraklı/İZMİR, Турция
2. Интернет адрес: <http://www.ecocert.com.tr>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-158	Обединени арабски емирства	—	—	—	—	x	—
AF-BIO-158	Афганистан	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-158	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-158	Грузия	x	—	—	—	—	—
KG-BIO-158	Киргизстан	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
KZ-BIO-158	Казахстан	x	—	—	—	x	—
RU-BIO-158	Русия	x	—	—	—	x	—
TJ-BIO-158	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-158	Туркменистан	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-158	Турция	x	x	—	x	x	—
UA-BIO-158	Украйна	x	—	—	x	x	—
UZ-BIO-158	Узбекистан	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Ecoglobe“

1 Адрес: 1, Агам Khachatryan Street, apt. 66, 0033 Yerevan, Армения

2. Интернет адрес: <http://www.ecoglobe.am>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AF-BIO-112	Афганистан	x	x	—	x	—	—
AM-BIO-112	Армения	x	x	—	x	—	—
BY-BIO-112	Беларус	x	x	—	x	—	—
IR-BIO-112	Иран	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-112	Киргизстан	x	x	—	x	—	—
KZ-BIO-112	Казахстан	x	x	—	x	—	—
PK-BIO-112	Пакистан	x	x	—	x	—	—
RU-BIO-112	Русия	x	x	—	x	—	—
TJ-BIO-112	Таджикистан	x	x	—	x	—	—
TM-BIO-112	Туркменистан	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-112	Украйна	x	x	—	x	—	—
UZ-BIO-112	Узбекистан	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Egyptian Center of Organic Agriculture (ECOА)“**

1. Адрес: 15 Nady El-Seid Street, Dokki, Cairo, Египет
2. Интернет адрес: <http://www.ecoa.com.eg/>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
EG-BIO-164	Египет	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Florida Certified Organic Growers and Consumers, Inc. (FOG), DBA as Quality Certification Services (QCS)“**

1. Адрес: P.O. Box 12311, Gainesville FL, 32604 Съединени щати
2. Интернет адрес: <http://www.qcsinfo.org>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BS-BIO-144	Бахамски острови	x	—	—	x	—	x
CN-BIO-144	Китай	x	—	x	x	—	x
DO-BIO-144	Доминиканска република	x	—	x	x	—	x
EC-BIO-144	Еквадор	x	—	x	—	x	x
GT-BIO-144	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-144	Хондурас	x	—	x	x	x	—
MX-BIO-144	Мексико	x	—	—	x	—	x
MY-BIO-144	Малайзия	x	—	—	x	—	x
NI-BIO-144	Никарагуа	x	—	x	x	—	x
PE-BIO-144	Перу	x	—	—	x	—	x
PH-BIO-144	Филипини	x	—	x	x	—	x
SV-BIO-144	Ел Салвадор	x	—	x	x	—	x
TR-BIO-144	Турция	x	—	—	x	—	x
TW-BIO-144	Тайван	x	—	x	x	—	x
ZA-BIO-144	Южна Африка	x	—	—	x	—	x

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„IBD Certificações Ltda.“**

1. Адрес: Rua Amando de Barros 2275, Centro, CEP: 18.602.150, Botucatu SP, Бразилия
2. Интернет адрес: <http://www.ibd.com.br>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BR-BIO-122	Бразилия	x	x	x	x	x	—
CN-BIO-122	Китай	x	—	—	x	x	—
MX-BIO-122	Мексико	—	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„IMOCert Latinoamérica Ltda.“**

1. Адрес: Calle Pasoskanki 2134, Cochabamba, Боливия
2. Интернет адрес: <http://www.imocert.bio>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-123	Боливия	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-123	Бразилия	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-123	Белиз	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-123	Чили	x	—	—	x	—	—
CO-BIO-123	Колумбия	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-123	Куба	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-123	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-123	Еквадор	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-123	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HT-BIO-123	Хаити	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-123	Мексико	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-123	Никарагуа	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
PA-BIO-123	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-123	Перу	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-123	Парагвай	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-123	Суринам	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-123	Ел Салвадор	x	—	—	x	—	—
TT-BIO-123	Тринидад и Тобаго	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-123	Уругвай	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-123	Венецуела	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „IMO Control Private Limited“

1. Адрес: № 3627, 1st Floor, 7th Cross, 13th „G“ Main, H.A.L. 2nd Stage, Bangalore 560 008, Индия

2. Интернет адрес: [www.imocontrol.in](http://www.imocontrol.in)

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AF-BIO-147	Афганистан	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-147	Бангладеш	x	—	—	x	—	—
BT-BIO-147	Бутан	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-147	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-147	Индия	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-147	Иран	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-147	Лаос	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-147	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MV-BIO-147	Малдивски острови	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-147	Малайзия	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
NP-BIO-147	Непал	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-147	Папуа-Нова Гвинея	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-147	Филипини	x	—	—	x	—	—
PK-BIO-147	Пакистан	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-147	Тайланд	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-147	Виетнам	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „IMOswiss AG“

1. Адрес: Weststrasse 1, 8570 Weinfelden, Швейцария

2. Интернет адрес: <http://www.imo.ch>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-143	Обединени арабски емирства	—	—	—	x	—	—
AF-BIO-143	Афганистан	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-143	Албания	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-143	Армения	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO -143	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-143	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-143	Бангладеш	x	—	x	x	—	—
BF-BIO-143	Буркина Фасо	x	—	—	—	—	—
BO-BIO-143	Боливия	x	—	—	x	—	—
BS-BIO-143	Бахамски острови	—	—	—	x	—	—
CD-BIO-143	Демократична република Конго	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-143	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-143	Чили	x	x	x	x	—	x
CM-BIO-143	Камерун	x	—	—	—	—	—
CO-BIO-143	Колумбия	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-143	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-143	Еквадор	x	—	x	—	—	—
ET-BIO-143	Етиопия	x	x	—	x	—	—
GE-BIO-143	Грузия	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-143	Гана	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-143	Гамбия	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-143	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-143	Хондурас	—	—	—	x	—	—
HT-BIO-143	Хаити	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-143	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-143	Индия	—	—	x	x	—	—
IR-BIO-143	Иран	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-143	Йордания	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-143	Япония	—	—	—	x	—	—
KE-BIO-143	Кения	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-143	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-143	Камбоджа	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-143	Казахстан	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-143	Лаос	x	—	—	x	—	—
LI-BIO-143	Лихтенщайн	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-143	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-143	Мароко	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-143	Мали	x	—	—	—	—	—
MM-BIO-143	Мианмар/Бирма	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-143	Мексико	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-143	Малайзия	x	—	—	x	—	—
NA-BIO-143	Намибия	x	—	—	x	—	—
NE-BIO-143	Нигер	x	—	—	x	—	—



Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
NG-BIO-143	Нигерия	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-143	Никарагуа	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-143	Непал	x	—	—	x	—	—
OM-BIO-143	Оман	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-143	Перу	x	—	x	x	—	—
PH-BIO-143	Филипини	x	—	—	x	—	—
PK-BIO-143	Пакистан	x	—	—	x	—	—
PS-BIO-143	Окупирана палестинска територия	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-143	Парагвай	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-143	Русия	x	—	—	x	—	x
RW-BIO-143	Руанда	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-143	Саудитска Арабия	x	—	—	x	—	—
SD-BIO-143	Судан	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-143	Сингапур	—	—	—	x	—	—
SL-BIO-143	Сиера Леоне	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-143	Суринам	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-143	Ел Салвадор	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-143	Сирия	x	—	—	—	—	—
TG-BIO-143	Того	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-143	Тайланд	x	—	—	x	—	—
TJ-BIO-143	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
TW-BIO-143	Тайван	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-143	Танзания	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-143	Уганда	x	—	—	x	—	x
UZ-BIO-143	Узбекистан	x	—	—	x	—	x
VE-BIO-143	Венецуела	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
VN-BIO-143	Виетнам	x	—	x	x	—	—
ZA-BIO-143	Южна Африка	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Indocert“

1. Адрес: Thottumugham post, Aluva, Ernakulam, Kerala, Индия

2. Интернет адрес: <http://www.indocert.org>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
IN-BIO-148	Индия	—	—	—	x	x	—
KH-BIO-148	Камбоджа	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-148	Шри Ланка	x	—	—	—	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Istituto Certificazione Etica e Ambientale“

1. Адрес: Via Giovanni Brugnoli, 15, 40122 Bologna, Италия

2. Интернет адрес: <http://www.icea.info>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-115	Обединени арабски емирства	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-115	Албания	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-115	Армения	—	x	—	x	—	—
CI-BIO-115	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-115	Еквадор	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-115	Етиопия	x	—	—	—	—	—
IR-BIO-115	Иран	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-115	Япония	—	—	—	x	—	—
KZ-BIO-115	Казахстан	x	—	—	—	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
LB-BIO-115	Ливан	—	—	—	x	—	—
LK-BIO-115	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-115	Молдова	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-115	Мадагаскар	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-115	Мексико	x	x	—	x	—	—
MY-BIO-115	Малайзия	—	—	—	x	—	—
RU-BIO-115	Русия	x	x	—	x	—	—
SM-BIO-115	Сан Марино	—	—	—	x	—	—
SN-BIO-115	Сенегал	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-115	Сирия	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-115	Тайланд	—	—	—	x	—	—
TR-BIO-115	Турция	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-115	Украйна	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-115	Уругвай	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-115	Узбекистан	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-115	Виетнам	—	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство, вино и продуктите, обхванати от приложение III.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Japan Organic and Natural Foods Association“

1. Адрес: Takegashi Bldg. 3rd Fl., 3-5-3 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, Япония

2. Интернет адрес: <http://jona-japan.org>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
CN-BIO-145	Китай	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-145	Япония	—	—	—	x	—	—
TW-BIO-145	Тайван	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство, вино и продуктите, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH“**

1. Адрес: Marienortgraben 3-5, 90402 Nürnberg, Германия
2. Интернет адрес: <http://www.bcs-oeko.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-141	Обединени арабски емирства	x	x	—	x	x	—
AL-BIO-141	Албания	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-141	Армения	x	—	—	x	—	—
AO-BIO-141	Ангола	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-141	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-141	Бангладеш	x	—	—	x	—	x
BJ-BIO-141	Бенин	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-141	Боливия	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-141	Бразилия	x	x	—	x	x	—
BT-BIO-141	Бутан	x	—	—	x	—	x
BW-BIO-141	Ботсуана	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-141	Беларус	x	—	—	x	x	—
CI-BIO-141	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	x	—
CL-BIO-141	Чили	x	x	x	x	—	x
CN-BIO-141	Китай	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-141	Колумбия	x	x	—	x	—	x
CR-BIO-141	Коста Рика	—	—	x	—	—	—
CU-BIO-141	Куба	x	x	—	x	—	—
DO-BIO-141	Доминиканска република	x	—	—	x	—	—
DZ-BIO-141	Алжир	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-141	Еквадор	x	x	x	x	x	—
EG-BIO-141	Египет	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-141	Етиопия	x	x	—	x	x	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
FJ-BIO-141	Фиджи	x	—	—	x	—	x
GE-BIO-141	Грузия	x	—	—	x	x	—
GH-BIO-141	Гана	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-141	Гамбия	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-141	Гватемала	x	x	—	x	x	—
GW-BIO-141	Гвинея Бисау	x	—	—	x	—	x
HK-BIO-141	Хонконг	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-141	Хондурас	x	—	—	x	x	—
HT-BIO-141	Хаити	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-141	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-141	Индия	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-141	Иран	x	x	—	x	—	—
JP-BIO-141	Япония	—	—	—	x	—	—
KE-BIO-141	Кения	x	x	—	x	x	—
KG-BIO-141	Киргизстан	x	x	—	x	x	—
KH-BIO-141	Камбоджа	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-141	Република Корея	x	—	x	—	x	—
KZ-BIO-141	Казахстан	x	—	—	x	x	—
LA-BIO-141	Лаос	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-141	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
LR-BIO-141	Либерия	x	—	—	x	—	—
LS-BIO-141	Лесото	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-141	Мароко	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-141	Молдова	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-141	Черна гора	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-141	бивша югославска република Македония	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-141	Мианмар/Бирма	x	—	x	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MN-BIO-141	Монголия	x	x	—	x	x	—
MW-BIO-141	Малави	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-141	Мексико	x	x	—	x	x	—
MY-BIO-141	Малайзия	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-141	Мозамбик	x	—	—	x	—	—
NA-BIO-141	Намибия	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-141	Никарагуа	x	x	—	x	x	—
NP-BIO-141	Непал	x	—	—	x	—	x
OM-BIO-141	Оман	x	—	—	x	x	—
PA-BIO-141	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-141	Перу	x	x	—	x	x	—
PF-BIO-141	Френска Полинезия	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-141	Папуа-Нова Гвинея	x	—	—	x	—	x
PH-BIO-141	Филипини	x	—	x	x	—	—
PK-BIO-141	Пакистан	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-141	Парагвай	x	x	—	x	x	—
RS-BIO-141	Сърбия	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-141	Русия	x	x	—	x	x	—
SA-BIO-141	Саудитска Арабия	x	x	—	x	x	—
SD-BIO-141	Судан	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-141	Сингапур	x	—	—	x	—	x
SN-BIO-141	Сенегал	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-141	Ел Салвадор	x	x	—	x	x	—
SZ-BIO-141	Свазиленд	x	—	—	x	—	—
TD-BIO-141	Чад	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-141	Тайланд	x	—	x	x	x	—
TJ-BIO-141	Таджикистан	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
TM-BIO-141	Туркменистан	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-141	Турция	x	x	—	x	x	—
TW-BIO-141	Тайван	x	—	x	x	—	—
TZ-BIO-141	Танзания	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-141	Украйна	x	—	—	x	x	—
UG-BIO-141	Уганда	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-141	Уругвай	x	x	—	x	x	—
UZ-BIO-141	Узбекистан	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-141	Венецуела	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-141	Виетнам	x	x	x	x	—	—
XK-BIO-141	Косово *	x	—	—	x	x	—
ZA-BIO-141	Южна Африка	x	x	—	x	x	x

\* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244/1999 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „LACON GmbH“

1. Адрес: Moltkestrasse 4, 77654 Offenburg, Германия
2. Интернет адрес: <http://www.lacon-institut.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-134	Обединени арабски емирства	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-134	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-134	Бангладеш	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-134	Буркина Фасо	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-134	Бразилия	x	x	—	x	—	—
BT-BIO-134	Бутан	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-134	Гана	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-134	Индонезия	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-134	Индия	—	x	—	x	—	—
KZ-BIO-134	Казахстан	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-134	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-134	Мароко	x	x	—	x	—	—
MG-BIO-134	Мадагаскар	x	x	—	x	—	—
ML-BIO-134	Мали	x	—	—	x	—	—
MU-BIO-134	Мавриций	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-134	Мексико	x	x	—	—	—	—
NA-BIO-134	Намибия	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-134	Нигерия	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-134	Непал	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-134	Сърбия	x	x	—	x	—	—
RU-BIO-134	Русия	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-134	Сенегал	x	x	—	x	—	—
TG-BIO-134	Того	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-134	Турция	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-134	Танзания	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-134	Украйна	x	—	—	—	—	—
UG-BIO-134	Уганда	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-134	Южна Африка	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Letis S.A.“**

1. Адрес: San Lorenzo 2261, S2000KPA, Rosario, Santa Fe, Аржентина

2. Интернет адрес: <http://www.letis.org>



## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-135	Аржентина	—	—	x	x	—	—
BO-BIO-135	Боливия	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-135	Еквадор	x	—	—	x	—	—
KY-BIO-135	Кайманови острови	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-135	Мексико	x	—	—	—	—	—
PE-BIO-135	Перу	x	—	x	—	—	—
PY-BIO-135	Парагвай	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-135	Уругвай	x	—	—	—	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Mayacert“**

1. Адрес: 18 calle 7-25 zona 11, Colonia Mariscal, 01011 Guatemala City, Гватемала

2. Интернет адрес: <http://www.mayacert.com>

## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
CO-BIO-169	Колумбия	—	—	—	x	—	—
DO-BIO-169	Доминиканска република	—	—	—	x	—	—
GT-BIO-169	Гватемала	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-169	Хондурас	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-169	Мексико	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-169	Никарагуа	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-169	Ел Салвадор	—	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„NASAA Certified Organic Pty Ltd“**

1. Адрес: Unit 7/3 Mount Barker Road, Stirling SA 5152, Австралия

2. Интернет адрес: <http://www.nasaa.com.au>

## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AU-BIO-119	Австралия	—	—	—	x	—	—
CN-BIO-119	Китай	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-119	Индонезия	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-119	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-119	Малайзия	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-119	Непал	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-119	Папуа-Нова Гвинея	x	—	—	x	—	—
SB-BIO-119	Соломонови острови	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-119	Сингапур	x	—	—	x	—	—
TL-BIO-119	Източен Тимор	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-119	Тонга	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-119	Самоа	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Ökop Zertifizierungs GmbH“**

1. Адрес: Schlesische Straße 17d, 94315 Straubing, Германия

2. Интернет адрес: <http://www.oekop.de>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
RS-BIO-133	Сърбия	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„OneCert International PVT Ltd.“**

1. Адрес: H-08, Mansarovar Industrial Area, Mansarovar, Jaipur-302020, Rajasthan, Индия

2. Интернет адрес: <http://www.onecert.com>

## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-152	Обединени арабски емирства	—	—	—	x	—	—
ET-BIO-152	Етиопия	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-152	Индия	—	—	—	x	—	—
LK-BIO-152	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-152	Мозамбик	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-152	Непал	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-152	Сингапур	—	—	—	x	—	—
TH-BIO-152	Тайланд	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-152	Танзания	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-152	Уганда	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-152	Виетнам	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-152	Самоа	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Oregon Tilth“**

1. Адрес: 2525 SE 3rd Street, Corvallis, OR 97333, Съединени щати

2. Интернет адрес: <http://tilth.org>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-116	Боливия	x	—	—	—	—	—
CL-BIO-116	Чили	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-116	Китай	—	—	—	x	—	—
HN-BIO-116	Хондурас	—	—	—	x	—	—
MX-BIO-116	Мексико	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-116	Панама	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Organic agriculture certification Thailand“

1. Адрес: 619/43 Kiatngamwong Building, Ngamwongwan Rd., Tambon Bangkhen, Muang District, Nonthaburi 11000, Тайланд
2. Интернет адрес: <http://www.actorganic-cert.or.th>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-121	Индонезия	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-121	Лаос	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-121	Мианмар/Бирма	—	—	—	x	—	—
MY-BIO-121	Малайзия	—	—	—	x	—	—
NP-BIO-121	Непал	—	—	—	x	—	—
TH-BIO-121	Тайланд	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-121	Виетнам	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Organic Certifiers“

1. Адрес: 6500 Casitas Pass Road, Ventura, CA 93001, Съединени щати
2. Интернет адрес: <http://www.organiccertifiers.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
KR-BIO-106	Република Корея	x	—	—	—	—	—
MX-BIO-106	Мексико	x	—	—	—	—	—
PH-BIO-106	Филипини	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Organic Control System“**

1. Адрес: Trg cara Jovana Nenada 15, 24000 Subotica, Сърбия
2. Интернет адрес: [www.organica.rs](http://www.organica.rs)
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ME-BIO-162	Черна гора	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-162	Сърбия	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Organic crop improvement association“**

1. Адрес: 1340 North Cotner Boulevard, Lincoln, NE 68505-1838, Съединени щати
2. Интернет адрес: <http://www.ocia.org>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
GT-BIO-120	Гватемала	x	x	—	x	—	—
JP-BIO-120	Япония	—	x	—	x	—	—
MX-BIO-120	Мексико	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-120	Никарагуа	x	x	—	x	—	—
PE-BIO-120	Перу	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-120	Ел Салвадор	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство, вино и продуктите, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Organic Standard“**

1. Адрес: 38-B Velyka Vasylkivska St, office 20, Kyiv city, 01004 Украйна
2. Интернет адрес: <http://www.organicstandard.com.ua>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AM-BIO-108	Армения	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-108	Азербайджан	x	—	—	x	—	—

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BY-BIO-108	Беларус	x	x	x	x	x	x
GE-BIO-108	Грузия	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-108	Киргизстан	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-108	Казахстан	x	—	—	x	x	—
MD-BIO-108	Молдова	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-108	Русия	x	—	—	x	x	—
TJ-BIO-108	Таджикистан	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-108	Украйна	x	x	x	x	x	x
UZ-BIO-108	Узбекистан	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

#### „Organización Internacional Agropecuaria“

1. Адрес: Av. Santa Fe 830, B1641ABN, Acassuso, Buenos Aires, Аржентина

2. Интернет адрес: <http://www.oia.com.ar>

3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-110	Аржентина	—	—	x	x	—	—
BO-BIO-110	Боливия	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-110	Бразилия	x	—	x	x	—	—
CL-BIO-110	Чили	x	—	x	x	—	—
EC-BIO-110	Еквадор	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-110	Мексико	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-110	Панама	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-110	Перу	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-110	Парагвай	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-110	Уругвай	x	x	x	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и продукти, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Organska Kontrola“**

1. Адрес: Dzemala Bijedića br.2, 71000 Sarajevo, Босна и Херцеговина
2. Интернет адрес: <http://www.organskakontrola.ba>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BA-BIO-101	Босна и Херцеговина	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-101	Черна гора	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-101	Сърбия	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„ORSER“**

1. Адрес: Paris Caddesi No: 6/15, Ankara 06540, Турция
2. Интернет адрес: <http://orser.com.tr>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-166	Турция	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd.“**

1. Адрес: 15-6 Nihonbashi Kabuto-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0026, Япония
2. Интернет адрес: <http://www.omicnet.com/omicnet/services-en/organic-certification-en.html>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
JP-BIO-167	Япония	—	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство, вино и продуктите, обхванати от приложение III.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„QC&I GmbH“**

1. Адрес: Tiergartenstraße 32, 54595 Prüm, Германия
2. Интернет адрес: <http://www.qci.de>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
AZ-BIO-153	Азербайджан	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-153	Белиз	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-153	Шри Ланка	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-153	Мароко	x	—	x	x	—	—
TH-BIO-153	Тайланд	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-153	Украйна	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Quality Assurance International“**

1. Адрес: 9191 Towne Centre Drive, Suite 200, San Diego, CA 92122, Съединени щати
2. Интернет адрес: <http://www.qai-inc.com>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
MX-BIO-113	Мексико	x	—	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Quality Partner“**

1. Адрес: Rue Naeyeneux, 62, 4040 Herstal, Белгия
2. Интернет адрес: <http://www.quality-partner.be>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-168	Индонезия	—	—	x	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство, водорасли и вино
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.



**„Soil Association Certification Limited“**

1. Адрес: South Plaza, Marlborough Street, Bristol, BS1 3NX, Обединено кралство
2. Интернет адрес: <http://www.soilassociation.org/certification>
3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BS-BIO-142	Бахамски острови	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-142	Белиз	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-142	Камерун	—	x	—	x	—	—
CO-BIO-142	Колумбия	—	—	—	x	—	—
DZ-BIO-142	Алжир	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-142	Египет	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-142	Гана	x	—	—	x	—	—
HK-BIO-142	Хонконг	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-142	Иран	x	—	—	x	—	—
KE-BIO-142	Кения	x	—	—	x	—	—
MW-BIO-142	Малави	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-142	Сингапур	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-142	Тайланд	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-142	Уганда	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-142	Венецуела	x	—	—	—	—	—
VN-BIO-142	Виетнам	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-142	Самоа	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-142	Южна Африка	x	x	—	x	—	—

4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.
5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„Suolo e Salute srl“**

1. Адрес: Via Paolo Borsellino 12, 61032 Fano (PU), Италия
2. Интернет адрес: <http://www.suoloesalute.it>

## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
SM-BIO-150	Сан Марино	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-150	Сенегал	x	—	—	—	—	—
UA-BIO-150	Украйна	x	—	—	—	—	—

## 4. Изключения: продукти от преход към биологично производство.

## 5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**„TÜV Nord Integra“**

## 1. Адрес: Statiestraat 164, 2600 Berchem (Antwerp), Белгия

2. Интернет адрес: <http://www.tuv-nord-integra.com>

## 3. Кодови номера, трети държави и съответни продуктови категории:

Кодов номер	Трета държава	Продуктова категория					
		A	B	C	D	E	F
BF-BIO-160	Буркина Фасо	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-160	Кот д'Ивоар	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-160	Камерун	x	—	—	x	—	—
CW-BIO-160	Кюрасао	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-160	Египет	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-160	Йордания	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-160	Мароко	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-160	Мадагаскар	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-160	Мали	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-160	Сенегал	x	—	—	x	—	—

## 4. Изключения: продукти от преход към биологично производство и вино.

## 5. Продължителност на включването: до 30 юни 2018 г.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/1331 НА КОМИСИЯТА****от 3 август 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 3 август 2016 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*<sup>(1)</sup> OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)			
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос	
0702 00 00	MA	175,1	
	ZZ	175,1	
0709 93 10	TR	136,4	
	ZZ	136,4	
0805 50 10	AR	170,3	
	CL	187,2	
	MA	157,0	
	TR	153,3	
	UY	185,1	
	ZA	180,4	
	ZZ	172,2	
	ZZ	172,2	
0806 10 10	BR	163,2	
	EG	214,6	
	MA	179,4	
	MX	378,3	
	TR	153,5	
	US	233,8	
	ZZ	220,5	
	0808 10 80	AR	114,2
		BR	102,1
		CL	140,4
CN		137,7	
NZ		128,1	
PE		106,8	
US		80,4	
UY		99,9	
ZA		102,1	
ZZ		112,4	
0808 30 90	AR	105,9	
	CL	119,7	
	NZ	141,8	
	TR	159,8	
	ZA	125,4	
	ZZ	130,5	
0809 29 00	CA	331,3	
	TR	262,8	
	US	485,5	
	ZZ	359,9	

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0809 30 10, 0809 30 90	TR	166,5
	ZZ	166,5

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/1332 НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2016 година

за установяване на екологичните критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС за мебели

(нотифицирано под номер C(2016) 4778)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 66/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно екомаркировката на ЕС <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, параграф 7 и член 8, параграф 2 от него,

след консултации със Съвета по екомаркировка на Европейския съюз,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕО) № 66/2010 екомаркировката на ЕС може да бъде присъждана на продукти, които имат намалено въздействие върху околната среда през целия си цикъл на експлоатация.
- (2) В Регламент (ЕО) № 66/2010 се предвижда необходимостта от установяване на специфични критерии за екомаркировката на ЕС по групи продукти.
- (3) С Решение 2009/894/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup> бяха определени екологичните критерии и съответните изисквания за оценка и проверка за дървени мебели, валидни до 31 декември 2016 г.
- (4) С цел да бъде по-добре отразено многообразието на мебелите на пазара, съвременното състояние на този вид продукти и да се вземат предвид иновациите от последните няколко години, е целесъобразно обхватът на групата продукти да се разшири, за да се включат мебели, различни от изработените от дърво, и да се въведе преразгледан набор от екологични критерии.
- (5) Преразгледаните екологични критерии имат за цел използването на материали, произведени по по-устойчив начин (като се има предвид подходът за анализ на цялостния цикъл на експлоатация), ограничаването на употребата на опасни съединения, нивата на опасните остатъци, а също и приносът на мебелите за замърсяването на въздуха в помещенията и насърчаването на траен и висококачествен продукт, който е лесен за ремонт и демонтаж. Преразгледаните критерии, както и съответните изисквания за оценка и проверка, следва да бъдат валидни за срок от шест години, считано от датата на приемане на настоящото решение, като се отчита иновационният цикъл за тази група продукти.
- (6) Следователно Решение 2009/894/ЕО следва да бъде заменено.
- (7) Целесъобразно е да бъде разрешен преходен период за производителите на чиито продукти е бил присъден знакът за екомаркировка на ЕС за дървени мебели въз основа на екологичните критерии от Решение 2009/894/ЕО, така че те да имат достатъчно време да ги приведат в съответствие с преразгледаните екологични критерии и изисквания. Също така, на производителите следва да бъде разрешено в продължение на достатъчно дълъг период от време да подават заявления въз основа на екологичните критерии, посочени в Решение 2009/894/ЕО.

<sup>(1)</sup> ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение 2009/894/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 година за установяване на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на Общността на дървени мебели (ОВ L 320, 5.12.2009 г., стр. 23).

- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 16 от Регламент (ЕО) № 66/2010,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

1. Продуктовата група „мебели“ включва свободно стоящи или вградени единици, чиято основна функция е да бъдат използвани за съхраняване, поставяне или окачване на предмети и/или да предоставят повърхности, на които потребителите да могат да си почиват, да седят, да се хранят, да учат или работят, в помещения или на открито. В обхвата са включени мебели за домашно обзавеждане и за обзавеждане на офиси, които да се използват в домашна и служебна обстановка. В обхвата са включени рамки, крака, основи и табли за легла.
2. Групата от продукти не включва следните продукти:
  - а) матраци за легла, които попадат в обхвата на критериите, посочени в Решение 2014/391/ЕС на Комисията <sup>(1)</sup>,
  - б) продуктите, чиято основна функция е да не се използват съгласно параграф 1, в това число улични лампи, парпети и огради, стълби, часовници, съоръжения за детски площадки, самостоятелно стоящи огледала или такива за закачане на стена, тръби за електрически проводници, ограничители на преминаването и строителни продукти като стъпала, врати, прозорци, подови покрития и облицовки,
  - в) мебелни продукти втора употреба, реставрирани, ремонтирани или възстановени мебелни продукти,
  - г) мебели, монтирани в превозни средства, използвани за обществен или личен транспорт,
  - д) мебелни продукти, които се състоят от повече от 5 % (тегловни) от материали, които не са включени в следния списък: масивна дървесина, дървесни плоскости, корк, бамбук, ратан, пластмаса, метали, кожа, промазани тъкани, текстилни продукти, стъкло и подпълващи/пълнежни материали.

#### Член 2

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „анилинова кожа“ е кожа, чиято естествена текстура е ясно и напълно видима и при която всяко покритие на повърхността без пигментиране е с дебелина, по-малка от 0,01 mm, така, както е определено в EN 15987;
- б) „полуанилинова кожа“ е кожа, която има покритие, което съдържа малко количество пигмент, така че естествената текстура е ясно видима, така, както е определено в EN 15987;
- в) „пигментирана и пигментирана цепена кожа“ е кожа или цепена кожа, чиято естествена текстура или повърхност е напълно скрита с помощта на пигментиращо покритие, така, както е определено в EN 15987;
- г) „лачена и лачена цепена кожа“ е кожа или цепена кожа, която обикновено има повърхност с огледален изглед, получен чрез нанасяне на слой от пигментирани или непигментирани лакове или синтетични смоли, чиято дебелина не надвишава една трета от общата дебелина на продукта, така, както е определено в EN 15987;
- д) „кожа и цепена кожа с покритие“ е кожа или цепена кожа, при която покритието на повърхността, приложено върху външната страна, не надвишава една трета от общата дебелина на продукта, но е по-дебело от 0,15 mm, така, както е определено в EN 15987;
- е) „летливо органично съединение (ЛОС)“ е всяко органично съединение с начална точка на кипене, по-ниска или равна на 250 °C, измерена при стандартно налягане от 101,3 kPa, така, както е определено в Директива 2004/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, и което в капилярна колона се елуира включително до тетрадекан (C<sub>14</sub>H<sub>30</sub>);

<sup>(1)</sup> Решение 2014/391/ЕС на Комисията от 23 юни 2014 г. за установяване на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС за матраци (ОВ L 184, 25.6.2014 г., стр. 18).

<sup>(2)</sup> Директива 2004/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно намаляването на емисиите от летливи органични съединения, които се дължат на използването на органични разтворители в някои лакове и бои и в продукти за преобоядисване на превозните средства и за изменение на Директива 1999/13/ЕО (ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 87).

- ж) „полулетливо органично съединение (ПОС)“ е всяко органично съединение с точка на кипене, по-висока от 250 °C и по-ниска от 370 °C, измерена при стандартно налягане от 101,3 kPa, и което в капилярна колона се елуира с обхват на задържане след n-тетрадекан (C<sub>14</sub>H<sub>30</sub>) включително до n-докозан (C<sub>22</sub>H<sub>46</sub>);
- з) „рециклирано съдържание“ е масовият дял на рециклирания материал в продукт или опаковка; така, както е определено в ISO 14021, само материали преди потреблението и материали след потреблението се смятат за рециклирано съдържание;
- и) „материал преди потреблението“ е материал, който е отклонен от потока отпадъци по време на производствен процес, но при който се изключва повторна употреба на повторно обработени, повторно смлени или представляващи скрап материали, когато са генерирани в даден процес и са в състояние да бъдат повторно използвани в рамките на същия процес, при който са генерирани, така, както е определено в ISO 14021, като също така са изключени отпадъци от дървесина, трески и влакна, получени при сеч и рязане;
- й) „материал след потреблението“ е материал, генериран от домакинствата или от търговски, промишлени и институционални съоръжения в качеството им на крайни потребители на продукта, който повече не може да се използва по предназначение, включително материалите, върнати от веригата за разпространение, съгласно определението в ISO 14021;
- к) „регенериран/повторно използван материал“ е материал, който би бил изхвърлен като отпадък или използван за възстановяване на енергия, но вместо това е събран и регенериран/повторно използван като изходен материал вместо нова суровина за процес на рециклиране или производство, съгласно определението в ISO 14021;
- л) „рециклиран материал“ е материал, който е бил преработен от регенериран/повторно използван материал чрез производствен процес и от който е произведен краен продукт или компонент за влягане в продукт съгласно определението в ISO 14021, като обаче са изключени отпадъци от дървесина, трески и влакна, получени при сеч и рязане;
- м) „дървесни плоскости“ са плоскости, изработени от дървесни влакна по един от няколко различни процеса, които могат да включват използването на висока температура и налягане, както и на свързващи смоли или лепила;
- н) „плоча от ориентирани частици“ е многослойна плоча, изработена главно от дървесни частици и свързващо вещество, съгласно определението в EN 300. Частиците във външния слой са подредени и успоредни на надлъжната ос на плочата или на напречната ѝ ос. Частиците в средния слой или слоеве може да са разположени хаотично или да са подредени, основно под прав ъгъл спрямо частиците от външните слоеве;
- о) „плоча от дървесни частици“ е плоскост, произведена под налягане и висока температура от дървесни частици (стружки, трески, стърготини и трици от дървесина и др. подобни) и/или други лигноцелулозни материали под формата на частици (паздер от коноп, лен, парчета от захарна тръстика и др. подобни) с добавка на лепило, съгласно определението в EN 309;
- п) „шперплат“ са дървесни плоскости, съставени от няколко слепени заедно слоя, като дървесните влакна в съседни слоеве обикновено са перпендикулярни, така, както е определено в EN 313. Могат да се посочат много различни подкатегории шперплат в зависимост от структурата на шперплата (напр. фурнирован шперплат, шперплат със сърцевина, симетричен шперплат) или неговото предназначение (напр. корабостроителен шперплат);
- р) „плочи от дървесни влакна“ е множество от видове плоскости, които са определени в EN 316 и EN 622 и които могат да се разделят на подкатегории твърди плочи, среднотвърди плочи, меки плочи и плочи, произведени по сухия метод, въз основа на техните физични характеристики и процеса на производството им;
- с) „напълно биоразградимо вещество“ означава вещество, при което се констатира разграждане на 70 % от разтворения органичен въглерод в рамките на 28 дни, или 60 % от теоретичния максимум на изчерпването на кислорода или на образуването на въглероден диоксид в рамките на 28 дни, като се използва един от следните методи за изпитване: ОИСП 301 А, ISO 7827, ОИСП 301 В, ISO 9439, ОИСП 301 С, ОИСП 301 D, ISO 10708, ОИСП 301 Е, ОИСП 301 F, ISO 9408;
- т) „вещество с присъща биоразградимост“ означава вещество, при което се констатира разграждане на 70 % от разтворения органичен въглерод в рамките на 28 дни, или 60 % от теоретичния максимум на изчерпването на кислорода или на образуването на въглероден диоксид в рамките на 28 дни, като се използва един от следните методи за изпитване: ISO 14593, ОИСП 302 А, ISO 9887, ОИСП 302 В, ISO 9888, ОИСП 302 С;
- у) „довършителни операции“ са методи, при които върху повърхността на даден материал се полага горен слой или покритие. Методите могат да включват полагането на боя, мастило, лак, фурнир, ламинат, импрегнирани хартии и листове за довършване;



- ф) „биоцид“, съгласно определението в Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, е:
- вещество или смес във формата, в която се доставя на потребителите, което е съставено от, съдържа или генерира едно или повече активни вещества, чието предназначение е унищожаване, възпиране, обезвреждане, предотвратяване на действието или оказване по друг начин на контролиращо въздействие върху всякакви вредни организми чрез средства, различни от чисто физическите или механични действия;
  - вещество или смес, генерирано от вещества или смеси, които не попадат в обхвата на първо тире и чието предназначение е унищожаване, възпиране, обезвреждане, предотвратяване на действието или оказване по друг начин на контролиращо въздействие върху всякакви вредни организми чрез средства, различни от чисто физическите или механични действия, и
  - третираны изделия, чиято главна функция е на биоцид;
- х) „консерванти за дърво“ са биоциди, които се прилагат чрез обработка на повърхността (напр. пръскане или нанасяне с четка) или чрез процес за проникване в дълбочина (напр. редуване на вакуум с високо налягане, двойно вакуумно импрегниране) на дървото (напр. на дървените трупи, получени в дъскорезница за търговски цели и за всички последващи видове употреба на дървото и продуктите от дърво) или на самите продукти от дърво, или които се прилагат върху повърхности, различни от дърво (напр. зидария и строителни фундаменти) единствено с цел защита на разположеното в съседство дърво или продукти от дърво от нападение от разрушаващи дървото организми (напр. плесени и термити) в съответствие с определението, по което е постигнато съгласие в рамките на Европейския комитет по стандартизация (източник: CEN/TC 38 „Дълготрайност на дървото и продуктите от дърво“);
- ц) „Е1“ е класификация за дървесните плоскости, съдържащи формалдехид, приета от държавите — членки на ЕС, въз основа на емисиите на формалдехид. Съгласно определението, съдържащо се в приложение В към EN 13986, дървесна плоскост следва да се класифицира като „Е1“, ако емисиите са еквивалентни на концентрацията на формалдехид при стационарно състояние от 0,1 ppm (0,124 mg/m<sup>3</sup>) или по-малко след 28 дни изпитване в камера, извършено съгласно EN 717-1, или ако е определено, че съдържанието на формалдехид е по-ниско или равно на 8 mg/100 g изсушена в пещ плоча при измерване съгласно EN 120, или ако степента на отделяне на формалдехид е по-ниска или равна на 3,5 mg/m<sup>2</sup>.h в съответствие с EN 717-2, или по-ниска или равна на 5,0 mg/m<sup>2</sup>.h съгласно същия метод, но в рамките на 3 дни след производството;
- ч) „промазани тъкани“ са тъкани с прилепващ, отделен, непрекъснат слой от каучуков и/или пластмасов материал върху едната или и върху двете повърхности, така, както е определено в EN 13360, включително тапицерските материали, които обикновено се наричат „изкуствена кожа“.
- ш) „текстилни продукти“ са естествените влакна, синтетичните влакна и изкуствените целулозни влакна;
- щ) „естествени влакна“ са памучни и други естествени целулозни семенни влакна, ленени и други ликови влакна, вълнени и други кератинови влакна;
- аа) „синтетични влакна“ са акрилни, еластанови, полиамидни, полиестерни и полипропиленови влакна;
- бб) „изкуствени целулозни влакна“ са влакната от лиосел, модал и вискоза;
- вв) „тапицерия“ са материали, които се използват в занаятчийски дейности по покриване, подпълване и запълване на седалки, легла или други мебелни продукти, и които могат да включват покриващи материали като кожа, промазани тъкани и текстил, както и подпълващи материали като напр. гъвкави порести полимерни материали въз основата на каучуков латекс и полиуретан;
- гг) „вещество“ е химичен елемент и неговите съединения в естествено състояние или получени чрез всеки производствен процес, включително всяка добавка, необходима за запазване на неговата стабилност, и всеки примес, извлечен от използвания процес, с изключение на всеки разтворител, който може да бъде отделен, без да се засяга стабилността на веществото или да се променя неговият състав, както е определено в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>;
- дд) „смес“ е смес или разтвор, съставен от две или повече вещества, съгласно определението в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1907/2006;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди (ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

- е) „елемент“ е твърда и отделна част, чиито очертания и форма няма нужда да се изменят преди сглобяване на окончателния продукт в неговата напълно функционална форма, въпреки че местоположението му може да се променя при употребата на окончателния продукт, като „елемент“ включва панти, винтове, рамки, чекмеджета, колелца и рафтове;
- жж) „материали за елементи“ са материали, чиито очертания и форма могат да бъдат изменени преди сглобяването на мебелите или по време на употребата на мебелния продукт, като тук се включват текстилните влакна, кожата, промазаните тъкани и полиуретановата пяна, използвани в тапицерството. Доставяният дървен материал може да се разглежда като материал за елемент, но по-късно може да се подложи на разрязване и да се обработи с цел превръщането му в елемент.

#### Член 3

За да получи знак за екомаркировка на ЕС съгласно Регламент (ЕО) № 66/2010, даден продукт трябва да попада в продуктовата група „мебели“, определена в член 1 от настоящото решение, и да удовлетворява екологичните критерии, както и съответните изисквания за оценка и проверка, формулирани в приложението към настоящото решение.

#### Член 4

Екологичните критерии за продуктовата група „мебели“, както и съответните изисквания за оценка и проверка, са валидни шест години, считано от датата на приемане на настоящото решение.

#### Член 5

За административни цели кодovият номер на продуктовата група „мебели“ е „049“.

#### Член 6

Решение 2009/894/ЕО се отменя.

#### Член 7

1. Чрез дерогация от член 6 заявленията за присъждане на знака на екомаркировка на ЕС на продукти, попадащи в група продукти „дървени мебели“, които са подадени преди датата на приемане на настоящото решение, се оценяват в съответствие с условията, определени в Решение 2009/894/ЕО.

2. Заявленията за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС на продукти, попадащи в група продукти „дървени мебели“, които са подадени в срок от два месеца от датата на приемане на настоящото решение, могат да се основават на критериите, формулирани в Решение 2009/894/ЕО, или на критериите, формулирани в настоящото решение.

Заявленията се оценяват в съответствие с критериите, на които се основават.

3. Лицензите за екомаркировка на ЕС, присъдени в съответствие с критериите от Решение 2009/894/ЕО, могат да бъдат използвани в продължение на 12 месеца от датата на приемане на настоящото решение.

## Член 8

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2016 година.

За Комисията  
Karmenu VELLA  
Член на Комисията

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## РАМКА

**КРИТЕРИИ ЗА ЕКОМАРКИРОВКА НА ЕС**

Критерии за присъждане на екомаркировката на ЕС на мебелни продукти:

1. Описание на продукта
2. Общи изисквания за опасни вещества и смеси
3. Дървесина, корк, бамбук и ратан
4. Пластмаса
5. Метали
6. Тапицерски покривни материали
7. Тапицерски подпълващи материали
8. Стъкло: употреба на тежки метали
9. Изисквания по отношение на крайния продукт
10. Информация за потребителите
11. Информация в знака за екомаркировка на ЕС

**ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОЦЕНКА И ПРОВЕРКА**

За всеки критерий са посочени съответните специфични изисквания за оценка и проверка.

Когато от заявителя се изисква да представи декларации, документация, анализи, доклади от изпитвания или друго доказателство, удостоверяващо съответствието с критериите, тези документи могат да произхождат от заявителя и/или от неговия доставчик или доставчици и/или от техните доставчици, според случая.

Компетентните органи признават с предимство свидетелствата, които са издадени от органи, акредитирани съгласно съответния хармонизиран стандарт за лабораториите за изпитване и калибриране, както и проверките от органи, които са акредитирани съгласно съответния хармонизиран стандарт за органи, сертифициращи продукти, процеси и услуги.

Когато е целесъобразно, може да се използват методи за изпитване, различни от посочените за всеки критерий, ако тяхната еквивалентност се приема от компетентния орган, оценяващ заявлението.

В случаите, когато е целесъобразно, компетентните органи могат да изискват допълнителна документация и да извършват независими проверки.

Като необходима предпоставка продуктът трябва да отговаря на всички съответни законови изисквания на държавата или държавите, на чийто пазар ще бъде предлаган. Заявителят трябва да декларира, че продуктът удовлетворява това изискване.

Критериите за екомаркировка на ЕС отразяват най-добрите екологични показатели на продуктите, налични на пазара на мебелни изделия. За по-голяма лекота на оценяването критериите имат насоченост по материал, като се има предвид, че много от мебелните продукти съдържат само един или два от изброените по-горе материали.

Докато използването на химикали и изпускането на замърсители е част от производствения процес, използването на опасни вещества не се разрешава, когато това е възможно, или се ограничава до минимума, необходим за осигуряване едновременно и на адекватно функциониране, и на строги стандарти за качество и безопасност по отношение на мебелните продукти. За целта при изключителни обстоятелства се предоставят условия за дерогация за конкретни вещества/групи вещества, така че въздействието върху околната среда да не се прехвърля към други етапи от цикъла на експлоатация и други видове въздействие, и то само когато на пазара няма надеждни алтернативни решения.

**Критерий 1 — описание на продукта**

На компетентния орган се предоставят технически чертежи, които илюстрират сглобяването на елементите/материалите и поделените/материалите, от които се състои крайният мебелен продукт, и неговите размери, а също и списък на използваните в продукта материали, в който се указва общото тегло на продукта и разпределението на теглото между следните различни материали: масивна дървесина, дървесни плоскости, корк, бамбук, ратан, пластмаса, метали, кожа, промазани тъкани, текстилни продукти, стъкло и подплъващи/пълнежни материали.

Всеки друг материал, който не спада към горните категории, се описва като „друг“ материал.

Общото количество на „другите“ материали не трябва да надвишава 5 % от общото тегло на продукта.

Оценка и проверка: Заявителят трябва да предостави на компетентния орган документация, която съдържа:

- i) технически чертежи, които илюстрират различните елементи/материали и поделени/материали, които се използват при сглобяването на мебелния продукт;
- ii) цялостен списък на материалите, в които се посочва общото тегло на един образец от продукта и разпределението на теглото между масивна дървесина, дървесни плоскости, корк, бамбук, ратан, пластмаса, метали, кожа, текстилни продукти, промазани тъкани, стъкло, подплъващи/пълнежни материали и „други“ материали. Теглото на различните материали трябва да се укаже в грамове или килограми и да се изрази като процент от общото тегло на един образец от мебелния продукт.

**Критерий 2 — общи изисквания за опасни вещества и смеси**

Наличието в продукта и във всякакви елементи/материали от него на опасни вещества, идентифицирани съгласно член 59, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 като вещества, пораждащи сериозно безпокойство (ВПСБ), или вещества и смеси, които отговарят на критериите за класифициране, етикетирание и опаковане съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейският парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> по отношение на опасностите, изброени в таблица 1, трябва да се ограничи в съответствие с критериите 2.1, 2.2, буква а) и 2.2, буква б).

За целите на настоящия критерий списъкът на веществата за разрешаване, пораждащи сериозно безпокойство, и класификациите за опасност по Регламента за класифициране, етикетирание и опаковане, са обединени в таблица 1 според техните опасни свойства.

Таблица 1

**Групиране на ограничаваните опасни вещества**

---

**Опасни вещества от група 1 — вещества, пораждащи сериозно безпокойство, и вещества или смеси, които отговарят на критериите за класифициране, етикетирание и опаковане**

*Опасности, които определят, че дадено вещество или смес е от група 1:*

Вещества, които са включени в списъка на веществата за разрешаване като ВПСБ

Канцерогенни, мутагенни и/или токсични за репродукцията (CMR) от категория 1А и 1В: H340, H350, H350i, H360, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df

---

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

---

**Опасни вещества от група 2 — вещества или смеси, които отговарят на критериите за класифициране, етикетирани и опаковане**

Опасности, които определят, че дадено вещество или смес е от група 2:

CMR от категория 2: H341, H351, H361f, H361d, H361fd, H362

Токсичност за водните организми от категория 1: H400, H410

Остра токсичност от категория 1 и 2: H300, H310, H330

Токсичност при вдишване от категория 1: H304

Специфична токсичност за определени органи (СТОО) от категория 1: H370, H372

Кожен сенсibiliзатор от категория 1: H317

---

**Опасни вещества от група 3 — вещества или смеси, които отговарят на критериите за класифициране, етикетирани и опаковане**

Опасности, които определят, че дадено вещество или смес е от група 3:

Токсичност за водните организми от категория 2, 3 и 4: H411, H412, H413

Остра токсичност от категория 3: H301, H311, H331, EUH070

СТОО от категория 2: H371, H373

---

**2.1. Ограничаване на ВПСБ**

Продуктът и всякакви елементи/материали от него не трябва да съдържат ВПСБ в концентрация над 0,10 тегловни процента.

Не се допуска дерогация от това изискване за списъка на веществата за разрешаване, пораждащи сериозно безпокойство, които се съдържат в продукта или във всякакви елементи/материали от него в концентрация над 0,10 тегловни процента.

Смята се, че текстилните продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС въз основа на екологичните критерии, установени в Решение 2014/350/ЕС на Комисията <sup>(1)</sup>, отговарят на критерий 2.1.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да обедини декларациите за липса на ВПСБ при посочена гранична стойност на концентрация или над такава стойност за продукта и за всеки елемент/материал, използван при сглобяването на продукта. В декларациите трябва да се съдържа позоваване на последната версия на списъка на веществата за разрешаване, публикуван от ЕСНА <sup>(2)</sup>.

За текстилни продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС съгласно Решение 2014/350/ЕС, като доказателство за съответствие трябва да се представи копие от сертификата за присъждане на екомаркировката на ЕС.

**2.2. Ограничаване на вещества, класифицирани като отговарящи на критериите за класифициране, етикетирани и опаковане, използвани в мебелния продукт**

Изискванията са разделени на две части в зависимост от етапа на производство на мебелния продукт. Част а) се отнася за вещества и смеси, използвани по време на довършителни дейности или операции по сглобяване, извършвани пряко от производителя на мебелите. Част б) се отнася за вещества и смеси, използвани по време на производството на доставяни елементи/материали.

Смята се, че текстилните продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС въз основа на екологичните критерии, установени в Решение 2014/350/ЕС, отговарят на критерии 2.2 буква а) и 2.2, буква б).

**2.2 а) Вещества и смеси, използвани от производителя на мебелите**

Никое от лепилата, лаковете, боите, грундовете, байцовете за дърво, биоцидите (напр. консервантите за дърво), забавителите на горенето, пълнителите, восъците, маслата, материалите за запълване на фути, уплътняващите материали, багрилата, смолите или смазочните масла, използвани пряко от производителя на мебелите, не трябва да е част от въпросната класификация във връзка с някоя от опасностите по отношение на критериите за класифициране, етикетирани и опаковане, посочени в таблица 1, освен когато употребата му е предмет на специална дерогация в таблица 2.

**2.2 б) Вещества и смеси, използвани от доставчиците на елементи/материали**

Този критерий не трябва да се прилага към идващите от доставчици отделни елементи/материали, които: i) тежат по-малко от 25 g и ii) при нормална употреба не влизат в пряк контакт с ползвателите.

---

<sup>(1)</sup> Решение 2014/350/ЕС на Комисията от 5 юни 2014 г. за установяване на екологични критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС за текстилни продукти (ОВ L 174, 13.6.2014 г., стр. 45).

<sup>(2)</sup> ЕСНА, Списък на веществата за разрешаване, пораждащи сериозно безпокойство, <http://www.echa.europa.eu/candidate-list-table>.

Никое от използваните от доставчиците вещества или смеси, които попадат в определеното по-долу приложно поле, не трябва да е класифицирано във връзка с някои от опасностите по отношение на класифициране, етикетирание и опаковане, изброени в таблица 1, освен когато употребата му е предмет на специална дерогация в таблица 2:

- Масивна дървесина и дървесни плоскости: използваните лепила, лакове, бои, байцови за дърво, биоциди (напр. консерванти за дърво), грундове, забавители на горенето, пълнители, восъци, масла, материали за запълване на фути, уплътняващи материали и смоли.
- Пластмаса: използваните като добавки пигменти, пластификатори, биоциди и забавители на горенето.
- Метали: прилаганите към повърхността на метала бои, грундове или лакове.
- Текстилни продукти, кожа и тапицерски изделия от промазани тъкани: използваните багрила, лакове, оптични избелители, стабилизатори, спомагателни съединения, забавители на горенето, пластификатори, биоциди или репеленти на вода/замърсявания/петна.
- Тапицерски подпълващи материали: биоциди, забавители на горенето или пластификатори, с които е обработен материалът.

Таблица 2

**Дерогации за ограничаваните опасни вещества от таблица 1 и съответни приложими условия**

Тип вещество/смес	Приложимост	Класове на опасност, които са предмет на дерогация	Условия за дерогация
а) Биоциди (напр. консерванти за дърво)	Обработка на елементите на мебелите и/или тапицерските материали, които се използват в крайния продукт	Всички опасности от групи 2 и 3, изброени в таблица 1, освен опасностите от CMR	Само ако активното вещество, което се съдържа в биоцида, е одобрено или се разглежда в очакване на решение за одобрение съгласно Регламент (ЕС) № 528/2012 или е включено в приложение I към посочения регламент, и при следните обстоятелства, според случая: <ul style="list-style-type: none"> <li>i) За консерванти за съдове, налични във формулировки за покрития, прилагани върху елементи/материали за мебели за използване в помещения или на открито.</li> <li>ii) За консерванти за сухи покрития, налични в покрития, полагани само върху мебели за използване на открито.</li> <li>iii) За консервираща обработка на дървесина, която ще се използва в мебели за използване на открито, но само ако изходната дървесина не отговаря на изискванията на класове на дълготрайност 1 и 2 съгласно EN 350.</li> <li>iv) За тъкани или промазани тъкани, използвани в мебелни продукти за използване на открито.</li> </ul> <p>Проверка:</p> <p>Заявителят трябва да декларира кое, ако има такова, активно вещество, съдържащо се в биоцида, е използвано при производството на различните елементи/материали, като приложи декларации от доставчици, съответните информационни листове за безопасност (ИЛБ), номера по CAS и резултати от изпитванията по EN 350, според случая.</p>

Тип вещество/смес	Приложимост	Класове на опасност, които са предмет на дерогация	Условия за дерогация
б) Забавители на горенето	Текстилни продукти, кожа, промазани тъкани в покривни материали за мебелна тапицерна, както и подпълващи материали	H317, H373, H411, H412, H413	Продуктът трябва да е предназначен за използване в приложения, при които е необходимо да съответства на противопожарните изисквания, формулирани в стандарти на ISO, EN, държавите членки или в стандартите и регламентите за обществени поръчки.
в) Забавители на горенето/антимонов триоксид (АТО)		H351	АТО се разрешава само когато са изпълнени всички от следните условия: i) Продуктът трябва да е предназначен за приложения, при които е необходимо да съответства на противопожарни изисквания, формулирани в стандарти на ISO, EN, държавите членки или в стандартите и регламентите за обществени поръчки. ii) Използва се като синергист с текстилни продукти или промазани тъкани. iii) Емисиите във въздуха на работното място, където към текстилния продукт се добавя забавителят на горенето, трябва да отговарят на пределно допустимата стойност за осемчасова професионална експозиция от 0,50 mg/m <sup>3</sup> .
г) Никел	Метални елементи	H317, H351, H372	Разрешава се само когато се използва в елементи от неръждаема стомана или в елементи с никелово покритие и когато скоростта на отделянето на никел от стоманата е по-малка от 0,5 µg/cm <sup>2</sup> /седмица съгласно EN 1811.
д) Хромни съединения		H317, H411	Прилага се дерогация само по отношение на хромни (III) съединения, използвани в операциите за нанасяне на галванични покрития (напр. хром(III) хлорид).
е) Съединения на цинка		H300, H310, H330, H400, H410	Прилага се дерогация само за цинкови съединения, използвани в галванотехниката или при операции на горещо поцинковане (напр. цинков оксид, цинков хлорид и цинков цианид).
ж) Багрила за багрене и непигментно печатане	Текстилни продукти, кожа и промазани тъкани в покривни материали за мебелна тапицерна	H301, H311, H317, H331	Когато предприятията за багрене и отпечатване използват формулировки, които не водят до образуване на прах, или автоматично дозиране и подаване на багрила, с цел експозицията на работниците да се сведе до минимум.



Тип вещество/смес	Приложимост	Класове на опасност, които са предмет на дерогация	Условия за дерогация
		H411, H412, H413	<p>Багрилните процеси с използване на реактивни, директни, купни и серни багрила с тези класификации трябва да отговарят поне на едно от следните условия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) използване на багрила с висок афинитет;</li> <li>ii) постигане на процент на отхвърляне под 3,0 %;</li> <li>iii) използване на инструментариум за багрене по мостра;</li> <li>iv) въвеждане на стандартни работни процедури за багрилния процес;</li> <li>v) прилагане на отстраняване на багрилата при третиране на отпадъчните води (*).</li> </ul> <p>Използването на багрене в разтвор и/или цифров печат се освобождава от тези условия.</p>
з) Оптични избелители	Текстилни продукти, кожа и промазани тъкани в покривни материали за мебелна тапицерия	H411, H412, H413	<p>Оптични избелители могат да се добавят само в следните случаи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) при печатане в бял цвят;</li> <li>ii) като добавки при производството на акрилни, полиамидни или полиестерни влакна с рециклирано съдържание.</li> </ul>
и) Репеленти на вода, замърсявания и петна	Използване във всякакви продукти за повърхностна обработка на мебелни елементи/материали	H413	<p>Репелентът и продуктите от разграждането му трябва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) да са лесно биоразградими и/или да имат присъща биоразградимост, или</li> <li>ii) да имат нисък потенциал за биоакмулиране (коефициент на разпределение октанол-вода <math>\log K_{ow} \leq 3,2</math> или с биоконцентрационен фактор (BCF) <math>&lt; 100</math>) и се класифицират като лесно или присъщо биоразградими във водна среда, включително в седименти във водна среда.</li> </ul>
й) Стабилизатори и лакове	Използване при производството на промазани тъкани	H411, H412, H413	<p>За да се сведе до минимум експозицията на работниците, трябва да се използва автоматично дозиране и/или лични предпазни средства. При най-малко 95 % от тези добавки трябва да е налице разграждане на разтворения органичен въглерод от най-малко 80 % в рамките на 28 дни, като се използват методи за изпитване ОИСП 303A/B и/или ISO 11733.</p>
к) Спомагателни средства (включващи преносители, егализатори, диспергиращи средства, повърхностноактивни вещества, съгъстител и свързващи вещества)	Използване за обработка на покривни материали за мебелна тапицерия (текстилни продукти, кожа или промазани тъкани)	H301, H311, H317, H331, H371, H373, H411, H412, H413, EUH070	<p>При съставянето на рецептурите трябва да се предвиди използването на автоматични дозиращи системи и процесите трябва да следват стандартните работни процедури.</p> <p>Вещества, класифицирани като H311 или H331, не трябва да присъстват върху материала в концентрации, по-високи от 1,0 тегловен процент.</p>

Тип вещество/смес	Приложимост	Класове на опасност, които са предмет на дерогация	Условия за дерогация
л) Бои, лакове, смоли и лепила	Всеки елемент/материал за мебели	H304, H317, H412, H413, H371, H373	Трябва да се предостави информационен лист за безопасност (ИЛБ) на химическата смес, в който ясно се посочват необходимото лично защитно оборудване и адекватните процедури за съхранение, боравене, използване и унищожаване на смесите при употреба, както и декларация за доказване на съответствието с тези мерки.
		H350	Прилага се само за смоли на основата на формалдехид, при които съдържанието на свободен формалдехид във формулировката на смолата (смоли, лепила и втвърдители) не надвишава 0,2 обемни %, определено съгласно ISO 11402 или еквивалентна методика.
м) Смазочни масла	В елементи, които са проектирани да се движат по време на нормалната употреба	Всички опасности от група 2, освен CMR, и всички опасности от група 3, посочени в таблица 1	Употребата на смазочни материали се разрешава само ако чрез подходящи изпитвания съгласно ОИСП или ISO може да се докаже, че те са лесно биоразградими или имат присъща биоразградимост във водна среда, включително в седименти във водна среда.

(\*) Смята се, че се извършва отстраняване на багрилата в отпадъчните води, когато водите на изхода на багрилния цех отговарят на следните коефициенти на спектрална абсорбция: i)  $7\text{ m}^{-1}$  при 436nm,  $5\text{ m}^{-1}$  при 525nm и  $3\text{ m}^{-1}$  при 620nm.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с критерии 2.2, буква а) и 2.2, буква б), придружена, когато е подходящо, с декларации от доставчиците. Декларациите трябва да се придружени със списъци на съответните използвани смеси или вещества, както и информация за тяхното класифициране като опасни вещества или за това, че те не са класифицирани като опасни.

За да се подкрепят декларациите за класифициране или неклассифициране за всяко вещество или смес се предоставя следната информация:

- i) номер по CAS, номер на ЕО или номер в списъка (когато е на разположение за смеси);
- ii) физическата форма и агрегатното състояние, в което се използва веществото или сместа;
- iii) за веществата — хармонизирани класификации за опасност по Регламента за класифициране, етикетиране и опаковане;
- iv) вписвания за самокласифициране в базата данни на ЕСНА за регистрирани по REACH вещества <sup>(1)</sup> (ако не е налична хармонизирана класификация);
- v) класификация на сместа в съответствие с критериите, посочени в Регламента за класифициране, етикетиране и опаковане.

При разглеждането на вписвания за самокласифициране в базата данни за регистрирани по регламента за REACH вещества, се дава предимство на вписвания от съвместно подаване на информация.

Когато дадена класификация е записана като „с липсващи данни“ или „с данни, недостатъчни за формулиране на заключение“ съгласно базата данни за вещества, регистрирани по REACH, или когато веществото още не е регистрирано в системата REACH, се предоставят токсикологични данни, които отговарят на изискванията в приложение VII към Регламент (ЕО) № 1907/2006 и които са достатъчни, за да се подкрепи достатъчна за формулиране на заключение самокласификация в съответствие с приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 и помощните насоки на ЕСНА. В случай на вписвания в базата данни, определени като „с липсващи данни“ или „с данни, недостатъчни за формулиране на заключение“, самокласификацията трябва да се провери, като се приемат следните източници на информация:

- i) токсикологични изследвания и оценки на опасностите от партньорски регулаторни агенции на ЕСНА <sup>(2)</sup>, регулаторни органи на държавите членки или на междуправителствени органи;

<sup>(1)</sup> База данни на ЕСНА за вещества, регистрирани по REACH: <http://www.echa.europa.eu/information-on-chemicals/registered-substances>.

<sup>(2)</sup> ЕСНА, Сътрудничество с партньорски регулаторни агенции, <http://echa.europa.eu/about-us/partners-and-networks/international-cooperation/cooperation-with-peer-regulatory-agencies>

- ii) изцяло попълнен ИЛБ в съответствие с приложение II към Регламент (ЕО) № 1907/2006;
- iii) документирана експертна оценка, предоставена от професионален токсиколог. Тя трябва да бъде основана на преглед на научната литература и на съществуващи данни от изпитвания, при необходимост подкрепени от резултати от нови изпитвания, извършени от независими лаборатории, като се използват методи, признати от ЕСНА;
- iv) свидетелство, основано по целесъобразност на експертна оценка, издадена от акредитиран орган за оценяване на съответствието, който извършва оценки на опасност съгласно Глобалната хармонизирана система (GHS) за класифициране и етиктиране на химикали или системи за класификация на опасностите по Регламента за класифициране, етиктиране и опаковане.

Информация за опасните свойства на веществата или смесите може да бъде събрана, в съответствие с приложение XI към Регламент (ЕО) № 1907/2006, и по начини, различни от изпитвания, например чрез използването на алтернативни методи, такива като методите *in vitro*, чрез количествени модели за взаимовръзка между структура и активност или чрез използването на групиране или подхода read-across.

За изброените в таблица 2 вещества и смеси, за които има дерогация, заявителят трябва да представи доказателство, че всички условия за дерогация са изпълнени.

Смята се, че материалите на основата на текстил, на които е присъдена екомаркировката на ЕС в съответствие с Решение 2014/350/ЕС, отговарят на критерии 2.2, буква а) и 2.2, буква б), но независимо от това трябва да бъде осигурен сертификат на ЕС за екомаркировка на ЕС.

### **Критерий 3 — дървесина, корк, бамбук и ратан**

Терминът „дървесина“ се отнася не само до масивна дървесина, но и до дървесни стърготини и дървесни влакна. Когато критериите се отнасят единствено до дървесни плоскости, това е посочено в заглавието на тези критерии.

Фолио от пластмаса, произведено с използване на винилхлориден мономер (VCM), не трябва да се използва в никоя част на мебелния продукт.

#### **3.1. Устойчиво снабдяване с дървесина, корк, бамбук и ратан**

Критерият се прилага само когато съдържанието на дървесина или дървесни плоскости надвишава 5 тегловни процента от окончателното тегло на продукта (без опаковката).

Цялото количество дървесина, корк, бамбук и ратан трябва да е предмет на валидни сертификати за проследяване на продукцията, издадени по независима схема за сертифициране на трета страна, например тази на Съвета за стопанисване на горите (FSC), Програмата за потвърждаване на горкостопански сертификати (PEFC) или равностойна на тях.

Цялото количество първична дървесина, корк, бамбук и ратан не трябва да е добито от генетично модифицирани видове и следва да бъде предмет на валидни сертификати за устойчиво управление на горите, издадени по независима схема за сертифициране на трета страна, например FSC, PEFC или равностойна на тях.

Когато дадена схема за сертифициране позволява смесване на несертифициран и сертифициран материал и/или рециклирани материали в даден продукт или производствена линия, минимум 70 % от дървесината, корка, бамбука или ратана, според случая, трябва да бъде устойчив сертифицирани първичен материал и/или рециклиран материал.

Несертифицираният материал трябва да е обхванат от система за проверка, която гарантира, че е добит по законен начин и отговаря на всички други изисквания на схемата за сертифициране по отношение на несертифициран материал.

Сертифициращите органи, издаващи сертификати за устойчиво управление на горите и/или сертификати за проследяване на произхода, трябва да са акредитирани/признати от посочената схема за сертифициране.

*Оценка и проверка:* Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие, придружена от валиден и независимо потвърден(и) сертификат(и) за проследяване на продукцията за цялото количество материал от дървесина, корк, бамбук или ратан, използвано в продукта или в производствената линия, и да докаже, че поне 70 % от материала е с произход от гори или области, управлявани в съответствие с принципите за устойчиво управление на горите, и/или от рециклирани източници, които отговарят на изискванията, определени в съответната независима схема за проследяване на продукцията. Схеми като FSC, PEFC или равностойни на тях се приемат за независими схеми за сертифициране на трета страна. Ако в дадена схема не се съдържа специално изискване цялото количество първичен материал да бъде добито от видове, които не са генетично модифицирани, трябва да се предоставят допълнителни доказателства за това.

Ако продуктът или продуктова линия включва несертифициран първичен материал, трябва да се представи доказателство, че делът на несертифицирания първичен материал е под 30 % и че той е обхванат от система за проверка, която гарантира, че е добит по законен начин и отговаря на всички други изисквания на схемата за сертифициране по отношение на несертифициран материал.

### 3.2. Ограничени вещества

В допълнение към общите условия относно опасните вещества, определени в критерий 2, следните условия трябва да се прилагат специално за всички мебелни елементи, изработени от дървесина, корк, бамбук или ратан, или изрично само към дървесните плоскости, когато последният термин е споменат в заглавието на критерия:

#### 3.2 а) Замърсители в рециклираната дървесина, използвана в дървесни плоскости

Всички рециклирани дървесни влакна или дървесни стърготини, използвани при производството на дървесни плоскости, трябва да се изпитат в съответствие със стандарта на Европейската федерация на производителите на плоскости (ЕФПП) за условията на доставка на рециклирана дървесина <sup>(1)</sup>, като трябва да са спазени пределните стойности за замърсителите, посочени в таблица 3.

Таблица 3

#### Граници за съдържанието на замърсители в рециклирана дървесина

Замърсител	Пределни стойности (mg/kg рециклирана дървесина)	Замърсител	Пределни стойности (mg/kg рециклирана дървесина)
Арсен (As)	25	Живак (Hg)	25
Кадмий (Cd)	50	Флуор (F)	100
Хром (Cr)	25	Хлор (Cl)	1 000
Мед (Cu)	40	Пентахлорофенол (PCP)	5
Олово (Pb)	90	Креозот (бензо (a) пирен)	0,5

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи един от следните документи:

- i) декларация от производителя на дървесни плоскости, че в тях не са били използвани рециклирани дървесни влакна, или
- ii) декларация от производителя на дървесни плоскости, че всички използвани рециклирани дървесни влакна са били обект на представително изпитване в съответствие със „Стандарт на EPF за условията за доставка на рециклирана дървесина“ от 2002 г., придружена от съответните доклади от изпитвания, удостоверяващи съответствието на пробите от рециклираната дървесина с пределните стойности, посочени в таблица 3,
- iii) декларация от производителя на дървесни плоскости, че всички използвани рециклирани дървесни влакна са били обект на представително изпитване в съответствие с други равностойни стандарти, в които са използвани еднакви или по-стриктни пределни стойности, отколкото в „Стандарт на EPF за условията за доставка на рециклирана дървесина“ от 2002 г., придружена от съответните доклади от изпитвания, удостоверяващи съответствието на пробите от рециклираната дървесина с пределните стойности, посочени в таблица 3.

#### 3.2 б) Тежки метали в бои, грундове и лакове

Боите, грундовете или лаковете, използвани върху дървесина или материали въз основа на дървесина, не трябва да съдържат вещества на основата на кадмий, олово, хром(VI), живак, арсен или селен в концентрация, надвишаваща 0,010 тегловни процента за всеки отделен метал във формулировка боя, грунд или лак в кутия.

Оценка и проверка: Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие с този критерий и да предостави съответните ИЛБ от доставчиците на използваните бои, грундове и/или лакове.

<sup>(1)</sup> „EPF Standard for delivery conditions of recycled wood (Стандарт на EPF за условията на доставка на рециклирана дървесина)“, октомври 2002 г. Могат да се видят в интернет на адрес: <http://www.europanel.org/upload/EPF-Standard-for-recycled-wood-use.pdf>.

## 3.2 в) Съдържание на ЛОС в бои, грундове и лакове

Критерият не се отнася за необработени дървени повърхности или повърхности от естествена дървесина, третирани със сапун, восък или масло.

Критерият се прилага само когато съдържанието на боядисана дървесина или дървесни плоскости (с изключение на необработени дървени повърхности или повърхности от естествена дървесина, третирани със сапун, восък или масло) надвишава 5 тепловни процента в крайния мебелен продукт (без опаковката).

Не е необходимо съответствие с изискванията на настоящия критерий, ако може да бъде доказано съответствието с критерий 9.5.

Съдържанието на ЛОС за всички бои, грундове или лакове, използвани за покриване на всякаква дървесина или дървесни плоскости, използвани за производството на мебелния продукт, не трябва да надвишава 5 % (концентрация в кутията).

Въпреки това може да се използват покрития с по-високо съдържание на ЛОС, ако може да се докаже, че:

- общото количество на ЛОС в боите, грундовете или лаковете, използвани при нанасяне на покрития, възлиза на по-малко от 30 g/m<sup>2</sup> от площта на повърхността с покритие, или
- общото количество на ЛОС в боите, грундовете или лаковете, използвани при нанасяне на покрития, е между 30 и 60 g/m<sup>2</sup> от площта на повърхността с покритие и че качеството на завършената повърхност отговаря на всички изисквания, предвидени в таблица 4.

Таблица 4

**Изискванията за качеството на завършената повърхност, ако количеството ЛОС е 30—60 g/m<sup>2</sup>**

Стандарт за изпитване	Условие	Изискван резултат
EN 12720. Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на студени течности	Контакт с вода	Без промяна след 24 часа контакт
	Контакт с мазнина	Без промяна след 24 часа контакт
	Контакт с алкохол	Без промяна след 1 час контакт
	Контакт с кафе	Без промяна след 1 час контакт
EN 12721. Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на горещи течности	Контакт с източник на топлина при 70 °C	Не се наблюдават промени след изпитването
EN 12722. Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на суха топлина	Контакт с източник на топлина при 70 °C	Не се наблюдават промени след изпитването
EN 15186. Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на надраскване	Контакт с диамантено връхче за надраскване	Метод А: липса на драскотини $\geq 0,30$ mm при прилагане на товар от 5 N, или Метод Б: липса на драскотини в 6 или повече прорежа на образеца за наблюдение при прилагане на товар от 5 N

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация за съответствие, като посочи дали изискванията са спазени поради това, че мебелният продукт е освободен от критерия, или поради това, че съответствието се постига чрез контролираното използване на ЛОС при нанасянето на покритието.

В последния случай декларацията от заявителя трябва да бъде придружена от информация от доставчика на боята, грунда или лака, в която се посочва съдържанието на ЛОС и плътността на боята, грунда или лака (и двете изразени в g/l), и изчисление на действителното процентно съдържание на ЛОС.

Ако съдържанието на ЛОС в боята, грунда или лака е по-голямо от 5 % (концентрация в кутията), тогава заявителят трябва:

- i) да предостави изчисления, доказващи, че действителното количество на ЛОС, приложени върху площта на повърхността с покритие на крайния сглобен мебелен продукт, възлиза на по-малко от 30 g/m<sup>2</sup>, в съответствие с указанията, дадени в допълнение I;
- ii) да предостави изчисления, доказващи, че действителното количество на ЛОС, приложени върху площта на повърхността с покритие на крайния сглобен мебелен продукт, е по-малко от 60 g/m<sup>2</sup>, в съответствие с указанията, дадени в допълнение I, а също да предостави протоколи от изпитвания, в които се доказва съответствието на окончателната обработка на повърхността с изискванията от таблица 4.

### 3.3. Емисии на формалдехид от дървесни плоскости

Критерият се прилага само когато съдържанието на дървесни плоскости в крайния мебелен продукт (без опаковката) надвишава 5 тегловни процента.

Емисиите на формалдехид от всички доставяни дървесни плоскости във формата, в която те се използват в мебелния продукт (т.е. необлицовани, с покритие, облицовани, с фурнир), и които са произведени с използване на смоли на основата на формалдехид, трябва:

- да са по-ниски от 50 % от праговата стойност, даваща възможност да бъдат класифицирани като E1;
- да са по-ниски от 65 % от праговата стойност за E1 в случай на плочи от дървесни влакна със средна плътност (MDF);
- да са по-ниски от пределните стойности, определени в CARB, фаза II, или японските стандарти F-3 star или F-4 star.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с този критерий, като посочи, че не е прилагал върху дървесните плоскости друго допълнително изменение или третиране, което може да наруши съответствието им с пределните стойности на емисиите на формалдехид от плоскости така, както са доставени. Оценката и проверката на плоскости с ниски емисии на формалдехид варират в зависимост от схемата за сертифициране, в чийто обхват те попадат. Документацията за проверка, която се изисква за всяка схема, е описана в таблица 5.

Таблица 5

#### Оценка и проверка на плоскости с ниски емисии на формалдехид

Схеми за сертифициране	Документация за проверка
E1 (съгласно определението в приложение В към EN 13986)	Декларация от производителя на дървесни плоскости, в която се посочва, че плоскостта съответства на 50 % от пределните стойности на емисиите за E1 или, в случай на плоскости MDF, на 65 % от пределните стойности на емисиите за E1, придружена от протоколи от изпитвания, проведени съгласно EN 717-2, EN 120, EN 717-1 или еквивалентен метод.
CARB — Съвет на Калифорния по атмосферните ресурси: пределни стойности за фаза II	Декларация от производителя на дървесни плоскости, придружена с резултати от изпитване съгласно ASTM E1333 или ASTM D6007, в която се доказва съответствието на плоскостите с пределните стойности на емисиите на формалдехид за фаза II, определени в Правило 93120 на Калифорния <sup>(1)</sup> за композитни продукти от дървесина.  Дървесните плоскости могат да бъдат етикетирани в съответствие с точка 93120.3(e), в която се изискват данни за наименованието на производителя, номера на партидата или серията на произведения продукт и определения от CARB номер на сертифициращата трета страна (тази част не е задължителна, ако продуктите се продават извън Калифорния или ако те са произведени със смоли, които не съдържат формалдехид, или със определени смоли с извънредно ниски емисии на формалдехид).

Схеми за сертифициране	Документация за проверка
Пределни стойности съгласно F-3 или 4 star	Декларация на производителя на дървесни плоскости за съответствие с пределните стойности на емисиите на формалдехид съгласно JIS A 5905 (за плочи от дървесни влакна) или JIS A 5908 (за дървесни плоскости и шперплат), придружени с данни от изпитвания съгласно метод JIS A 1460 с използване на изсушител.
<p>(<sup>1</sup>) Правило 93120 „Airborne toxic control measure to reduce formaldehyde emissions from composite wood products (Мерки за контрол на преносими по въздуха токсични вещества с цел намаляване на емисиите на формалдехид от композитните продукти от дървесина)“, Калифорнийски кодекс от правила.</p>	

#### Критерий 4 — пластмаса

Пластмаса, произведена с използване на винилхлориден полимер (VCM), не трябва да се използва в никоя част на мебелния продукт.

##### 4.1. Маркиране на пластмасовите елементи

Пластмасовите части с маса, по-голяма от 100 g, трябва да бъдат маркирани в съответствие с EN ISO 11469 и EN ISO 1043 (части 1—4). Използваните в маркировките букви трябва да са с височина най-малко 2,5 mm.

Когато в пластмасата умишлено са вложени пълнители, забавители на горенето или пластификатори в пропорции, по-големи от 1 обемен процент, тяхното наличие също трябва да бъде посочено в маркировката съгласно EN ISO 1043, части 2—4.

В изключителни случаи е позволено да не се маркират пластмасовите части с маса, по-голяма от 100 g, ако:

- маркировката би въздействала върху експлоатационните показатели или функционалността на пластмасовата част;
- когато маркирането е технически невъзможно поради метода на производство;
- когато частите не могат да бъдат маркирани, защото няма достатъчно налично място за маркировка с четлива големина, така че да бъдат идентифицирани от оператора по рециклиране.

В посочените по-горе случаи, когато е разрешено да не се поставя маркировка, допълнителните подробности за вида на полимера и всички добавки съгласно изискванията на EN ISO 11469 и EN ISO 1043 (части 1—4) се включват в предоставяната на потребителите информация, посочена в критерий 10.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с този критерий, в която са изброени всички пластмасови елементи с маса повече от 100 g в мебелния продукт, в която се посочва дали те са маркирани в съответствие със стандарти EN ISO 11469 и EN ISO 1043 (части 1—4), или не.

Маркировката на пластмасовите елементи трябва да е ясно видима при визуална проверка на елемента. Не е задължително маркировката да се вижда ясно в крайния слобен мебелен продукт.

Ако не всички пластмасови части с маса над 100 g са били маркирани, заявителят трябва да представи обосновка за липсата на маркировка и да посочи къде в информацията за потребителите е включена съответната информация.

В случай на съмнение относно естеството на пластмасата, използвана в елементите с маса над 100 g, и в случай че доставчиците не предоставят изискваната информация, като доказателство в подкрепа на маркировката, така, както е определено в EN ISO 11469 и EN ISO 1043, се представят данни от лабораторни изпитвания, получени с помощта на инфрачервена или раманова спектроскопия или други подходящи аналитични техники за определяне на естеството на пластмасовия полимер и количеството на пълнителите или другите добавки.

##### 4.2. Ограничени вещества

В допълнение към общите изисквания за опасните вещества, определени в критерий 2, за пластмасовите елементи се прилагат условията, посочени по-долу.

###### 4.2 а) Тежки метали в добавките за пластмаси

Пластмасовите елементи и всякакви повърхностни пластове не трябва да бъдат произведени с добавки, които съдържат съединения на кадмий (Cd), хром(VI) (CrVI), олово (Pb), живак (Hg) или калай (Sn).

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с този критерий.

Когато се използва само необработена пластмаса, може да се приеме декларация от доставчика на необработения пластмасов материал, че не са били използвани добавки, съдържащи кадмий, хром(VI), олово, живак или калай.

Когато необработена пластмаса се съчетава с рециклирани пластмасови материали преди потребление от познати източници и/или с полиетилентерефталат (PET), полистирен (PS), полиетилен (PE) или полипропилен (PP) след потребление с произход от общински схеми за събиране, се приема декларация от доставчика на рециклирания пластмасов материал, че не са умишлено добавяни съединения, съдържащи кадмий, хром(VI), олово, живак или калай.

Ако доставчикът не предостави подходяща декларация или ако необработена пластмаса се съчетава с рециклирана пластмаса преди потребление от смесени или непознати източници, съответствието с условията, посочени в таблица 6, се доказва с помощта на представително изпитване на пластмасовите елементи.

Таблица 6

**Оценка и проверка за онечиствания от тежки метали в пластмаса**

Метал	Метод	Пределно допустима стойност (mg/kg)	
		Необработена пластмаса	Рециклирана пластмаса
Cd	XRF (рентгенова флуоресценция) или киселинно разтваряне, последвани от индуктивно свързани плазмена или атомно-абсорбционна спектрофотометрия или други еквивалентни методи за измерване на общото съдържание на метал	100	1 000
Pb		100	1 000
Sn		100	1 000
Hg		100	1 000
CrVI	EN 71-3	0,020	0,20

4.3. Съдържание на рециклирана пластмаса

Критерият се прилага само ако общото съдържание на пластмасов материал в мебелния продукт надвишава 20 % от общото тегло на продукта (без опаковката).

Средното съдържание на рециклирани материали в пластмасовите части (с изключение на опаковката) следва да бъде най-малко 30 тегловни процента.

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация от доставчика (доставчиците) на пластмаса, в която се посочва средното съдържание на рециклирани материали в крайния мебелен продукт. Когато пластмасовите елементи са с произход от различни източници или доставчици, средното съдържание на рециклирани материали се изчислява за всеки източник на пластмаса и се посочва общата средна стойност на съдържанието на рециклирана пластмаса в крайния мебелен продукт.

Декларацията за съдържание на рециклирани материали от производителя/производителите на пластмаса трябва да бъде придружена от документацията относно проследимостта на рециклираната пластмаса. Като алтернатива е възможно да се предостави информация за доставката на партида в съответствие с рамката, определена в таблица 1 от EN 15343.

**Критерий 5 — метали**

В допълнение към общите изисквания за опасните вещества, посочени в критерий 2, за металните елементи на мебелния продукт се прилагат условията, посочени по-долу.

5.1. Ограничения за нанасяне на галванични покрития

В операциите за нанасяне на галванични покрития върху всякакви метални елементи, използвани в крайния мебелен продукт, не трябва да се използва хром(VI) или кадмий.



Употребата на никел при нанасянето на галванични покрития е разрешена само ако скоростта на отделяне на никел от елемента с галванично покритие е по-ниска от  $0,5 \mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{седмица}$  съгласно EN 1811.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на металния(те) елемент(и), че върху никои метални елементи не са нанасяни покрития с използване на вещества, съдържащи хром(VI) или кадмий.

Когато при нанасянето на галванични покрития е използван никел, заявителят трябва да представи декларация от доставчика на металния(те) елемент(и), придружена от протокол от изпитване съгласно EN 1811, резултатите от което показват, че скоростта на отделяне на никел е по-ниска от  $0,5 \mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{седмица}$ .

### 5.2. Тежки метали в бои, грундове и лакове

Боите, грундовете или лаковете, използвани върху метални елементи, не трябва да съдържат добавки на основата на кадмий, олово, хром(VI), живак, арсен или селен в концентрация, надвишаваща 0,010 тегловни процента за всеки отделен метал във формулировка на боя, грунд или лак в кутия.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с този критерий и да предостави съответните ИЛБ от доставчиците на използваните бои, грундове или лакове.

### 5.3. Съдържание на ЛОС в бои, грундове и лакове

Критерият се прилага само когато съдържанието на метални елементи с покритие надвишава 5 тегловни процента от теглото на крайния мебелен продукт (без опаковката).

Не е необходимо съответствие с изискванията на настоящия подкритерий, ако може да бъде доказано съответствието с критерий 9.5.

Съдържанието на ЛОС за всички бои, грундове или лакове, използвани за покриване на всякакви метални елементи, използвани в мебелния продукт, не трябва да надвишава 5 % (концентрация в кутията).

Въпреки това може да се използват покрития с по-високо съдържание на ЛОС, ако може да се докаже, че:

- общото количество на ЛОС в боите, грундовете или лаковете, използвани при нанасяне на покрития, възлиза на по-малко от  $30 \text{ g}/\text{m}^2$  от площта на повърхността с покритие, или
- общото количество на ЛОС в бои, грундове или лакове, използвани при нанасянето на покрития, е между  $30$  и  $60 \text{ g}/\text{m}^2$  от площта на повърхността с покритие и че качеството на завършената повърхност отговаря на всички изисквания, предвидени в таблица 7.

Таблица 7

#### Изискванията за качеството на завършената повърхност, ако количеството ЛОС е $30\text{—}60 \text{ g}/\text{m}^2$

Стандарт за изпитване	Условие	Изискван резултат
EN 12720. Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на студени течности	Контакт с вода	Без промяна след 24 часа контакт
	Контакт с мазнина	Без промяна след 24 часа контакт
	Контакт с алкохол	Без промяна след 1 час контакт
	Контакт с кафе	Без промяна след 1 час контакт

Стандарт за изпитване	Условие	Изискван резултат
EN 12721 Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на горещи течности	Контакт с източник на топлина при 70 °C	Не се наблюдават промени след изпитването
EN 12722 Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на суха топлина	Контакт с източник на топлина при 70 °C	Не се наблюдават промени след изпитването
EN 15186 Мебели — оценяване на устойчивостта на повърхността на надраскване	Контакт с диамантено връхче за надраскване	Метод А: липса на драскотини $\geq 0,30$ mm при прилагане на товар от 5 N, или Метод Б: липса на драскотини в 6 или повече прорежа на образеца за наблюдение при прилагане на товар от 5 N

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие, като посочи дали изискванията са спазени поради това, че мебелният продукт е освободен от критерия, или поради това, че съответствието се постига чрез контролираното използване на ЛОС при нанасянето на покритието.

В последния случай декларацията от заявителя трябва да бъде придружена от информация от доставчика на боята, грунда или лака, в която се посочва съдържанието на ЛОС и плътността на боята, грунда или лака (и двете изразени в g/l) и действителното процентно съдържание на ЛОС.

Ако съдържанието на ЛОС в боята, грунда или лака е по-голямо от 5 % (концентрация в кутията), тогава заявителят трябва:

- да предостави изчисления, доказващи, че действителното количество на ЛОС, приложени върху площта на повърхността с покритие на крайния сглобен мебелен продукт, е по-малко от 30 g/m<sup>2</sup>, в съответствие с указанията, дадени в допълнение I;
- да предостави изчисления, доказващи, че действителното количество на ЛОС, приложени върху площта на повърхността с покритие на крайния сглобен мебелен продукт, е по-малко от 60 g/m<sup>2</sup>, в съответствие с указанията, дадени в допълнение I, а също да предостави протоколи от изпитвания, в които се доказва съответствието на окончателната обработка на повърхността с изискванията от таблица 7.

## Критерий 6 — покривни тапицерски материали

Покривни тапицерски материали, произведени с използване на винилхлориден мономер (VCM), не трябва да се използват в никоя част на мебелния продукт

### 6.1. Физически изисквания за качество

Всяка кожа, използвана като покривен тапицерски материал, трябва да отговаря на физическите изисквания за качество, представени в допълнение II.

Всеки текстилен продукт, използван като покривен тапицерски материал, трябва да отговаря на физическите изисквания за качество, представени в таблица 8.

Всички промазани тъкани, използвани като покривен тапицерски материал, трябва да отговарят на физическите изисквания за качество, представени в таблица 9.

Таблица 8

**Физически изисквания за текстилни тъкани, използвани в мебелната тапицерна**

Изпитвана характеристика	Метод	Покривала, които могат да се свалят и перат	Покривала, които не могат да се свалят и перат
Промени в размерите при пране и сушене	Пране в домашни условия: ISO 6330 + EN ISO 5077 (три изпирания при посочените върху продукта температури със сушене в сушилня след всеки цикъл на изпиране) Промислено пране: ISO 15797 + EN ISO 5077 (при най-малко 75 °C)	тъкани мебелни тапицерски тъкани: ± 2,0 % тъкани мебелни тъкани за дюшеклъци: ± 3,0 % нетъкани мебелни тъкани за дюшеклъци: ± 5,0 % нетъкани мебелни тапицерски тъкани: ± 6,0 %	Не се прилага
Устойчивост на цветовете при пране	Пране в домашни условия: ISO 105-C06 Промислено пране: ISO 15797 + ISO 105-C06 (при най-малко 75 °C)	≥ степен 3—4 за промяна на цвета ≥ степен 3—4 за зацапване	Не се прилага
Устойчивост на цветовете на мокро триене (*)	ISO 105 X12	≥ степен 2—3	≥ степен 2—3
Устойчивост на цветовете на сухо триене (*)	ISO 105 X12	≥ степен 4	≥ степен 4
Устойчивост на цветовете на въздействието на светлина	ISO 105 B02.	≥ степен 5 (**)	≥ степен 5 (**)
Устойчивост на плата срещу пилинг (образуване на пъпки) и претриване	За плетени и нетъкани продукти: ISO 12945-1 Тъкани текстилни продукти: ISO 12945-2	ISO 12945-1 резултат > 3 ISO 12945-2 резултат > 3	ISO 12945-1 резултат > 3 ISO 12945-2 резултат > 3

(\*) Не се отнася за бели продукти или продукти, които не са багрени или печатани.

(\*\*) Независимо от това се допуска степен 4, когато тъканите за покривала за мебели са едновременно оцветени в светли тонове (стандартна наситеност &lt; 1/12) и съдържат над 20 % вълна или други кератинови влакна или повече от 20 % лен или други ликови влакна.

Таблица 9

**Физически изисквания за промазани покривни тъкани, използвани в мебелната тапицерна**

Свойство	Метод	Изискване
Якост на опън	ISO 1421	CH ≥ 35 daN и TR ≥ 20 daN
Устойчивост на раздиране на промазани тъкани по метода на раздиране на панталон	ISO 13937/2	CH ≥ 2,5 daN и TR ≥ 2 daN

Свойство	Метод	Изискване
Устойчивост на цветовете на изкуствено атмосферно въздействие — изпитване на избледняване с ксенонова лампа	EN ISO 105-B02	Употреба в помещения $\geq 6$ Използване на открито $\geq 7$
Текстилни продукти — устойчивост на претриване по метода на Martindale	ISO 5470/2	$\geq 75\ 000$
Определяне на адхезията на покритието	EN 2411	CH $\geq 1,5$ daN и TR $\geq 1,5$ daN

където: daN = деканютони, CH = основа и TR = вътък

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на кожа, тъкани или промазани тъкани, според случая, придружена с относими протоколи от изпитвания, в която се твърди, че покривният тапицерски материал отговаря на физическите изисквания за кожа, текстилни продукти или промазани тъкани, както е посочено съответно в допълнение II, таблица 8 или таблица 9.

Смята се, че материалите на основата на текстил, на които е присъдена екомаркировката на ЕС в съответствие с Решение 2014/350/ЕС, отговарят на този критерий, но независимо от това трябва да бъде предоставено копие от сертификата за екомаркировка на ЕС.

#### 6.2. Изисквания към изпитванията за химикали

Критерият се прилага по отношение на покривните тапицерски материали в техния завършен вид след обработка, в който те трябва да се използват в мебелния продукт. В допълнение към общите условия относно опасните вещества, установени в критерий 2, към покривните тапицерски материали се прилагат по-специално следните ограничения от таблица 10:

Таблица 10

#### Изисквания за изпитване по отношение на химикали за кожа, текстилни продукти и покривни материали от промазани тъкани

Химикал	Приложимост	Пределно допустима стойност (mg/kg)		Метод на изпитване
Ограничени арилами- мини, получени в ре- зултат на разпадане на азобагрила (*)	Кожа	$\leq 30$ за всеки амин (*)		EN ISO 17234-1
	Текстилни продукти и промазани тъкани			EN ISO 14362-1 и EN ISO 14362-3
Хром (VI)	Кожа	$< 3$ (**)		EN ISO 17075
Свободен формалде- хид	Кожа	$\leq 20$ (за мебели за деца (***) или $\leq 75$ за други мебели)		EN ISO 17226-1
	Текстилни продукти и промазани тъкани			EN ISO 14184-1
Тежки метали, подле- жащи на екстракция	Кожа	Арсен $\leq 1,0$	Антимон $\leq 30,0$	EN ISO 17072-1
		Хром $\leq 200,0$	Кадмий $\leq 0,1$	
		Кобалт $\leq 4,0$	Мед $\leq 50,0$	
		Олово $\leq 1,0$	Живак $\leq 0,02$	
		Никел $\leq 1,0$		

Химикал	Приложимост	Пределно допустима стойност (mg/kg)		Метод на изпитване
	Текстилни продукти и промазани тъкани	Арсен $\leq 1,0$	Антимон $\leq 30,0$ (***)	EN ISO 105 E04
		Хром $\leq 2,0$	Кадмий $\leq 0,1$	
		Кобалт $\leq 4,0$	Мед $\leq 50,0$	
		Олово $\leq 1,0$	Живак $\leq 0,02$	
		Никел $\leq 1,0$		
Хлорофеноли	Кожа	Пентахлорофенол $\leq 0,1$ mg/kg Тетрахлорофенол $\leq 0,1$ mg/kg		EN ISO 17070
Алкилфеноли	Кожа, текстилни продукти и промазани тъкани	<p>Нонилфенол, смес от изомери (CAS № 25154-52-3)</p> <p>4-нонилфенол (CAS № 104-40-5)</p> <p>4-нонилфенол, с разклонена верига (CAS № 84852-15-3)</p> <p>Октилфенол (CAS № 27193-28-8)</p> <p>4-октилфенол (CAS № 1806-26-4)</p> <p>4-tert-октилфенол (CAS № 140-66-9)</p> <p>Алкилфенолетоксилати (APEOs) и техните производни:</p> <p>Полиоксиетилиран октилфенол (CAS № 9002-93-1)</p> <p>Полиоксиетилиран nonилфенол (CAS № 9016-45-9)</p> <p>Полиоксиетилиран p-нонилфенол (CAS № 26027-38-3)</p> <p><b>Пределна обща сумарна стойност:</b></p> <p><math>\leq 25</math> mg/kg — текстилни продукти или промазани тъкани</p> <p><math>\leq 100</math> mg/kg — кожа</p>		<p>За кожа:</p> <p>EN ISO 18218-2 (непък метод)</p> <p>За текстилни продукти и промазани тъкани:</p> <p>EN ISO 18254 за алкилфенолетоксилати.</p> <p>За изпитването за крайните продукти от алкилфеноли трябва да се извърши екстракция с разтворител, последвана от течна хроматография/маспектрометрия (LC-MS) или газова хроматография/маспектрометрия (GC-MS)</p>
Полициклични ароматни въглеводороди	Текстилни продукти, промазани тъкани или кожа	<p><b>Полициклични ароматни въглеводороди, ограничени съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006:</b></p> <p>Хризен (CAS № 218-01-9)</p> <p>Бензо[а]антрацен (CAS № 56-55-3)</p> <p>Бензо[к]флуорантен (CAS № 207-08-9)</p> <p>Бензо[а]пирен (CAS № 50-32-8)</p> <p>Дибензо[а,h]антрацен (CAS № 53-70-3)</p> <p>Бензо[j]флуорантен (CAS № 205-82-3)</p> <p>Бензо[b]флуорантен (CAS № 205-99-2)</p> <p>Бензо[e]пирен (CAS № 192-97-2)</p>		AfPS GS 2014:01 PAK

Химикал	Приложимост	Пределно допустима стойност (mg/kg)	Метод на изпитване
		<p><b>Индивидуални пределно допустими стойности на 8-те полициклични ароматни въглеводорода, посочени по-горе:</b></p> <p><math>\leq 1 \text{ mg/kg}</math></p> <p><b>Допълнителни полициклични ароматни въглеводороди (ПАН), обект на ограничения:</b></p> <p>Нафтаден (CAS № 91-20-3)</p> <p>Аценафтилен (CAS № 208-96-8)</p> <p>Аценафтен (CAS № 83-32-9)</p> <p>Флуорен (CAS № 86-73-7)</p> <p>Фенантрен (CAS № 85-1-8)</p> <p>Антрацен (CAS № 120-12-7)</p> <p>Флуорантен (CAS № 206-44-0)</p> <p>Пирен (CAS № 129-00-0)</p> <p>Индено[1,2,3-c,d]пирен (CAS № 193-39-5)</p> <p>Бензо[g,h,i]пирен (CAS № 191-24-2)</p> <p><b>Пределна сумарна стойност за 18-те полициклични ароматни въглеводорода, посочени по-горе:</b></p> <p><math>\leq 10 \text{ mg/kg}</math></p>	
N,N-диметилацетамид (CAS № 127-19-5)	Еластан или текстилни продукти на основата на акрил	Резултат $\leq 0,005$ тегловни процента ( $\leq 50 \text{ mg/kg}$ )	Екстракция с разтворител, последвана от GC-MS или LC-MS
Хлороалкани	Кожа	<p>Не се откриват хлороалкани с C10-C13 (късверижни хлорирани парафини)</p> <p>Хлороалкани с C14-C17 (средноверижни хлорирани парафини) <math>\leq 1\,000 \text{ mg/kg}</math>;</p>	EN ISO 18219

(\*) Общо 22 ариламина, изброени във вписване 43 в приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006, плюс две други съединения (вж. таблица 1 в допълнение III за пълния списък на подлежащите на изпитване ариламини). Границата на откритие по EN ISO 17234-1 е  $30 \text{ mg/kg}$ .

(\*\*) Обикновено се приема, че границата на откриване по EN ISO 17075 е  $3 \text{ mg/kg}$ .

(\*\*\*) Мебели, специално проектирани за бебета и малки деца до 3-годишна възраст.

(\*\*\*\*) Ако изпитваните текстилни продукти са третирани с АТО като синергист, в съответствие с условията на дерогацията за използване на АТО от буква в) от таблица 2, те следва да бъдат освободени от изискването за спазване на границата на откритие за антимион.

**Оценка и проверка:** Заявителят трябва да представи придружена от протоколи от изпитване декларация, удостоверяваща, че кожата, текстилният продукт или покривният тапицерски материал от промазана тъкан отговаря на ограниченията, посочени в таблица 10.

Смята се, че материалите на основата на текстил, на които е присъдена екомаркировката на ЕС в съответствие с Решение 2014/350/ЕС, отговарят на този критерий, но независимо от това трябва да бъде предоставено копие от сертификата за екомаркировка на ЕС.

### 6.3. Ограничения по време на производствените процеси

Ако покривният тапицерски материал от промазана тъкан представлява повече от 1,0 тегловен процент от общата маса на мебелния продукт (без опаковката), доставчикът на материала трябва да докаже съответствие с ограниченията, определени в таблица 11 относно използването на опасни вещества по време на производството.

Таблица 11

**Ограничени вещества, използвани при етапите на производството на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани**

**1 — Опасни вещества, използвани в различните етапи на производство**

**а) Детергенти, повърхностноактивни вещества, омекотители и комплексообразуватели**

<p>Приложимост: За етапите на багрене и завършващите етапи на производствения процес при кожа, текстилни продукти или промазани тъкани</p>	<p>Всички нейонни и катионни детергенти и повърхностноактивни вещества трябва да са крайно биоразградими при анаеробни условия.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация от производителя на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани, придружена от декларация от техния(те) доставчик(ци) на химикали и от съответните ИЛБ и резултати от изпитвания по EN ISO 11734 или ECETOC № 28 OISР 311.</p> <p>Като отправна точка за определяне на биоразградимостта следва да се използва последното преразглеждане на базата данни за съставките на детергентите, като по преценка на компетентния орган тя може да се приеме за алтернатива на предоставянето на протоколи от изпитване.</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_bg.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_bg.pdf</a></p> <hr/> <p>В производствения процес не трябва да се използват дълговерижни (<math>\geq</math> C6) перфлуороалкилни сулфонати и дълговерижни (<math>\geq</math> C8) перфлуорокарбоксилни киселини.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация от производителя на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани, придружена от декларация от техните доставчици на химикали и от съответните ИЛБ, че тези съединения не се използват в никой етап от производството.</p>
--	---

**б) Спомагателни вещества (използвани в смеси, формулировки и лепила)**

<p>Приложимост: Багрене и довършителни операции в производството на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани</p>	<p>Следните вещества не трябва да се използват в никакви смеси или формулировки за багрене и довършителни операции за кожа, текстилни продукти или промазани тъкани:</p> <p>бис(алкилни хидрогенирани животински мазнини)диметиламониев хлорид (DTDMAC), дистеарилдиметиламониев хлорид (DSDMAC), ди(втвърдени животински мазнини)диметиламониев хлорид (DHTDMAC), етилендиаминтетраацетат (EDTA), диетилентриаминпентаацетат (DTPA), 4-(1,1,3,3-тетраметилбутил)фенол, нитрилотриоцетна киселина (NTA)</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани, придружена от съответните ИЛБ, че тези съединения не са били използвани при багренето и довършителните операции при кожа, текстилни продукти или промазани тъкани.</p>
---	---

**в) Разтворители**

<p>Приложимост: Преработка на материали от кожа, текстилни продукти или промазани тъкани</p>	<p>Следните вещества не трябва да бъдат използвани в никакви смеси или формулировки при преработката на материали от кожа, текстилни продукти или промазани тъкани:</p> <p>2-метоксиетанол N,N-диметилформаид 1-метил-2-пиролидон Бис(2-метоксиетил) етер 4,4'-диаминодифенилметан 1,2,3-трихлоропропан 1,2-дихлороетан (етилен дихлорид) 2-етоксиетанол</p>
--	--

	<p>Бензен-1,4-диаминдихлорид</p> <p>Бис(2-метоксиетил) етер</p> <p>Формаид</p> <p>N-метил-2-пиридон</p> <p>Трихлоретилен</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация от производителя на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани, придружена от съответните ИЛБ, че посочените разтворители не са използвани в никой процес при производството на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани.</p>
--	---

## 2 — Багрила, използвани в процесите на багрене и печат

<p>i) Преносители, използвани в процеса на багрене</p> <p>Приложимост:</p> <p>Процеси на багрене и печат</p>	<p>Когато се използват дисперсни багрила, не трябва да се използват халогенирани ускорители на багренето (преносители) (примери за преносители включват: 1,2-дихлоробензен, 1,2,4-трихлоробензен, хлорофенокситанол).</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация, придружена от декларации от производителите на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани и от техните доставчици на химикали, и всички относими ИЛБ, в която се удостоверява, че по време на процеса на багрене на кожата, текстилните продукти или промазаните тъкани, използвани в мебелния продукт, не са използвани халогенирани преносители.</p>
<p>ii) Багрила, изискващи хромна стипцовка</p> <p>Приложимост:</p> <p>Процеси на багрене и печат</p>	<p>Не трябва да се използват багрила, изискващи хромна стипцовка.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация, придружена от декларации от производителите на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани и от техните доставчици на химикали, и всички относими ИЛБ, в която се удостоверява, че по време на процеса на багрене на кожата, текстилните продукти или промазаните тъкани, използвани в мебелния продукт, не са използвани багрила, изискващи хромна стипцовка.</p>
<p>iii) Пигменти</p> <p>Приложимост:</p> <p>Процеси на багрене и печат</p>	<p>Не трябва да се използват пигменти на основата на кадмий, олово, хром(VI), живак, арсен и антимон.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация, придружена от декларации от производителите на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани и от техните доставчици на химикали, както и всички относими ИЛБ, в която се удостоверява, че по време на процеса на багрене или щамповане на кожата, текстилните продукти и промазаните тъкани, използвани в мебелния продукт, не са използвани пигменти на основата на споменатите тежки метали.</p>

## 3 — Процеси на апретиране

<p>Флуорирани съединения</p> <p>Приложимост:</p> <p>Тапицерски покривни материали с интегрирано свойство за отблъскване на вода и петна</p>	<p>Тапицерските покривни материали не трябва да се импрегнират с флуорирани съединения с цел придаване на свойства за отблъскване на вода, петна и мазнина. Това ограничение се отнася и за перфлуорирани и полифлуорирани вещества. Разрешава се обработката без употреба на флуорирани средства, при които използваните вещества са лесно биоразградими или имат присъща биоразградимост или нисък потенциал за биоакмулиране във водна среда.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> Заявителят трябва да представи декларация за съответствие, придружена от декларации от производителите на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани и от техния(те) доставчици на химикали, както и всички относими ИЛБ, в която се удостоверява, че при операциите по апретиране на кожа, текстилни продукти или промазани тъкани не са използвани флуорирани, перфлуорирани или полифлуорирани вещества.</p> <p>При липсата на приемлива декларация компетентният орган може допълнително да изиска изпитване на покривния материал съобразно методите, определени в CEN/TS 15968.</p> <p>При обработката без използване на флуориди лесната или присъщата биоразградимост може да се докаже с помощта на изпитвания, проведени съгласно следните методи: ОИСП 301 А, ISO 7827, ОИСП 301 В, ISO 9439, ОИСП 301 С, ОИСП 301 D, ISO 10708, ОИСП 301 Е, ОИСП 301 F, ISO 9408.</p>
---	--



	<p>Ниският потенциал за биоакмулиране се доказва с помощта на изпитвания, при които се установяват коефициенти на разделение октанол — вода (<math>\text{Log Kow}</math>) &lt; 3,2 или коефициенти на биологично натрупване (<math>\text{BCF}</math>) &lt; 100.</p> <p>При обработката без използване на флуориди като отправна точка за определяне на био-разградиимостта следва да се използва последното преразглеждане на базата данни за съставките на детергентите, като по преценка на компетентния орган тя може да се приеме за алтернатива на предоставянето на протоколи от изпитване.</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_bg.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_bg.pdf</a></p>
--	--

#### 4 — Качество на отпадъчните води след обекта за багрене и специфично потребление на вода

<p>Приложимост: Производство на кожа</p>	<p>i) Стойността на ХПК в отпадъчните води след обекта за багрене на кожата, когато те се заустват в повърхностните води след обработка (независимо дали в рамките на обекта, или извън него), не трябва да надвишава 200 mg/l.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие, придружена с подробна документация и протоколи от изпитвания при използване на методите по ISO 6060, които показват спазване на този критерий въз основа на средномесечните стойности за шестте месеца, предхождащи подаването на заявлението. Данните трябва да доказват съответствие от страна на производствения обект или, ако отпадъчните води се пречистват извън него, от извършващия пречистването на отпадъчните води оператор.</p> <p>ii) Общата концентрация на хром в отпадъчните води от обекта, в който се извършва багренето, след третирането не трябва да надвишава 1,0 mg/l, така, както е определено в Решение за изпълнение 2013/84/ЕС на Комисията <sup>(1)</sup>.</p> <p><i>Оценка и проверка:</i> заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие, придружена с протокол за изпитване, при което е използван един от следните методи за изпитване: ISO 9174, EN 1233 или EN ISO 11885 за хром, показващ спазване на този критерий въз основа на средномесечните стойности за шестте месеца, предхождащи подаването на заявлението. Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с НДНТ 10 и НДНТ 11 или 12, според случая, съгласно Решение за изпълнение 2013/84/ЕС за намаляването на съдържанието на хром в заустваните отпадъчни води.</p> <p>iii) Потреблението на вода, изразено като средногодишен обем на водата, изразходвана за тон сурови кожи, не трябва да надхвърля граничните стойности, посочени по-долу:</p>		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="491 1281 1241 1352">Кожи (щавени)</td> <td data-bbox="1241 1281 1409 1352">28 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> </table>	Кожи (щавени)	28 m <sup>3</sup> /t
Кожи (щавени)	28 m <sup>3</sup> /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="491 1361 1241 1429">28 m<sup>3</sup>/t</td> <td data-bbox="1241 1361 1409 1429">45 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> </table>	28 m <sup>3</sup> /t	45 m <sup>3</sup> /t
28 m <sup>3</sup> /t	45 m <sup>3</sup> /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="491 1438 1241 1505">Растително дъбени кожи</td> <td data-bbox="1241 1438 1409 1505">35 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> </table>	Растително дъбени кожи	35 m <sup>3</sup> /t
Растително дъбени кожи	35 m <sup>3</sup> /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="491 1514 1241 1581">Свински кожи</td> <td data-bbox="1241 1514 1409 1581">80 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> </table>	Свински кожи	80 m <sup>3</sup> /t
Свински кожи	80 m <sup>3</sup> /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="491 1590 1241 1657">Овчи кожи</td> <td data-bbox="1241 1590 1409 1657">180 l/кожа</td> </tr> </table>	Овчи кожи	180 l/кожа
Овчи кожи	180 l/кожа		
	<p><i>Оценка и проверка:</i> заявителят трябва да представи декларация за съответствие от доставчика на кожа или от кожарското предприятие, според случая. В декларацията трябва да е посочено годишното количество на производството на кожа и съответното потребление на вода въз основа на средномесечните стойности за последните дванадесет месеца, предхождащи подаването на заявление, измерени чрез количеството на зауствената отпадъчна вода.</p> <p>Ако процесът на производство на кожа се осъществява в различни географски местоположения, заявителят или доставчикът на полуготова кожа следва да представи документация, в която се посочва количеството вода (в m<sup>3</sup>), изпускана при преработването на даденото количество полуготова кожа в тонове (t) или на даден брой кожи, когато става въпрос за овчи кожи, според случая, въз основа на средномесечните стойности през дванадесетте месеца, предхождащи подаването на заявлението.</p>		

<sup>(1)</sup> Решение за изпълнение 2013/84/ЕС на Комисията от 11 февруари 2013 г. за формулиране на заключения за най-добри налични техники (НДНТ) при дъбенето на кожи съгласно Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно емисиите от промишлеността (ОВ L 45, 16.2.2013 г., стр. 13).

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да събере всички относими декларации, ИЛБ и протоколите от изпитванията от производителите на кожи, текстилни продукти или промазани тъкани или техните доставчици, които са от значение за доказването на съответствието с изискванията за неизползване на опасните вещества, посочени в таблица 11.

Смята се, че покривните тапицерски материали, изработени от текстилни продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС в съответствие с Решение 2014/350/ЕС, отговарят на този критерий по отношение на неизползването на посочените опасни вещества в производствения процес, но независимо от това трябва да бъде приложено копие от сертификата за екомаркировка на ЕС.

#### 6.4. Памучни и други естествени целулозни семенни влакна

Памукът, който съдържа поне 70 тегловни процента рециклирано съдържание, е освободен от изискванията на критерий 6.4.

Памучните и другите естествени целулозни семенни влакна (наричани по-долу „памук“), различни от рециклирани влакна, трябва да имат поне минимално съдържание на биологичен памук (вж. критерий 6.4, буква а) или памук, отгледан с прилагане на интегрирана система за управление на вредителите — IPM (вж. критерий 6.4, буква б).

Смята се, че текстилните продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС въз основа на екологичните критерии, установени в Решение 2014/350/ЕС, отговарят на критерий 6.4.

*Оценка и проверка:* Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие.

Ако са използвани текстилни продукти, на които е присъдена екомаркировката на ЕС, заявителят трябва да представи копие от сертификата за екомаркировка на ЕС, в което да е показано, че тя е присъдена в съответствие с Решение 2014/350/ЕС.

Когато е приложимо, рециклираното съдържание трябва да бъде проследимо до регенерирането на съответните суровини. Това следва да се проверява чрез удостоверяване на веригата на доставка от трета независима страна или чрез документация, предоставена от доставчиците на суровината или от изпълнителите на регенерирането.

#### 6.4 а) Стандарт за биологично производство

Най-малко 10 тегловни процента от влакната от нерециклиран памук, използвани в тапицерските материали, трябва да бъдат от памук, отгледан съгласно изискванията, формулирани в Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>, в Националната програма за биологично селско стопанство (NOP) на САЩ или в еквивалентни нормативни изисквания, определени от търговските партньори на ЕС. Биологичният памук може да включва биологично отгледан памук и преходен биологичен памук.

В случаите, когато биологичен памук трябва да бъде смесен с обикновен памук или с памук, отгледан с прилагане на интегрирана система за управление на вредителите, памукът трябва да не бъде от генетично модифициран сорт.

Претенции за биологично съдържание могат да се формулират само когато биологичното съдържание е поне 95 %.

*Оценка и проверка:* Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие за биологичното съдържание, придружена с доказателства, сертифицирани от независим контролен орган, че то е произведено в съответствие с изискванията за отглеждане и инспектиране, определени в Регламент (ЕО) № 834/2007, в Националната програма за биологично селско стопанство (NOP) на САЩ или съгласно изискванията, определени от други търговски партньори. Проверката се извършва ежегодно за всяка държава на произход.

Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да докаже съответствие с изискването за минимално съдържание на биологичен памук въз основа на годишния обем памук, придобит с цел производство на крайния продукт (продукти), за всяка продуктова линия. Трябва да се предоставят записи за трансакциите и/или фактури, с които се документира количеството купен сертифициран памук.

По отношение на обикновения памук или памука, отгледан с прилагане на интегрирана система за управление на вредителите, които се използват в смес с биологичен памук, за да се докаже съответствието на сорта памук се приема обикновено скринингово изследване за генетични изменения.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91 (ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1).

6.4 б) Отглеждане на памук съгласно принципите на интегрираното управление на вредителите (IPM) и ограничаването на пестицидите

Най-малко 20 тегловни процента от нерезиклираните памучни влакна, които се използват в тапицерските материали, трябва да бъдат от памук, отгледан съгласно принципите на IPM, така, както са определени от Програмата за IPM на Организацията по прехрана и земеделие към ООН, или съгласно системи за интегрирано управление на селскостопанските култури (ИСМ), които включват принципите на IPM.

Полученият съгласно IPM памук, предназначен за използване в крайния продукт, трябва да бъде отгледан без използване на следните вещества: алдикарб, алдрин, камфехлор (токсафен), каптафол, хлордан, 2,4,5-Т, хлордимерформ, шиперметрин, ДДТ, диелдрин, диносеб и неговите соли, ендосулфан, ендрин, хептахлор, хексахлоробензен, хексахлороциклохексан (всички изомери), метамидофос, метилпаратион, монокротофос, неоникотиноиди (клотианидин, имидаклоприд, тиаметоксам), паратион, пентахлорофенол.

*Оценка и проверка:* Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва да представи декларация за съответствие с критерий 6.4, буква б), придружена с доказателства, че най-малко 20 тегловни процента от нерезиклирания памук, съдържащ се в продукта, е отгледан от селскостопански производители, които са участвали в официални програми за обучение на Организацията по прехрана и земеделие към ООН, или по правителствени програми за IPM или за ИСМ и/или са били одитирани в рамките на сертифицирани схеми за IPM, действащи като трета страна. Проверките трябва да се провеждат или ежегодно за всяка държава на произход, или въз основа на удостоверения за цялото количество памук, отгледан съгласно IPM, купен с цел производството на продукта.

Заявителят или доставчикът на материала, според случая, трябва също така да декларира, че при отглеждането на памука съгласно IPM не са използвани веществата, изброени в критерий 6.4, буква б). Схемите за сертифициране за IPM, които изключват употребата на изброените вещества, се приемат като доказателство за съответствие.

## Критерий 7 — тапицерски подпълващи материали

### 7.1. Латексна пяна

#### 7.1 а) Ограничени вещества

Концентрациите в латексната пяна на веществата, изброени по-долу, не трябва да надвишават следните пределно допустимите стойности, посочени в таблица 12.

Таблица 12

### Ограничени вещества в различните видове латексна пяна, използвана в подпълващите тапицерски материали

Група вещества	Вещество	Пределно допустима стойност (ppm)	Условия за оценка и проверка
Хлорофеноли	Моно- и дихлорирани феноли (соли и естери)	1	А
	Други хлорофеноли	0,1	А
Тежки метали	As (арсен)	0,5	Б
	Cd (кадмий)	0,1	Б
	Co (кобалт)	0,5	Б
	Cr (хром), общо	1	Б
	Cu (мед)	2	Б
	Hg (живак)	0,02	Б
	Ni (никел)	1	Б
	Pb (олово)	0,5	Б
Sb (антимон)	0,5	Б	

Група вещества	Вещество	Пределно допустима стойност (ppm)	Условия за оценка и проверка
Пестициди (трябва да се провежда изпитване само при пияна, най-малко 20 % от теглото на която се състои от естествен латекс).	Алдрин	0,04	В
	o,p-ДДЕ	0,04	В
	p,p-ДДЕ	0,04	В
	o,p-ДДД	0,04	В
	p,p-ДДД	0,04	В
	o,p-ДДТ	0,04	В
	p,p-ДДТ	0,04	В
	Диазинон	0,04	В
	Дихлорфентион	0,04	В
	Дихлорвос	0,04	В
	Диелдрин	0,04	В
	Ендрин	0,04	В
	Хептахлор	0,04	В
	Хептахлоропоксид	0,04	В
	Хексахлоробензен	0,04	В
	Хексахлороциклохексан	0,04	В
	α-хексахлороциклохексан	0,04	В
	β-хексахлороциклохексан	0,04	В
	γ-хексахлороциклохексан (линдан)	0,04	В
	δ-хексахлороциклохексан	0,04	В
Малатион	0,04	В	
Метоксихлор	0,04	В	
Мирекс	0,04	В	
Етилпаратион	0,04	В	
Метилпаратион	0,04	В	
Други специфични вещества, чието използване е ограничено	Бутадиен	1	Г

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с критерий 7.1, буква а) и, ако е приложимо, доклади от изпитвания съгласно следните методи:

- A. За хлорофеноли заявителят трябва да представи доклад, представящ резултатите от следната изпитвателна процедура: 5 g от пробата се смилат и хлорофенолите се извличат под формата на фенол (PCP), натриева сол (SPP) или естери. Екстрактите се анализират чрез газова хроматография (GC). Откриването се извършва с маспектрометър или с електроноулавящ детектор (ECD).

- Б. За тежки метали заявителят трябва да представи доклад, представящ резултатите от следната изпитвателна процедура: смляна проба от материала се елуира в съответствие с DIN 38414-S4 или равностоеен, в съотношение 1:10. Полученият в резултат от това филтрат се прекарва през мембранен филтър с размер на порите 0,45 µm (ако е необходимо, се прилага филтруване под налягане). Полученият разтвор се изследва за съдържание на тежки метали чрез оптичноемисионна спектрометрия с индуктивно свързана плазма (ICP-OES), известна също като атомноемисионна спектрометрия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES), или чрез атомноабсорбционна спектрометрия с генериране на хидриди или по метода на студените пари.
- В. За пестициди заявителят трябва да представи доклад, представящ резултатите от следната изпитвателна процедура: 2 g от пробата се извлича в ултразвукова вана със смес от хексан и дихлорометан (85/15). Екстрактът се почиства с разклащане в ацетонитрил или чрез адсорбционна хроматография върху флоризил. Измерването и количественото определяне се извършват чрез газова хроматография с електроноулавящ детектор или чрез газова хроматография с масспектрометрия. Изпитването за пестициди се изисква за латексна пяна със съдържание на естествен латекс най-малко 20 %.
- Г. За бутadiens заявителят трябва да представи доклад, представящ резултатите от следната изпитвателна процедура: след смилане и претегляне на латексната пяна се извършва вземане на проби от равновесната парова фаза. Съдържанието на бутadiens се определя чрез газова хроматография с пламъчноионизационен детектор.

## 7.1 б) 24-часови емисии на ЛОС

След 24 часа концентрациите в камерата за изпитване на ЛОС, изброени по-долу, не трябва да надвишават пределно допустимите стойности, посочени в таблица 13.

Таблица 13

## Пределно допустими стойности за емисиите на ЛОС от латексова пяна

Вещество	Пределно допустима стойност (mg/m <sup>3</sup> )
1,1,1-трихлоретан	0,2
4-фенилциклохексен	0,02
Въглероден дисулфид	0,02
Формалдехид	0,005
Нитрозамини (*)	0,0005
Стирен	0,01
Тетрахлоретилен	0,15
Толуен	0,1
Трихлоретилен	0,05
Винилхлорид	0,0001
Винилциклохексен	0,002
Ароматни въглеводороди (общо)	0,3
ЛОС (общо)	0,5

(\*) N-нитрозодиметиламин (NDMA), N-нитрозоетиламин (NDEA), N-нитрозометилетиламин (NMEA), N-нитрозоди-и-пропиламин (NDIPA), N-нитрозоди-п-пропиламин (NDPA), N-нитрозоди-п-бутиламин (NDBA), N-нитрозопирилодинон (NPYR), N-нитрозопиперидин (NPIP), N-нитрозоморфолин (NMOR).

Оценка и проверка: Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с критерий 7.1, буква б), която, ако е приложимо, трябва да бъде придружена от протокол от изпитване, в който са изложени резултатите от анализа на изпитването в камера, извършено в съответствие с ISO 16000-9.

Опакованата проба се съхранява при стайна температура в продължение на най-малко 24 часа. След този срок пробата се разопакова и незабавно се поставя в изпитвателната камера. Пробата се поставя върху прободържател, който позволява достъпа на въздух от всички страни. Климатичните фактори се коригират в съответствие с ISO 16000-9. За сравнение на резултатите от изпитването степента на вентилация на съответното помещение ( $q = n/l$ ) трябва да бъде 1. Степента на вентилация трябва да бъде между 0,5 и 1. Вземането на проби от въздуха се извършва 24 часа  $\pm$  1 час след зареждането на камерата в продължение на 1 час с патрони с DNPH за анализ на формалдехид и други алдехиди и с Teraх TA за анализ на други ЛОС. Продължителността на пробовземането за други съединения може да бъде по-дълга, но трябва да приключи преди изминаването на 30 часа.

Анализът на формалдехид и други алдехиди трябва да е в съответствие със стандарта ISO 16000-3. Анализът на други ЛОС трябва да е в съответствие със стандарта ISO 16000-6, освен ако не е посочено друго.

Изпитването съгласно стандарта CEN/TS 16516 се приема за равностойно на изпитванията от серията стандарти ISO 16000.

Анализът на нитрозамини се извършва чрез газова хроматография в комбинация с детектор за анализ на топлинна енергия съгласно метод BGI 505-23 (бивш: ZH 1/120.23) или еквивалентен.

## 7.2. Полиуретанова пяна

### 7.2 а) Ограничени вещества и смеси

Концентрациите на изброените по-долу вещества и смеси в полиуретанова пяна не трябва да надвишават пределно допустимите стойности, посочени в таблица 14.

Таблица 14

#### Списък на веществата и смесите, които са обект на ограничаване в полиуретанова пяна

Група вещества	Вещество (съкращение, номер по CAS, символ на елемент)	Пределно допустима стойност	Метод
Биоциди		Не се добавят преднамерено	А
Забавители на горенето		Не са добавени (освен с цел съобразяване с условията, посочени в таблица 2, вписвания б) и в)	А
Тежки метали	As (арсен)	0,2 ppm	Б
	Cd (кадмий)	0,1 ppm	Б
	Co (кобалт)	0,5 ppm	Б
	Cr (хром), общо	1,0 ppm	Б
	Cr(VI) (хром(VI))	0,01 ppm	Б
	Cu (мед)	2,0 ppm	Б
	Hg (живак)	0,02 ppm	Б
	Ni (никел)	1,0 ppm	Б
	Pb (олово)	0,2 ppm	Б
	Sb (антимон)	0,5 ppm	Б
	Se (селен)	0,5 ppm	Б

Група вещества	Вещество (съкращение, номер по CAS, символ на елемент)	Пределно допустима стойност	Метод
Пластификатори	Дибутилфталат (DBP, 84-74-2) (*)	0,01 тегловни процента (сбор от всичките 6 фталата в мебели за деца под 3-годишна възраст)	В
	Ди-п-октилфталат (DNOP, 117-84-0) (*)		
	Ди(2-етилхексил)-фталат (DEHP, 117-81-7) (*)		
	Бутилбензилфталат (BBP, 85-68-7) (*)		
	Диизодецилфталат (DIDP, 26761-40-0)		
	Диизононилфталат (DINP, 28553-12-0)		
	Фталати от списъка на ЕСНА за разрешаване (**)	Не се добавят преднамерено	А
TDA и MDA	2,4-толуендиамин (2,4-TDA, 95-80-7)	5,0 ppm	Г
	4,4'-Диаминодифенилметан (4,4'-MDA, 101-77-9)	5,0 ppm	Г
Органокалаени вещества	Трибутилкалай (ТВТ)	50 ppb	Д
	Дибутилкалай (ДВТ)	100 ppb	Д
	Монобутилкалай (МВТ)	100 ppb	Д
	Тетрабутилкалай (ТеВТ)	—	—
	Монооктилкалай (МОТ)	—	—
	Диоктилкалай (ДОТ)	—	—
	Трициклохексилкалай (ТсуТ)	—	—
	Трифенилкалай (ТPhТ)	—	—
	Сума	500 ppb	Д
Други специфични вещества, които са обект на ограничаване	Хлорирани или бромирани диоксини или фуранни	Не се добавят преднамерено	А
	Хлорирани въглеродороди: (1,1,2,2-тетрахлороетан, пентахлороетан, 1,1,2-трихлороетан, 1,1-дихлороетилен)	Не се добавят преднамерено	А
	Хлорирани феноли (PCP, TeCP, 87-86-5)	Не се добавят преднамерено	А
	Хексахлороциклохексан (58-89-9)	Не се добавя преднамерено	А
	Монометилдибромодифенилметан (99688-47-8)	Не се добавя преднамерено	А
	Монометилдихлородифенилметан (81161-70-8)	Не се добавя преднамерено	А
	Нитрити	Не се добавят преднамерено	А
	Полибромирани бифенили (PBВ, 59536-65-1)	Не се добавят преднамерено	А
	Пентабромодифенилов етер (PeBDE, 32534-81-9)	Не се добавя преднамерено	А

Група вещества	Вещество (съкращение, номер по CAS, символ на елемент)	Предельно допустима стойност	Метод
	Октабромодифенилов етер (OBDE, 32536-52-0)	Не се добавя преднамерено	A
	Полихлорирани бифенили (PCB, 1336-36-3)	Не се добавят преднамерено	A
	Полихлорирани терфенили (PCT, 61788-33-8)	Не се добавят преднамерено	A
	Трис(2,3-дибромопропил)фосфат (TRIS, 126-72-7)	Не се добавя преднамерено	A
	Триметилфосфат (512-56-1)	Не се добавя преднамерено	A
	Трис-(азиридинил)-фосфиноксид (TEPA, 545-55-1)	Не се добавя преднамерено	A
	Трис-(2-хлороетил)-фосфат (TCPEP, 115-96-8)	Не се добавя преднамерено	A
	Диметилметилфосфонат (DMMP, 756-79-6)	Не се добавя преднамерено	A

(\*) 0,01 тегловни процента (сбор от 4 фталата във всички други мебелни продукти)

(\*\*) С препратка към последната версия на списъка с вещества за разрешаване на ЕСНА към момента на подаване на заявлението.

**Оценка и проверка:** Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с критерий 7.2, буква а). Когато се изисква провеждането на изпитване, заявителят трябва да представи резултатите от изпитването и да докаже съответствието с граничните стойности от таблица 14. В случай на методи Б, В, Г и Д, когато се изисква анализ, от дълбочина най-много 2 cm под повърхността на материала, изпратен в съответната лаборатория, се вземат 6 съставни проби.

- A. За биоциди, фталати и други специфични вещества, които са ограничени, заявителят трябва да представи декларация, придружена от декларации от доставчиците на паяната, потвърждаващи, че изброените вещества не са добавени преднамерено към формулировката.
- B. За тежки метали заявителят трябва да представи доклад, в който се излагат резултатите от следната изпитвателна процедура. Смяна проба от материал се елуира в съответствие с DIN 38414-S4 или еквивалентен стандарт в съотношение 1:10. Полученият в резултат от това филтрат се прекарва през мембранен филтър с размер на порите 0,45 µm (ако е необходимо, се прилага филтруване под налягане). Полученият разтвор се изследва за съдържание на тежки метали чрез атомноемисионна спектрометрия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES или ICP-OES) или чрез атомноабсорбционна спектрометрия с генериране на хидриди или по метода на студените пари.
- V. За общото количество пластификатори заявителят трябва да представи доклад, в който се излагат резултатите от следната изпитвателна процедура. Екстракцията трябва да се извърши, като се използва утвърден метод, като напр. инфразвукова екстракция на 0,3 g от пробата в епруветка с 9 ml t-бутилметилетер в продължение на 1 час, след което се извършва определяне на фталатите с помощта на газова хроматография със селективно откриване по маса в режим SIM (селективно наблюдение на йон с определена маса).
- Г. За TDA и MDA заявителят трябва да представи доклад, в който се излагат резултатите от следната изпитвателна процедура. Извършва се екстракция на 0,5 g съставна проба в спринцовка от 5 ml, като се използва 2,5 ml воден разтвор на оцетна киселина с концентрация 1 %. Спринцовката се изпразва и течността се връща в нея. След като операцията се повтори 20 пъти, крайният екстракт се запазва за анализ. След това в спринцовката се добавят 2,5 ml воден разтвор на оцетна киселина с концентрация 1 % и се повтарят още 20 цикъла. След това екстрактът се добавя към първия екстракт и се разрежда с оцетна киселина до 10 ml в градуирана колба. Екстрактите трябва да се анализират с помощта на високоефективна течна хроматография (HPLC-UV) или HPLC-MS. Ако се извършва HPLC-UV и има съмнение за интерференция, анализът следва да бъде извършен още веднъж с помощта на високоефективна течна хроматография с маспектрометрия (HPLC-MS).



Д. За органикални вещества заявителят трябва да представи доклад, в който се излагат резултатите от следната изпитвателна процедура. Съставна проба с тегло 1—2 g се смесва с най-малко 30 ml екстракционен агент за 1 час в ултразвукова вана при стайна температура. Екстракционният агент е смес със следния състав: 1 750 ml метанол + 300 ml оцетна киселина + 250 ml буферен разтвор (рН 4,5). Буферът е разтвор от 164 g натриев ацетат в 1 200 ml вода и 165 ml оцетна киселина, който се разрежда с вода до обем 2 000 ml. След екстракцията от алкиловите съединения на каляя се получава производно съединение чрез добавяне на 100 µl разтвор на натриев тетраетилборат в тетраhydroфуран (THF) (200 mg/ml THF). Производното съединение трябва да се извлече с n-хексан и пробата трябва да се подложи на повторна екстракция. Двата екстракта в хексан се комбинират и впоследствие се използват за определяне на органикални съединения чрез газова хроматография със селективно откриване по маса в режим SIM (селективно наблюдение на йон с определена маса)

#### 7.2 б) Емисии на ЛОС за 72 часа

След 72 часа концентрациите в изпитвателната камера на изброените по-долу вещества не трябва да надвишава пределно допустимите стойности, посочени в таблица 15.

Таблица 15

#### Пределно допустими стойности за емисии на ЛОС за 72 часа за полиуретанова пяна

Вещество (номер по CAS)	Пределно допустима стойност (mg/m <sup>3</sup> )
Формалдехид (50-00-0)	0,005
Толуен (108-88-3)	0,1
Стирен (100-42-5)	0,005
Всяко откриваемо съединение, класифицирано в категории 1A или 1B съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008	0,005
Сбор от всички откриваеми съединения, класифицирани в категории 1A или 1B съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008	0,04
Ароматни въглеродороди	0,5
ЛОС (общо)	0,5

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие с критерий 7.2, буква б). Ако е приложимо, декларацията трябва да бъде придружена от резултатите от изпитването, които са в съответствие с граничните стойности, посочени в таблица 15. Възможни са следните комбинации между проба и камера:

1 проба с размери 25 × 20 × 15 cm се поставя в изпитвателна камера с обем 0,5 m<sup>3</sup>, или

2 проби с размери 25 × 20 × 15 cm се поставят в изпитвателна камера с обем 1,0 m<sup>3</sup>.

Пробата от пяната се поставя на дъното на камера за изпитване на емисии и се привежда към околните условия в продължение на 3 дни при температура 23 °C и относителна влажност 50 %, като се прилага кратност на въздухообмена n от 0,5 на час и зареждане на камерата L от 0,4 m<sup>2</sup>/m<sup>3</sup> (= общо открита повърхност на пробата по отношение на размерите на камера без запечатване на ръбовете и задната част) в съответствие с ISO 16000-9 и ISO 16000-11.

Пробовземането се извършва 72 ± 2 часа след зареждането на камерата в продължение на 1 час с патрони с DNPН за анализ на формалдехид и с Терах ТА за анализ на ЛОС. Емисиите на ЛОС се улавят в тръбички със сорбент Терах ТА и впоследствие се анализират посредством термична десорбция- GC-MS в съответствие със стандарта ISO 16000-6.

Резултатите се изразяват полуколичествено като еквиваленти на толуен. Всички посочени отделни компоненти над дадена пределна концентрация  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$  се докладват. Общата стойността за ЛЮС е сборът от всички анализи с концентрация  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , които се елуират в рамките на прозорец от време на задържане от *n*-хексан (С6) включително до *n*-хексадекан (С16) включително. Сборът на всички откриваеми съединения, класифицирани в категории 1А или 1В съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008, е сборът на всички тези вещества с концентрация  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . В случай че резултатите от изпитванията превишават стандартните ограничения, необходимо е да се извърши количествено определяне, специфично за даденото вещество. Формалдехидът може да се определи чрез събиране на взетия като проба въздух в патрон с DNPH и последващ анализ чрез HPLC/UV в съответствие със стандарт ISO 16000-3.

Изпитването съгласно стандарта CEN/TS 16516 се приема за равностойно на изпитванията от серията стандарти ISO 16000.

#### 7.2 в) Пенообразуващи средства

Халогенирани органични съединения не трябва да се използват като пенообразуващи или спомагателни пенообразуващи средства.

*Оценка и проверка:* заявителят трябва да представи декларация за неизползване от производителя на пяната.

#### 7.3. Други подпълващи материали

Използването на други материали за подпълване в мебелната тапицерия е разрешено, ако са спазени следните условия:

- спазени са общите изисквания за опасните вещества, установени в критерий 2;
- не са използвани халогенирани органични съединения като пенообразуващи или спомагателни пенообразуващи средства;
- не са използвани пера или пух като подпълващ/пълнежен материал както поотделно, така и в смес;
- ако като подпълващ/пълнежен материал се използват кокосови влакна, гумирани с латекс, трябва да се докаже съответствие с критерий 7.1, буква а) и 7.1, буква б).

*Оценка и проверка:* заявителят трябва да представи декларация за съответствие, в която се посочва:

- i) естеството на използвания подпълващ/пълнежен материал, както и на всички други смесени материали;
- ii) че материалът не съдържа ВПСБ или други опасни вещества, за които в таблица 2 няма специална дерогация;
- iii) че като пенообразуващи или спомагателни пенообразуващи средства не са използвани халогенирани органични съединения;
- iv) че като подпълващ/пълнежен материал не са използвани пера или пух както поотделно, така и в смес;
- v) ако кокосовите влакна са гумирани с латекс, трябва да се докаже съответствие с критерий 7.1 по отношение на ограничените вещества и ЛЮС.

#### **Критерий 8 — Стъкло: използване на тежки метали**

Критерият се прилага за всички стъклени материали, включени в крайния мебелен продукт, независимо от това каква част от неговото тегло те представляват.

Всички стъкла, използвани в мебелния продукт, трябва да отговарят на следните условия:

- да не съдържат оловно стъкло;
- да не съдържат онечиствания от олово, живак или кадмий при нива, надвишаващи 100 mg/kg за всеки метал;
- при огледалните стъкла използваните върху гърба на огледалото бои, грундове или лакове трябва да са със съдържание на олово, по-ниско от 2 000 mg/kg във веществото, съдържащо се в кутията. Покритията трябва да се нанасят с използване на „калаен“ вместо на „меден“ процес.

*Оценка и проверка:*

- i) Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на стъкло, в която се посочва, че в крайния мебелен продукт не се съдържа оловно стъкло. При липса на подходяща декларация компетентният орган може да изиска анализ на стъклото в крайния мебелен продукт с използване на неразрушителен метод с преносим рентгенофлуоресцентен спектрометър.
- ii) Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на стъкло, в която се посочва, че стъклото, което е налично в мебелния продукт, не съдържа онечиствания от олово, живак или кадмий при нива, които надвишават 100 mg/kg (0,01 тегловни процента). При липса на подходяща декларация компетентният орган може да изиска изпитване за определяне на посочените метали в стъклото с рентгенофлуоресцентен спектрометър съгласно принципите на стандарт ASTM F2853-10 или еквивалентен на него.
- iii) Заявителят трябва да представи декларация от доставчика на огледалото, че всички бои, грундове или лакове, използвани върху гърба на огледалото, са със съдържание на олово, по-ниско от 2 000 mg/kg (0,2 тегловни процента). Декларацията трябва да се съпровожда от съответния ИЛБ или подобна документация. Трябва да се представи и допълнителна декларация от доставчика на огледалното стъкло, в която се посочва, че огледалната повърхност е изработена с използване на „калаен“, а не на „меден“ процес.

**Критерий 9 — Изисквания към крайния продукт****9.1. Годност за употреба**

Мебелите, носещи знака за екомаркировка на ЕС, се смятат за годни за употреба, ако отговарят на изискванията, посочени в последната редакция на всички относими стандарти EN, изброени в допълнение IV, които се отнасят до трайността, размерите, безопасността и здравината на продукта.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да предостави декларация, в която се посочва кои (ако има такива) стандарти от допълнение IV се прилагат за продукта, и да представи декларация за съответствие в всички относими стандарти EN, придружена от протоколи от изпитвания от производителя на мебелите или от доставчика на елементите/материалите, според случая.

**9.2. Удължена гаранция за продукта**

Заявителят трябва да предостави без допълнително заплащане гаранция от най-малко пет години, влизаща в сила от датата на доставка на продукта. Тази гаранция се предоставя, без да се накърняват правните задължения на производителя и на продавача съгласно националното законодателство.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да представи декларация за съответствие и да посочи правилата и условията за удължената гаранция на продукта, които се предоставят в документацията с информация за потребителите и които отговарят на минималните изисквания, установени с настоящия критерий.

**9.3. Предоставяне на резервни части**

Производителят на мебелите трябва да осигури на клиентите резервни части за период от най-малко 5 години от датата на доставка на продукта. Цената на резервните части (ако те се заплащат) трябва да бъде пропорционална на общата цена на мебелния продукт. Трябва да се предоставят данни за връзка, които да бъдат използвани при необходимост за организиране на доставката на резервните части.

*Оценка и проверка:* Производителят на мебелите трябва да представи декларация за наличието на резервни части за период от най-малко 5 години от датата на доставката на продукта. Частите трябва да са достъпни безплатно по време на срока на гаранцията, ако се сметне, че стоките са дефектни, или на пропорционална цена, ако стоките са повредени вследствие на неправилна употреба. В информацията за потребителя трябва да се посочи и информацията за връзка.

**9.4. Подходяща конструкция за лесно разглобяване**

При мебели, които се състоят от множество елементи/материали, продуктът трябва да бъде проектиран така, че да се разглобява, с цел да се улесни поправката, повторното му използване или рециклирането му. Трябва да се предоставят прости и нагледни инструкции за разглобяването и за замяната на повредени елементи/материали. Операциите по разглобяване и замяна трябва да могат да се извършват с разпространени и основни ръчни инструменти от неквалифицирани работници.

Оценка и проверка: Заявителят трябва да предостави технически чертежи, в които е показано как мебелният артикул може да бъде сглобен/разглобен с използване на разпространени и основни ръчни инструменти от неквалифицирани работници. При тапицериите такова разглобяване може да включва използването на щипове и велкро за прикрепване/отделяне на възглавниците към/от рамката и на вътрешните подпънки от покривните материали. Ако е необходимо, трябва да се предвидят винтови съединения, свързани директно за дървесните плоскости, така че при повторното сглобяване винтът да може да се завие на друго място, различно от това, от което е бил изваден при разглобяването.

#### 9.5. Емисии на ЛОС

Ако мебелният продукт съдържа някой от елементите/материалите, изброени по-долу, трябва да се изисква изпитване за емисии на ЛОС за:

- покривните тапицерски материали, изработени от кожа;
- покривните тапицерски материали, изработени от промазани тъкани;
- всички елементи, които съставляват повече от 5 % от общото тегло на мебелния продукт (без опаковката) и които са третираны с формулировки за покрития с високо (над 5 %) съдържание на ЛОС, прилагани в количество, което надвишава  $30 \text{ g/m}^2$  от покритата повърхност, или чието количество на прилагане не е изчислено.

Опаковането и доставянето на пробите, изпратени за изпитване, боравенето с тях и подготвянето им за изпитване, изискванията към камерите за изпитване и методите за анализ на газове трябва да следват процедурите, описани в набора от стандарти ISO 16000.

Изпитването може да извърши върху целия мебелен продукт (вж. условията и граничните стойности в таблица 16) или в по-малки камери за изпитване специално за елементите/материалите, изброени по-горе (вж. условията и граничните стойности в таблица 17).

Емисиите на ЛОС не трябва да надвишават пределно допустимите стойности, посочени в таблица 16 и таблица 17.

Таблица 16

#### Максимални пределно допустими стойности на емисиите на ЛОС за конкретни мебелни продукти

Параметър на изпитване	Кресла и канапета		Столове за офиси		Други мебелни артикули
Обем на камерата	От 2 до $10 \text{ m}^3$				
Степен на запълване	Продуктът трябва да заема приблизително 25 % от обема на камерата				(*) $0,5\text{-}1,5 \text{ m}^2/\text{m}^3$
Степен на вентилация	$4,0 \text{ m}^3/\text{h}$		$2,0 \text{ m}^3/\text{h}$		(*) $0,5\text{-}1,5 \text{ h}^{-1}$
Вещество	3 дни	28 дни	3 дни	28 дни	28 дни
Формалдехид	—	$60 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$60 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	$60 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$
Общо ЛОС (*)	$3\ 000 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	$400 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$450 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	$450 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$
Общо ПЛОС	—	$100 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$80 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$	$80 \text{ }\mu\text{g}/\text{m}^3$

Параметър на изпитване	Кресла и канапета		Столове за офиси		Други мебелни артикули
	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)	
С-вещества <sup>(1)</sup>	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)
R-стойност за LCI вещества <sup>(2)</sup>	—	$\leq 1$	—	$\leq 1$	$\leq 1$

(\*) Въпреки че има възможност за изменение на степента на запълване и степента на вентилация за другите мебелни артикули, отношението между степента на запълване ( $\text{m}^3/\text{m}^3$ ) и степента на вентилация ( $\text{h}^{-1}$ ) трябва да се поддържа равно на 1,0.

(1) Формалдехидът не се разглежда в рамките на изчисляването на кумулираните канцерогенни емисии на ЛОС, а вместо това има собствена гранична стойност.

(2) R-стойност = сума от всички коефициенти ( $C_i/LCI_i$ ) < 1 (където  $C_i$  = концентрация на веществото във въздуха в камерата,  $LCI_i$  = LCI стойност на веществото, определена чрез най-актуалните данни, получени в рамките на Европейското съвместно действие „Въздухът в градовете, среда на закрито и експозиция на човека“.

Таблица 17

**Максимални пределно допустими стойности на емисиите на ЛОС за прицелни мебелни материали/части**

Параметър на изпитване	Елементи с покритие		Покривни тапицерски материали от кожа или промазани тъкани	
	3 дни	28 дни	3 дни	28 дни
Минимален разрешен обем на камерата	200 l за елементи въз основа на дърво 20 l за други елементи		20 l	
Степен на вентилация	0,5 $\text{h}^{-1}$		1,5 $\text{m}^3/\text{m}^2.\text{h}$	
Вещество	3 дни	28 дни	3 дни	28 дни
Формалдехид	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Общо ЛОС	3 000 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	400 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	450 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Общо ПЛОС	—	100 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	80 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
С-вещества <sup>(1)</sup>	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (обща пределно допустима стойност)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (за всяко вещество)
R-стойност за LCI вещества <sup>(2)</sup>	—	$\leq 1$	—	$\leq 1$

(1) Формалдехидът не се разглежда в рамките на изчисляването на кумулираните канцерогенни емисии на ЛОС, а вместо това има собствена гранична стойност.

(2) R-стойност = сума от всички коефициенти ( $C_i/LCI_i$ ) < 1 (където  $C_i$  = концентрация на веществото във въздуха в камерата,  $LCI_i$  = LCI стойност на веществото, определена чрез най-актуалните данни, получени в рамките на Европейското съвместно действие „Въздухът в градовете, среда на закрито и експозиция на човека“.

**Оценка и проверка:** Когато се преценява, че е необходимо крайният мебелен продукт да се подложи на изпитване за емисии на ЛОС, заявителят трябва да представи декларация за съответствие, придружена от протокол от изпитване от изпитванията в камера, проведени съгласно серията стандарти ISO 16000. Изпитванията, проведени в съответствие със CEN/TS 16516, се смятат за равностойни на ISO 16000. Ако пределните стойности на концентрацията, посочени за 28 дни, се постигнат на 3-тия ден след поставянето на пробата в камерата или по всяко друго време между 3-тия и 27-ия ден след поставянето на пробата в камерата, може да се обяви, че е постигнато съответствие с изискванията и изпитването да се прекрати преждевременно.

Данните от изпитвания до 12 месеца преди подаването на заявление за екомаркировка на ЕС трябва да се приемат за валидни за продукти или елементи/материали, стига да не са въведени изменения в производствения процес или използваните формулировки на химикалите да не са променени така, че да са се увеличили емисиите на ЛОС от крайния продукт или съответните елементи/материали.

Данните от изпитвания, с които се доказва съответствие с граничните стойности от таблица 17 за съответните елементи/материали, предоставени непосредствено от доставчиците, също трябва да бъдат приемани, ако са придружени от декларация от съответния доставчик.

### Критерий 10 — информация за потребителите

Заедно с продукта трябва да се предостави и единен информационен документ за потребителите, в който на езика на държавата, на чийто пазар е пуснат продуктът, се съдържа информация, засягаща следните аспекти:

- описание на продукта съгласно изискванията на критерий 1;
- на потребителите трябва да се предостави подробно описание на най-подходящите начини за изхвърляне с продукта (т.е. повторно използване, инициатива на заявителя да го вземе обратно, рециклиране, използване за производство на енергия), като те бъдат подредени по значение според въздействието им върху околната среда;
- информация за вида на полимерите, използвани в пластмасовите елементи с тегло повече от 100 g, които не са маркирани в съответствие с изискванията на критерий 4.1;
- декларация, че наименованието, описанието, етикетът или маркировката на кожата са използвани в съответствие с изискванията, установени в EN 15987 и EN 16223;
- ясно указание при какви условия трябва да се използва мебелният продукт. Някои примери включват: в помещения, на открито, температурен диапазон, капацитет за натоварване и начин за правилно почистване на продукта;
- информация за вида на използваното стъкло, всякаква информация от значение за безопасността, пригодността му за контакт с твърди материали като стъкло, метал или камък, както и информация за правилното изхвърляне на стъклото, например неговата съвместимост или несъвместимост с контейнерите за стъкло след употребата;
- декларация за съответствие с относимите правила за противопожарна безопасност в държавата на продажба за тапицираните мебели, подробности за използваните забавители на горенето (ако има такива) и в кои материали (ако има такива);
- декларация за неизползване на биоциди за придаване на дезинфекционни свойства на крайния продукт в случай на мебели, които са пуснати на пазара с ясно указание за употреба в помещения, декларация кои активни вещества на биоцидите са използвани (ако има такива) и върху кои материали (ако има такива);
- декларация за съответствие с всякакви относими стандарти от серията EN, както са посочени в критерий 9.1 и допълнение IV;
- значима информация за правилата и условията, приложими към гаранцията на продукта съгласно изискванията на критерий 9.2;
- значима информация за контакт във връзка с доставката на резервни части съгласно критерий 9.3;
- добре онагледени инструкции за монтаж и демонтаж съгласно изискванията на критерий 9.4.

*Оценка и проверка:* Заявителят трябва да предостави копие от информационния документ за потребителите, който трябва да се доставя заедно с продукта, в който се доказва съответствието с всяка посочена в критерия точка, както е подходящо.

### Критерий 11 — Информация, присъстваща в екомаркировката на ЕС

Ако се използва незадължителният етикет с текстово поле, той трябва да съдържа, ако е подходящо, три от следните изрази:

- „Дървесина, корк, бамбук и ратан от устойчиво управлявани гори“
- „Рециклирано съдържание“ (дървесина или пластмаса, ако е приложимо)
- „Ограничени опасни вещества“

- „Не е третиран с биоциди“ (ако е приложимо)
- „Не е третиран със забавители на горенето“ (ако е приложимо)
- „Продукт с ниски емисии на формалдехид“
- „Продукт с ниски емисии на ЛОС“
- „Продукт, проектиран за демонтаж; лесен за ремонт“
- Ако в мебелната тапицерия са налични текстилни материали въз основата на памук, като е използван биологичен памук или памук, отгледан съгласно принципите на интегрираната система за управление на вредителите, в текстово поле 2 на екомаркировката на ЕС може да присъства следният текст:

Таблица 18

**Информация, която може да фигурира до екомаркировката на ЕС относно памука, съдържащ се в текстилните продукти**

Производствена спецификация	Текст, който може да присъства
Съдържание на биологичен материал над 95 % Съдържание над 70 % на материал, отгледан съгласно принципите на IPM	Текстилен продукт, изработен с биологичен памук Памук, отгледан с намалено използване на пестициди

Указанията за използване на незадължителния етикет с текстовото поле са публикувани в „Указания за използването на логотипа на екомаркировката на ЕС“ на следния уебсайт:

[http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo\\_guidelines.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf)

Оценка и проверка: Заявителят представя декларация за съответствие с този критерий.

## Допълнение I

**НАСОКИ ЗА ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА КОЛИЧЕСТВОТО НА ЛОС, ИЗПОЛЗВАНИ В ПОВЪРХНОСТНИ ПОКРИТИЯ**

Методът за изчисляване изисква следната информация:

- обща повърхност с покритие в крайния сглобен продукт;
- съдържание на ЛОС в съединението, използвано за покритие (в g/l);
- обем на използваното за покритието съединение преди нанасянето на покритието;
- брой на еднаквите единици, обработени в рамките на едно нанасяне;
- обем на използваното за покритието съединение след нанасянето на покритието.

Примерно изчисление:

обща повърхност с покритие в крайния сглобен продукт		= 1,5 m <sup>2</sup> .
съдържание на ЛОС в съединението, използвано за покритие (в g/l)		= 120 g/l.
Обем <sup>(1)</sup> на използваното за покритието съединение преди нанасянето на покритието		= 18,5 l.
брой на еднаквите единици, обработени в рамките на едно нанасяне		= 4.
Обем <sup>(1)</sup> на използваното за покритието съединение след нанасянето на покритието		= 12,5 l.
Обща площ с покритие	= 4 × 1,5 m <sup>2</sup>	= 6 m <sup>2</sup> .
Общ обем на нанесеното съединение	= 18,5 – 12,5	= 6 l.
Общо количество ЛОС, нанесено върху повърхността	= 3,9 l × 120 g/l	= 468 g
Общо количество ЛОС, приложено на m <sup>2</sup>	= 468 g/6 m <sup>2</sup>	= 78 g/m <sup>2</sup> .

Когато се прилага повече от едно съединение, напр. грундове или апретури, трябва да се изчислят и съберат обемният разходът и съдържанието на ЛОС.

Възможностите за намаляване на общото количество на ЛОС, използвани при операциите по нанасяне на покрития включват използването на по-ефикасни техники. По-долу е показана примерната ефективност на различните техники за нанасяне на покритие.

Таблица

**Примерни коефициенти на ефективност на различните техники за нанасяне на покрития**

Техника за нанасяне на покрития	Ефективност (%)	Коефициент на ефективност
Разпрашаващ механизъм без рециклиране	50	0,5
Електростатично разпрашаване	65	0,65
Разпрашаващ механизъм с рециклиране	70	0,7
Разпрашаване, камбана/диск	80	0,8

<sup>(1)</sup> Следва да се отбележи, че вместо с обемни единици може да се борави с тепловни такива, стига да е известна плътността на използваното за покритието съединение и тя да се отчита при изчисляването.



---

Техника за нанасяне на покрития	Ефективност (%)	Коефициент на ефективност
Ролково лакиране	95	0,95
Лакиране чрез обливане	95	0,95
Вакуумно лакиране	95	0,95
лакиране чрез потапяне	95	0,95
лакиране чрез промиване	95	0,95

---

## ИЗИСКВАНИЯ НА EN 13336 ЗА КОЖА ЗА ТАПИЦЕРИЯ

Таблица

## Физически изисквания за кожа, използвана в мебели с екомаркировката на ЕС (съгласно EN 13336)

Основни характеристики	Метод на изпитване		Препоръчителни стойности		
			Нубук, еленова кожа, анилинова кожа (*)	Полуанилинова кожа (*)	Кожа с покритие, пигментирана кожа и др. (*)
pH и ΔpH	EN ISO 4045		≥ 3,5 (ако pH е < 4,0, ΔpH трябва да бъде ≤ 0,7)		
Здравина на раздиране, средна стойност	EN ISO 3377-1		> 20 N		
Устойчивост на цветовете при триене в посока напред-назад	EN ISO 11640. Общо тегло на палеца 1 000 g Разтвор на пот с алкална реакция, така, както е определен в EN ISO 11641.	Аспекти за оценка	Изменение на цвета на кожата и оцветяване на кечето	Изменение на цвета на кожата и оцветяване на кечето без разрушаване на апретурата	
		използване на сухо кече	50 цикъла, ≥ 3 по скалата на сивото	500 цикъла, ≥ 4 по скалата на сивото	
		използване на мокро кече	20 цикъла, ≥ 3 по скалата на сивото	80 цикъла, ≥ 3/4 по скалата на сивото	250 цикъла, ≥ 3/4 по скалата на сивото
		използване на кече, навлажнено с изкуствена пот	20 цикъла, ≥ 3 по скалата на сивото	50 цикъла, ≥ 3/4 по скалата на сивото	80 цикъла, ≥ 3/4 по скалата на сивото
Устойчивост на цветовете на въздействието на изкуствена светлина	EN ISO 105-B02 (метод 3)		≥ 3 по скалата на синьото	≥ 4 по скалата на синьото	≥ 5 по скалата на синьото
Адхезия на суха апретура	EN ISO 11644		—	≥ 2N/10 mm	
Съпротивление на огъване на сухо	EN ISO 5402-1		Само за анилинова кожа с не-пигментирана апретура, 20 000 цикъла (без напукване на апретурата)	50 000 цикъла (без напукване на апретурата)	50 000 цикъла (без напукване на апретурата)
Устойчивост на цветовете на напръскване с вода	EN ISO 15700		≥ 3 по скалата на сивото (без трайно набъбване)		
Съпротивление на напукване при ниска температура на апретурата	EN ISO 17233		—	- 15 °C (без напукване на апретурата)	
Огнеустойчивост	EN 1021 или относими национални стандарти		преминаване		

(\*) Определенията за посочените типове кожа са съгласно EN 15987.

## Допълнение III

**ЗАБРАНЕНИ АРИЛАМИНОВИ СЪЕДИНЕНИЯ В КРАЙНИТЕ МАТЕРИАЛИ ОТ КОЖА, ТЕКСТИЛНИ ПРОДУКТИ И ПРОМАЗАНИ ТЪКАНИ**

Тук са включени веществата, изброени във вписване 43 от приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006, които трябва да се изпитат във всяка багрена кожа (като се използва стандарт EN 17234) или текстилен продукт (като се използват стандарти EN 14362-1 и EN 14362-3).

Таблица 1

**Канцерогенни ариламини, които трябва да се изпитат в текстилни продукти или кожа**

Ариламин	Номер по CAS	Ариламин	Номер по CAS
4-аминодифенил	92-67-1	4,4'-оксианилин	101-80-4
бензидин	92-87-5	4,4'-тиоданилин	139-65-1
4-хлоро-о-толуидин	95-69-2	о-толуидин	95-53-4
2-нафтиламин	91-59-8	2,4-диаминотолуен	95-80-7
о-аминоазотолуен	97-56-3	2,4,5-триметиланилин	137-17-7
2-амино-4-нитротолуен	99-55-8	4-аминоазобензен	60-09-3
4-хлороанилин	106-47-8	о-анизидин	90-04-0
2,4-диаминоанизол	615-05-4	2,4-ксилидин	95-68-1
4,4'-диаминодифенилметан	101-77-9	2,6-ксилидин	87-62-7
3,3'-дихлоробензидин	91-94-1	p-крезидин	120-71-8
3,3'-диметоксибензидин	119-90-4	3,3'-диметилбензидин	119-93-7
3,3'-диметил-4,4'-диаминодифенилметан	838-88-0	4,4'-метилен-бис-(2-хлороанилин)	101-14-4

За някои багрила, които не са пряко ограничени съгласно вписване 43 от приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006, е известно, че се разпадат в процеса на обработка и образуват някои от забранените вещества, изброени в таблица 1. С цел значително да се намали несигурността по отношение на съответствието с установената пределна стойност от 30 mg/kg за веществата, изброени в таблица 1, на производителите се препоръчва, без това да е задължително, да избягват да използват багрилата, изброени в таблица 2.

Таблица 2

**Примерен списък на багрилата, които могат да се разпаднат с образуване на канцерогенни ариламини**

Дисперсни багрила		Основни багрила	
Дисперсно оранжево 60	Дисперсно жълто 7	Основно кафяво 4	Основно червено 114
Дисперсно оранжево 149	Дисперсно жълто 23	Основно червено 42	Основно жълто 82
Дисперсно червено 151	Дисперсно жълто 56	Основно червено 76	Основно жълто 103
Дисперсно червено 221	Дисперсно жълто 218	Основно червено 111	

Дисперсни багрила		Основни багрила	
Кисели багрила			
С1 Кисело черно 29	С1 Кисело червено 4	С1 Кисело червено 85	С1 Кисело червено 148
С1 Кисело черно 94	С1 Кисело червено 5	С1 Кисело червено 104	С1 Кисело червено 150
С1 Кисело черно 131	С1 Кисело червено 8	С1 Кисело червено 114	С1 Кисело червено 158
С1 Кисело черно 132	С1 Кисело червено 24	С1 Кисело червено 115	С1 Кисело червено 167
С1 Кисело черно 209	С1 Кисело червено 26	С1 Кисело червено 116	С1 Кисело червено 170
С1 Кисело черно 232	С1 Кисело червено 26:1	С1 Кисело червено 119:1	С1 Кисело червено 264
С1 Кисело кафяво 415	С1 Кисело червено 26:2	С1 Кисело червено 128	С1 Кисело червено 265
С1 Кисело оранжево 17	С1 Кисело червено 35	С1 Кисело червено 115	С1 Кисело червено 420
С1 Кисело оранжево 24	С1 Кисело червено 48	С1 Кисело червено 128	С1 Кисело виолетово 12
С1 Кисело оранжево 45	С1 Кисело червено 73	С1 Кисело червено 135	
Директни багрила			
Директно черно 4,	Директно синьо 192	Директно кафяво 223	Директно червено 28
Директно черно 29,	Директно синьо 201	Директно зелено 1	Директно червено 37
Директно черно 38,	Директно синьо 215	Директно зелено 6	Директно червено 39
Директно черно 154,	Директно синьо 295	Директно зелено 8	Директно червено 44
Директно синьо 1	Директно синьо 306	Директно зелено 8,1	Директно червено 46
Директно синьо 2	Директно кафяво 1	Директно зелено 85	Директно червено 62
Директно синьо 3	Директно кафяво 1:2	Директно оранжево 1	Директно червено 67
Директно синьо 6	Директно кафяво 2	Директно оранжево 6	Директно червено 72
Директно синьо 8	Алкално кафяво 4	Директно оранжево 7	Директно червено 126
Директно синьо 9	Директно кафяво 6	Директно оранжево 8	Директно червено 168
Директно синьо 10	Директно кафяво 25	Директно оранжево 10	Директно червено 216
Директно синьо 14	Директно кафяво 27	Директно оранжево 108	Директно червено 264
Директно синьо 15	Директно кафяво 31	Директно червено 1	Директно виолетово 1
Директно синьо 21	Директно кафяво 33	Директно червено 2	Директно виолетово 4
Директно синьо 22	Директно кафяво 51	Директно червено 7	Директно виолетово 12
Директно синьо 25	Директно кафяво 59	Директно червено 10	Директно виолетово 13
Директно синьо 35	Директно кафяво 74	Директно червено 13	Директно виолетово 14
Директно синьо 76	Директно кафяво 79	Директно червено 17	Директно виолетово 21
Директно синьо 116	Директно кафяво 95	Директно червено 21	Директно виолетово 22
Директно синьо 151	Директно кафяво 101	Директно червено 24	Директно жълто 1
Директно синьо 160	Директно кафяво 154	Директно червено 26	Директно жълто 24
Директно синьо 173	Директно кафяво 222	Директно червено 22	Директно жълто 48

## Допълнение IV

## СТАНДАРТИ ЗА ТРАЙНОСТ, ЗДРАВИНА И ЕРГОНОМИЯ НА МЕБЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ

## Таблица

Примерен списък на стандарти EN за мебели (изготвена от техническия комитет CEN/TC 207 „Мебели“) във връзка с критерий 9.1.

Стандарт	Наименование
<b>Тапицирани мебели</b>	
EN 1021-1	Мебели — Оценяване на запалимостта на тапицирани мебели— Част 1: Източник на запалване: тлееща цигара
EN 1021-2	Мебели — Оценяване на запалимостта на тапицирани мебели — Част 2: Източник на запалване: газов пламък, сравним със запалена клечка кибрит
<b>Офис мебели</b>	
EN 527-1	Офис мебели. Работни маси и бюра. Част 1: Размери
EN 527-2	Офис мебели. Работни маси. Част 2: Механични изисквания за безопасност
EN 1023-2	Офис мебели. Прегради. Част 2: Механични изисквания за безопасност
EN 1335-1	Офис мебели. Офис стол за работа. Част 1: Размери. Определяне на размерите
EN 1335-2	Офис мебели. Офис стол за работа. Част 2: Изисквания за безопасност
EN 14073-2	Мебели за офис. Шкафове. Част 2: Изисквания за безопасност
EN 14074	Мебели за офис. Работни маси и шкафове за офис. Методи за изпитване за определяне на якостта и дълготрайността на подвижните части. (след изпитването елементите не трябва да са повредени и трябва да функционират, както е предвидено).
<b>Градински мебели</b>	
EN 581-1	Градински мебели. Мебели за сядане и маси за къмпинг, за домашна и за специална употреба. Част 1: Общи изисквания за безопасност
EN 581-2	Градински мебели. Столове и маси за къмпинг, за домашна и обща употреба. Част 2: Изисквания за безопасност и методи за изпитване на мебели за сядане
EN 581-3	Градински мебели. Мебели за сядане и маси за къмпинги, за домашна и за специална употреба. Част 3: Механични изисквания за безопасност и методи за изпитване на маси
<b>Мебели за сядане</b>	
EN 1022	Мебел жилищна. Столове. Определяне на устойчивостта

Стандарт	Наименование
EN 12520	Мебели. Якост, трайност и безопасност. Изисквания за столове за домашна употреба
EN 12727	Мебели. Столове подредени в редица. Методи за изпитване и изисквания за якостта и дълготрайността
EN 13759	Мебели. Функционални механизми за мебели за сядане и за дивани. Методи за изпитване
EN 14703	Мебел. Свързващи елементи за столове, които не се използват в жилища, свързани в редица. Изисквания за якост и методи за изпитване
EN 16139	Мебели. Якост, трайност и безопасност. Изисквания за мебели за седене за нежилищно обзавеждане

**Маси**

EN 12521	Мебели. Якост, трайност и безопасност. Изисквания за маси за жилищно обзавеждане
EN 15372	Мебели. Якост, трайност и безопасност. Изисквания за маси, предназначени за жилищно обзавеждане

**Кухненски мебели**

EN 1116	Кухненски мебели. Координационни размери на кухненски мебели и кухненски уреди
EN 14749	Мебели за дневни и кухни. Шкафове, рафтове и работни плотове. Изисквания за безопасност и методи за изпитване

**Легла**

EN 597-1	Мебел. Оценка на запалимост на матраци и тапицирани легла. Част 1: Източник на запалимост: Тлееща цигара
EN 597-2	Мебел. Оценка на запалимост на матраци и тапицирани легла. Част 2: Източник на запалимост: Подобен на горяща кибритена клечка газов пламък
EN 716-1	Мебели. Сгъваеми и несгъваеми детски легла за използване в домашни условия. Част 1: Изисквания за безопасност
EN 747-1	Мебели. Етажни легла и високи легла. Част 1: Изисквания за безопасност, якост и дълготрайност
EN 1725	Мебел жилищна. Легла и матраци. Изисквания за безопасност и методи за изпитване
EN 1957	Мебели. Легла и матраци. Методи за изпитване за определяне на функционалните характеристики и критерии за оценяване
EN 12227	Детски кошари за игра в домашни условия. Изисквания за безопасност и методи за изпитване

**Мебели за съхранение**

EN 16121	Мебели за съхранение, които не са предназначени за жилища. Изисквания за безопасност, якост, дълготрайност и устойчивост
----------	--

Стандарт	Наименование
<b>Други видове мебели</b>	
EN 1729-1	Мебели. Столове и маси за образователни институции. Част 1: Функционални размери
EN 1729-2	Мебели. Столове и маси за учебни заведения. Част 2: Изисквания за безопасност и методи за изпитване
EN 13150	Работни маси за лаборатории. Размери, изисквания за безопасност и методи за изпитване
EN 14434	Дъски за провеждане на обучение. Ергономични и технически изисквания, изисквания за безопасност и методи за изпитване











ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**